

# FITAGE

## USER MANUAL



MANUAL LANGUAGES:

DEZE HANDLEIDING IS  
BESCHIKBAAR IN VOLGENDE TALEN:

LANGUES DU MANUEL:

BENUTZERHANDBUCH SPRACHEN:

English	3
Nederlands	42
Français	82
Deutsch	122

**SCAN THE QR CODE**

to view the digital manual  
in all languages



# WELCOME TO FITAGE GET IN SHAPE

Welcome to FITAGE, where we believe that everyone has the power to take control of their health and wellbeing. We are thrilled to introduce you to our advanced blood pressure monitor, which will be your personal health assistant on your journey towards better health.

With clinically approved measuring techniques and an easy-to-use design, our monitor provides accurate measurements that you can rely on. Our custom-made large LED-screen ensures that you can read your results quickly and clearly, making tracking your health a breeze.

At FITAGE, we understand that monitoring your health can be daunting, but we believe that every small step you take towards better health is worth celebrating.


Whether you are looking to manage an existing condition or simply want to stay on top of your health, our monitor is here to support you every step of the way.

So, are you ready to take the first step towards a healthier you? Let FITAGE be your guide and start your journey today.

**SAFETY NOTICE.** Intended Use: The digital blood pressure monitor is designed to measure the systolic and diastolic blood pressure as well as the pulse rate of adults and adolescents over the age of 12. This is done using a non-invasive technique on the upper arm. The device is suitable for both clinical and home use, and all functions can be safely utilized. Measurement values can be easily read on the LCD display. It's important to note that the device should only be used on the upper arm of adult patients. The individual operating the device is considered the intended operator.

# SPECIFICATIONS

<b>Product Description</b>	FITAGE Arm-type Blood Pressure Monitor	
<b>Model</b>	FITAGE-06	
<b>Display</b>	LCD Digital Display Oscillometric Method	
<b>Measurement Method</b>	Size: 102.1 mm × 68.9 mm (4.02" x 2.71")	
<b>Measurement Range</b>	Systolic Pressure	60mmHg~260mmHg
	Diastolic Pressure	30mmHg~200mmHg
	Pressure range	0mmHg~300mmHg
	Pressure deviation	±3mmHg
	Pulse	30 ~ 180 Beats/Minute
	Pulse deviation	±5%
<b>Pressurization</b>	Automatic Pressurization	
<b>Memory</b>	120 Memories in Two Groups with Date and Time	
<b>Function</b>	Irregular Heartbeat Detection	
	WHO Classification Indicator	
	Test Average over Three Measurements	
	Low Battery Detection	
	Automatic Power-Off	
	Voice	
	Backlight	
<b>Power Source</b>	4x AA batteries and USB-C cable	
<b>Battery Life</b>	Approximately 2 months at 3 tests per day	
<b>Unit Weight</b>	Approximately 324 g (11.43 oz.) (excluding batteries)	
<b>Unit Dimensions</b>	Approximately 166 x 114 x 72mm (6.53" x 4.49" x 2.83" ) (L x W x H)	
<b>Cuff Circumference</b>	Medium/large cuff: Fits arm circumference 22-42 cm	

<b>Operating Environment</b>	Temperature	10°C ~ 40°C (50°F~104°F)
	Humidity	15% ~ 93%RH
	Pressure	700hPa~1060hPa
<b>Storage Environment</b>	Temperature	-25°C~70°C (-13°F~158°F)
	Humidity	≤93% RH
<b>Classification:</b>	Internal Powered Equipment, Type BF  , Cuff is the Applied Part	
<b>Ingress Protection Rating:</b>	IP20, Indoor Use Only	

The specifications provided may change at any time without prior notice.

It's good to know that the Blood Pressure Monitor meets European regulations and has passed various safety and performance standards. This ensures that the device is safe and reliable for use in measuring blood pressure.

The Blood Pressure Monitor bears the CE mark "CE 0123" and complies with European regulations. Additionally, it adheres to various safety, EMC, and performance standards, including but not limited to: EN 60601-1 for general safety requirements, EN 60601-1-2 for electromagnetic disturbance requirements, IEC80601-2-30 for essential performance and safety of automated non-invasive sphygmomanometers, EN 1060-3 for supplementary requirements of electro-mechanical blood pressure measuring systems, and ISO 81060-2 for clinical validation of automated measurement type of non-invasive sphygmomanometers.

## Correct Disposal of This Product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)



The product contains a marking indicating that it should not be disposed of with regular household waste when it reaches the end of its useful life. To avoid potential harm to the environment or human health, it is important to separate this product from other types of

waste and recycle it responsibly. To dispose of this product in an environmentally safe recycling center, contact the retailer where the product was purchased or your local government office for instructions. Business users should contact their supplier and review the purchasing agreement terms and conditions. Do not mix this product with other commercial waste for disposal. This product does not contain hazardous materials.

## ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

This device meets the electromagnetic compatibility (EMC) requirements outlined in the international standard IEC 60601-1-2. However, it is important to follow the specific conditions listed in the table below in order to satisfy these requirements. Since the device is an electrical medical product, it is subject to special precautionary measures with regard to EMC which will be provided in the instructions for use. Please note that the device may be affected by portable or mobile HF communications equipment, and using non-approved accessories with it can have a negative impact on its EMC. Additionally, it is recommended to avoid using the device in close proximity to other electrical equipment.

**Table 1**

The manufacturer provides guidance on the electromagnetic emissions of the device.		
This device is intended to be used only in a specific electromagnetic environment, which is specified below. It is the responsibility of the customer or user to ensure that the device is used only in this specified environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment -guidance
<b>Radiated emission CISPR 11</b>	Group 1, class B.	This device only uses RF energy for its internal operations, which means that its emissions are minimal and unlikely to interfere with other electronic equipment nearby.

<b>Conducted emission CISPR 11</b>	Group 1, class B.	This device can be used in any type of establishment, including residential properties and buildings that are directly connected to the public low-voltage power supply network that are used for residential purposes.
<b>Harmonic emissions IEC 61000-3-2</b>	Class A	
<b>Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3</b>	Complies	

**Table 2**

The manufacturer provides guidance on the electromagnetic immunity of the device.			
This device is designed to be used in a specific electromagnetic environment, which is specified below. It is the responsibility of the customer or user to ensure that the device is used only in this designated environment.			
<b>IMMUNITY test</b>	<b>IEC 60601 test level</b>	<b>Compliance level</b>	<b>Electromagnetic environment -guidance</b>
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be made of wood, concrete, or ceramic tile. If the floors are covered with synthetic material, the relative humidity must be maintained at a minimum of 30%.
Electrostatic transient/ burst IEC 61000-4-4	± 2 kV , 100kHz, for AC power port	± 2 kV , 100kHz, for AC power port	The quality of the main power supply should be consistent with what is typically found in a commercial or hospital setting.
Surge IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (differential mode)	±0.5kV, ±1kV (differential mode)	The quality of the main power supply should be consistent with what is typically found in a commercial or hospital setting.

Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	% UT; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°  0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0°, 0% UT; 250/300 cycle	% UT; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°  0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0°, 0 % UT; 250/300 cycle	The quality of the main power supply should be consistent with what is typically found in a commercial or hospital setting.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz or 60Hz	30 A/m; 50Hz or 60Hz	The levels of power frequency magnetic fields should match what is typically found in a commercial or hospital setting.

**Table 3**

The manufacturer provides guidance on the electromagnetic immunity of the device.			
This device is designed to operate within a specific electromagnetic environment, which is specified below. It is the responsibility of the customer or user to ensure that the device is used only in this designated environment.			
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment -guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3V for 0.15- 80MHz; 6V in ISM and amateur radio bands between 0.15- 80MHz	3V for 0.15- 80MHz; 6V in ISM and amateur radio bands between 0.15- 80MHz	When using portable or mobile RF communication equipment, you should maintain a certain distance from the device, including its cables. This distance should be calculated based on an equation that corresponds to the frequency of the transmitter, and it's recommended that you do not use the equipment closer than this distance. Recommended separation distance
Radiated RF IEC 61000-4-3	385MHz, 27V /m	385MHz, 27V /m	


			$d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>80 MHz to 800 MHz</p> <p>800 MHz to 2.7 GHz</p> <p>The equation for calculating the recommended separation distance between you and the transmitter depends on two factors: the maximum output power rating of the transmitter in watts (W), denoted by "P," and the distance in meters (m), denoted by "d."</p> <p>The strength of electromagnetic fields emitted by fixed RF transmitters should be measured through an electromagnetic site survey. The measurements must show that the field strengths are below the compliance level for each frequency range.</p> <p>If you see this symbol on equipment, there is a possibility that interference may occur in its vicinity:</p> 
	450MHz, 28V /m	450MHz, 28V /m	
	710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m	710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m	
	810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m	810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m	
	1720MHz,1845 MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz,1845 MHz, 1970MHz 28V/m	
	5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m	5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m	

Table 4

The following are the recommended distances that should be maintained between portable and mobile RF communications equipment and the device:		
The device is designed to be used in an electromagnetic environment that controls radiated disturbances. To avoid electromagnetic interference, users should maintain a minimum distance between the device and portable or mobile RF communication equipment (transmitters). The recommended distance depends on the maximum output power of the communication equipment.		
Rated maximum output power of transmitter.	The recommended separation distance varies based on the frequency of the transmitter and is measured in meters (m).	
	80 MHz to 800 MHz $d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
W		
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
<p>If the maximum output power of a transmitter is not listed in the previous guidelines, you can estimate the recommended separation distance (d) in meters (m) using an equation that corresponds to the frequency of the transmitter. To use the equation, you need to know the maximum output power rating of the transmitter in watts (W), as specified by the manufacturer.</p> <p>Note 1: When it comes to separation distance, if the frequency of the transmitter is either 80 MHz or 800 MHz, you should follow the guidelines for the higher frequency range.</p> <p>Note 2: Please note that these guidelines may not be applicable in all circumstances since electromagnetic propagation can be influenced by factors such as absorption and reflection from structures, objects, and people.</p>		

# ADDITIONAL NOTES

Important Instructions Before Use:

**Warning:** Avoid using this equipment near or stacked with other devices to prevent malfunction. If necessary, ensure both this equipment and others operate normally when used together.

**Warning:** Keep portable RF communication equipment, including antennas and cables, at least 30 cm (12 inches) away from any part of the Fully Automatic Digital Blood Pressure Monitor to avoid performance issues.

The software identifier is referenced in the software evaluation report, with the file code NYRJ211221001.

**Verify Manometer Pressure Accuracy:** Follow these steps to check the accuracy of the pressure:

While the device is off, press and hold the "START/STOP" button and insert batteries.

Release the "START/STOP" button when the LCD screen is full.

When "00" appears on the screen, the device is static.

Connect a calibrated standard pressure gauge and manual pressure device to the monitor.

Apply manual pressure within the display range and compare readings with the standard gauge.

**Contraindications:** This product is not suitable for infants or individuals who cannot communicate.

**Patient as Operator:** Patients should only replace batteries and not perform other maintenance tasks.

**Warning:** Unauthorized modification of this equipment is prohibited.

**Essential Performance Maintenance:** Calibration is performed before leaving the factory. If accuracy deviates significantly, contact the manufacturer for recalibration.

**Mechanical Strength and Heat Resistance:** The device maintains heat resistance throughout its service life.

**Warning:** Improper placement of the monitor and cuff can be hazardous, especially to children.

**Biocompatibility:** Both cuff and monitor case are tested for biocompatibility and should be discontinued if allergic reactions occur.

**Warning:** Only professionals should modify the equipment to ensure accurate measurements.

**Warning:** Prolonged exposure to harsh conditions may impair equipment performance.

**Warning:** This device is not suitable for use on children or pets.

**Cleaning:** Lay operators should follow the provided cleaning instructions.

**Warning:** Do not use a damaged cuff for blood pressure measurement.

**Warning:** If discomfort occurs during measurement, deflate the cuff or remove it promptly.

**Warning:** If unexpected readings occur, take multiple measurements and consult a doctor.

**Warning:** Using the equipment outside the specified environment may damage it and lead to inaccurate readings.

**Warning:** Loss or degradation of essential performance due to electromagnetic disturbances should be reported to customer service.

**Warning:** Use only specified accessories and cables to avoid equipment malfunction.

**Warning:** Failure to use the equipment in a shielded location may degrade performance or interfere with other devices.

**Warning:** This equipment is not suitable for use with flammable agents or in oxygen-rich environments.

**Indications for Use:**

The digital blood pressure monitor measures blood pressure and pulse rate from the upper arm.

### **Correct Disposal of This Product:**



Dispose of this product responsibly by separating it from other wastes and recycling it. Contact your retailer or local government office for disposal instructions. Business users should refer to their purchasing agreement for disposal guidelines. This product does not contain hazardous materials.

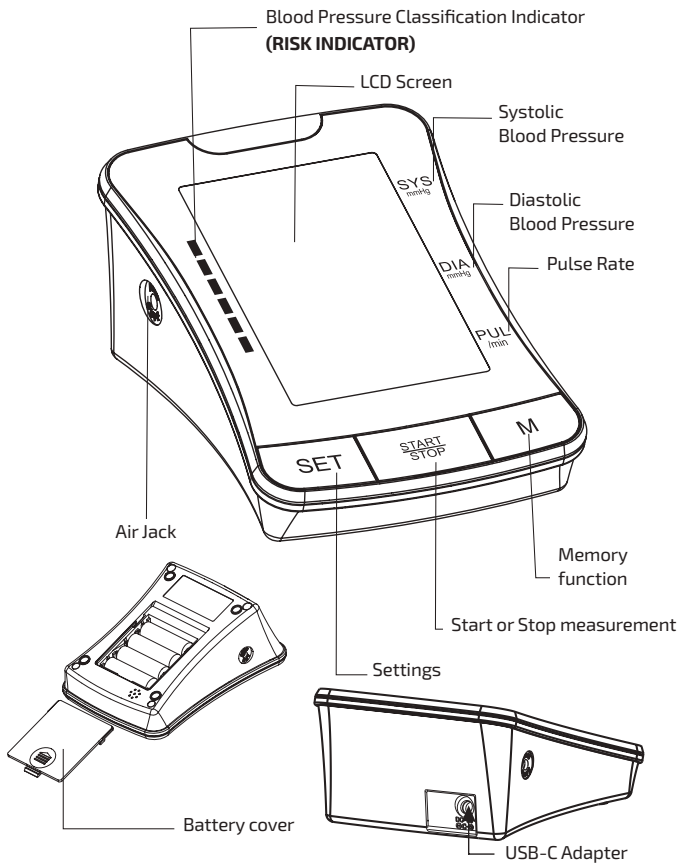
# AFTER-SALE SERVICE

After purchasing our product, if you need any assistance, please contact our after-sale service, FITAGE B.V., located at Kabelweg 80, 2371DX Roelofarendsveen, The Netherlands. You can also reach out to them via email at **[support@fitage.nl](mailto:support@fitage.nl)** or visit their website at **[www.fitage.nl](http://www.fitage.nl)** for any support or assistance. Our dedicated team at FITAGE B.V. will be more than happy to assist you with any questions or concerns you may have about our product.

# WARRANTY

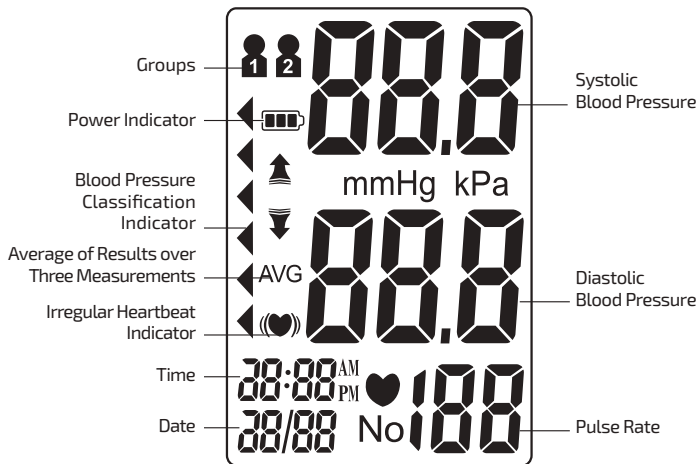
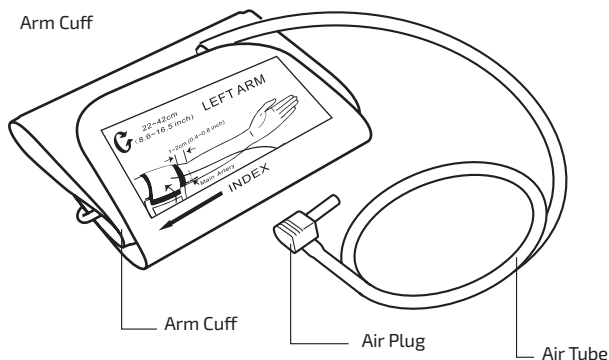
The Blood Pressure Monitor comes with a 2-year warranty from the date of purchase. In case of any malfunction due to defective components or poor workmanship, we will repair or replace the unit free of charge. However, please note that the warranty does not cover damages caused by improper handling of the product. For more information, please contact your local retailer or our warranty policy on **[www.fitage.nl](http://www.fitage.nl)**.

# DEVICE ILLUSTRATION



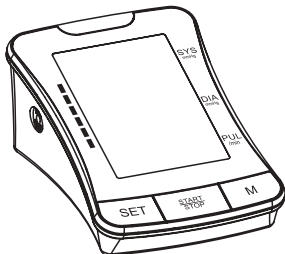
# DEVICE ILLUSTRATION

Arm Cuff



# DEVICE ILLUSTRATION

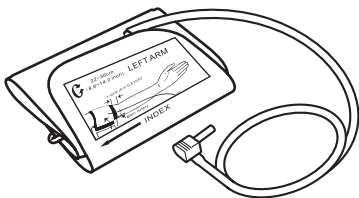
## Contents



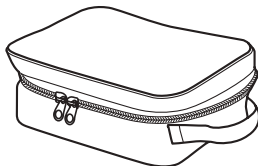
1. Monitor



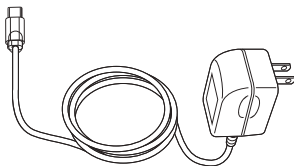
2. Manual (EN/NL/FR/DE)



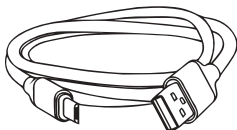
3. Arm Cuff



4. Storage Case



ZMOPPMedical AC Adapter  
(recommended, not provided)



5. USB-C Cable

# IMPORTANT GUIDELINES FOR BLOOD PRESSURE TESTING

1. Refrain from eating, exercising, and taking a bath for at least 30 minutes before testing your blood pressure.
2. Sit in a peaceful environment for a minimum of 5 minutes before testing.
3. Avoid standing while testing. Sit comfortably with your arm at heart level.
4. Refrain from talking or moving while testing.
5. Avoid strong electromagnetic interference, such as microwave ovens and cell phones, while testing.
6. Wait for at least 3 minutes before re-testing.
7. Try to measure your blood pressure at the same time every day to maintain consistency.
8. Only compare test results when the monitor is used on the same arm, in the same position, and at the same time of day.
9. This blood pressure monitor is not recommended for individuals with severe arrhythmia.
10. Do not use this blood pressure monitor if the device is damaged.

# QUICK START GUIDE

To get accurate readings, avoid smoking, eating, drinking caffeinated drinks, or exercising for 30 minutes before taking the measurement.

1. Install batteries as shown in Figure A.
2. Insert the cuff air plug into the left side of the monitor as shown in Figure B.

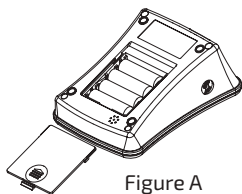


Figure A

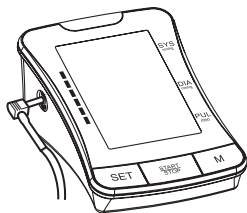


Figure B

3. Remove any thick clothing from your arm.
4. Rest for several minutes before testing. Sit down in a quiet place, preferably at a desk or table, with your arm resting on a firm surface. Keep your legs uncrossed and your feet flat on the floor, as shown in Figure C.

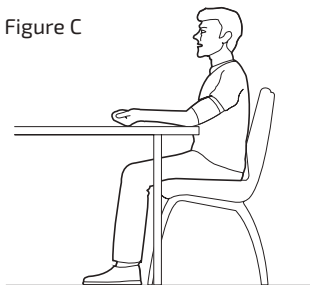
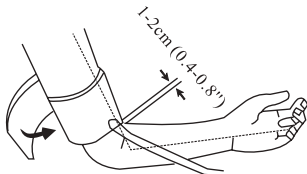
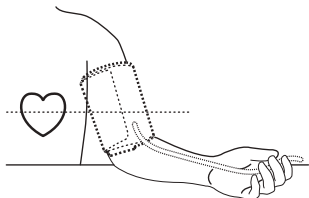


Figure C

5. Apply the cuff to your left arm and make sure it is level with your heart. The bottom of the cuff should be placed approximately 1-2 cm (0.4-0.8") above your elbow joint, as shown in Figures D and E.

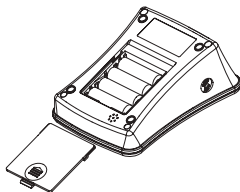


6. Press "Start/Stop" button to start testing.

## OPERATION

Instructions for Installing Batteries:

1. Slide the battery cover off in the direction of the arrow.
2. Install four new AA alkaline batteries according to the polarity (+/-) shown inside the battery compartment.
3. Close the battery cover.



You can find the USB-C adapter jack on the back of the monitor. It's recommended to the provided USB-C cable. When connecting the adapter, make sure that the pin is positive inside and negative outside. Do not use any other type of adapter as it may damage the device.



USB-C Adapter Jack

Note: The power supply is specified as part of ME equipment.

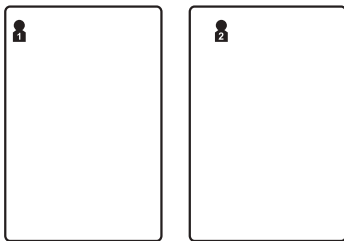
# SYSTEM SETTINGS

System Settings:

To access the system settings, turn off the device if needed (by pressing Start/Stop) and press the "SET" button. The Memory Group icon will start flashing.

## 1. Select Memory Group

While in the System Setting mode, you can store test results into two different groups. This allows multiple users to save individual test results (up to 60 memories per group). To choose a group setting, press the "M" button. The test results will automatically save in the selected group.



## 2. Setting Time and Date

To set the time and date, press the "SET" button a couple of times while the device is powered off until the Time/Date mode is activated. Use the "M" button to set the year, then press the "SET" button to confirm the current year. Continue setting the date, hour, and minute by using the "M" button and confirming each selection by pressing the "SET" button. Each time the "SET" button is pressed, it will save your selection and move on to the next setting (month, day, hour, and minute).



### 3. Time Format Setting

To adjust the time format, press the "SET" button once more to enter the Time Format setting mode. Then, use the "M" button to choose between the two options: EU for European Time or US for U.S Time. Once you've made your selection, press the "SET" button again to confirm and lock it in.



### 4. Voice Setting

To adjust the voice setting, press the "SET" button to enter the voice setting mode. Then, use the "M" button to turn the voice format ON or OFF as desired.



## 5. Volume Setting

To adjust the volume of the voice feature, press the "SET" button to enter the volume setting mode. Then use the "M" button to select from six different volume levels.

## 6. Saved Settings

You can save any changes you make to the system settings by turning off the device. To turn off the device, press the "START/STOP" button while in any setting mode. The device will automatically save all information if it is left on and not in use for 3 minutes.



## 7. Backlight Setting

Press "SET" button to enter backlight setting mode. Set backlight format ON or OFF by pressing the "M" button.

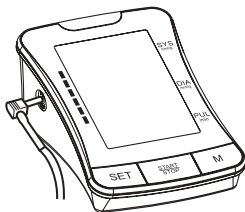


## 8. Audio Function

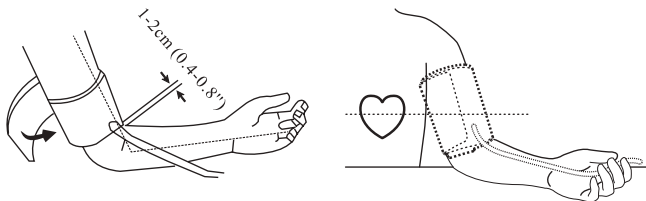
- Press "SET" to enter the menu
- Keep pressing "SET" to navigate to the language settings (L)
- Press "MODE" to select a language:
  - English: L1
  - Dutch: L2
  - German: L3

# APPLY THE ARM CUFF

1. Insert the air plug firmly into the opening on the left side of the monitor.



2. Make sure the sticky nylon section is facing outward, then insert the end of the cuff underneath the metal ring of the cuff.
3. Position the cuff about 1-2 cm (0.4-0.8 inches) above the elbow joint and fasten it securely. For optimal results, apply the cuff to a bare arm and keep it level with your heart while performing the test.



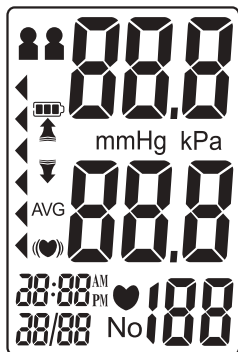
Please do not insert the air plug into the opening on the right side of the monitor as it is only intended for an optional power supply.

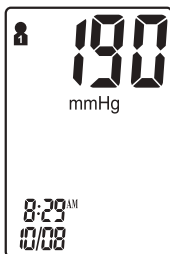
## MEASUREMENT

### 1. Turn the Device On

To turn on the device, press and hold the "START/STOP" button. The LCD screen will appear for one second while the device performs a quick diagnosis. Once it is ready for testing, a voice tone will indicate that it is ready.

It's important to note that the device will not work if there's still air from the previous test in the cuff. If this is the case, the LCD screen will flash ↓ until the pressure is stable.

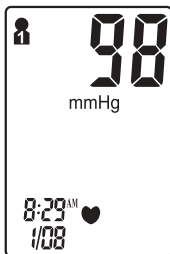




## 2. Adding Pressure

The device will automatically inflate the cuff to the correct pressure and stop inflating. It's important to remain quiet during this process.

Note: If the cuff is not properly applied to the arm, pressurization will gradually subside and ultimately stop. In this case, press the "START/STOP" button to turn off the device.



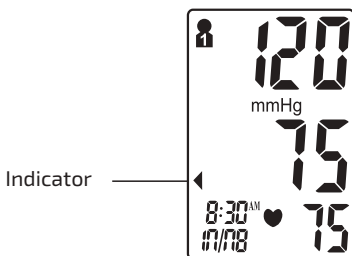
## 3. Testing

After the cuff inflates, the air pressure will slowly decrease, and the corresponding cuff pressure value will be displayed on the screen. At the same time, a flashing symbol will appear on the screen indicating that the heart-beat is being detected.

Note: It is important to remain relaxed during the testing process. Avoid speaking or moving any part of your body.

## 4. Result Display

After the testing is complete, the device will display the measurements for systolic and diastolic blood pressure, and a voice broadcast will announce the results. An indicator representing the current measurement will appear next to the corresponding WHO classification.



Note: Please refer to pages 23-24 for detailed information on WHO Blood Pressure Classification.

### **Irregular Heartbeat Indicator**

The Irregular Heartbeat Indicator is a feature that alerts you if the monitor detects an irregular heart rhythm two or more times during the measuring process. When this happens, the Irregular Heartbeat Symbol “♥” will appear on the screen along with your measurement results. An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is either 25% slower or faster than the average rhythm detected while measuring systolic and diastolic blood pressure. If you frequently see the Irregular Heartbeat Symbol “♥” with your test results, it is recommended that you consult your physician.

### **5. Deleting and Storing Test Results**

If you are not satisfied with your test result or have any other reason to delete it, you can do so by pressing the “SET” button right after the result is displayed. If you don't delete it, it will be automatically saved by date in the Memory Group you have selected before testing. Please make sure to choose the correct Memory Group before testing.

The device can store up to 120 test results per Memory Group. If the number of tests exceeds 120, the oldest readings will be deleted to make room for the new ones, and the most recent results will be displayed first.

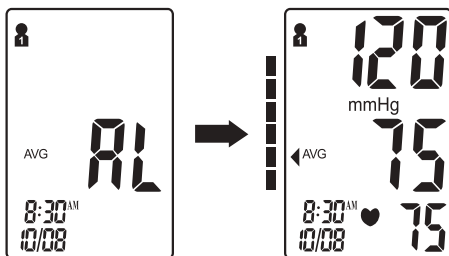
# POWER OFF

You can turn off the device in any mode by pressing the "START/STOP" button. The device will turn off itself automatically after 3 minutes of no operation in any mode.

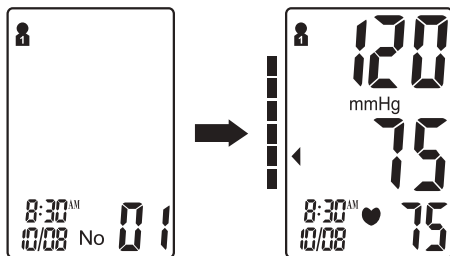
**Safety Precaution:** If the pressure in the arm cuff becomes too extreme during testing, press the "START/STOP" button to turn off the power. The cuff pressure will rapidly decrease once the device is turned off.

# MEMORY CHECK AND TEST AVERAGE

When the power is off, you can check your past test results and the average using the "M" button. Pressing the "M" button for the first time will display the average value of all saved measurements from the selected group with a voice broadcast (shown as AVGALL). Pressing the "M" button again will show the average of the last seven days' test results between 5:00 and 8:59 in the morning with a voice broadcast (shown as AVGM). Pressing the "M" button again will show the average of the last seven days' test results between 18:00 and 19:59 in the evening with a voice broadcast (shown as AVGP). Note that all times are in European format.

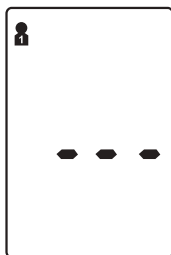


To view previous test results, press the "M" button again. You can view the most recent test result. When the test results are displayed, you can press the "M" button to browse through all the test results stored in memory. To view previous tests in other memory groups, you must first select the desired group and then turn off the monitor (refer to "Select Memory Group" on page 10).



Note: If there are no saved results, the systolic blood pressure, diastolic blood pressure, and pulse rate will display as "...".

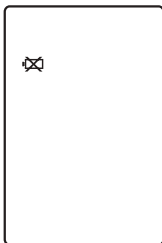
## DELETE MEASUREMENT



To delete the measurement records from a selected group, go to Memory Check mode and hold the "SET" button for about 3 seconds. You will hear a voice broadcast saying "Memory Clear", and then the device will switch to testing mode. After this, press the "START/STOP" button to turn off the device.

Note: Once record data has been deleted, it cannot be recovered.

# LOW BATTERY INDICATOR

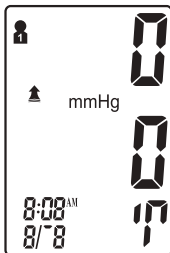


When the battery life is low and unable to inflate the cuff for testing, the device will announce "Low Battery". At the same time, the "🔋" symbol will appear on the screen for about 5 seconds before turning off. Replace the batteries at this time. This process will not result in any memory loss.

# STATIC PRESSURE MEASUREMENT

To measure static pressure, follow these steps:

1. Turn off the blood pressure meter.
2. Press and hold the "START/STOP" button and insert the batteries.
3. Keep holding the "START/STOP" button until the LCD screen is completely filled.
4. Release the "START/STOP" button when the screen shows double zero.
5. The blood pressure meter is now in static state, and you can see the software version on the heart rate display.




Note:

Only service personnel are permitted to access this mode.

This mode is unavailable for normal use.

# TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The blood pressure results are not within a typical range	The cuff is too tight or not properly positioned on the arm	Reposition the cuff approximately 1-2 cm (1/2") above the elbow joint
	Inaccurate test results may be due to body movement or monitor movement during testing.	To ensure accurate results, sit in a relaxed position with your arm placed near your heart. Avoid speaking or moving your body parts while testing. Additionally, make sure the monitor device is placed in a stationary position throughout the testing period.
"ERR" is displayed	The cuff fails to inflate properly	Make sure the hose is properly fastened to the cuff and monitor device
	Improper operation	Read the user manual carefully and re-test properly.
	Pressurization is over cuff rated pressure 300mmHg	Read the user manual carefully and re-test properly.
	Values of blood pressure that fall outside the specified range for blood pressure.	Please re-test properly.
"  "	Appear when the batteries life is depleting and unable to inflate cuff for testing	Replace the batteries as soon as the symbol appears.

## BLOOD PRESSURE INFORMATION

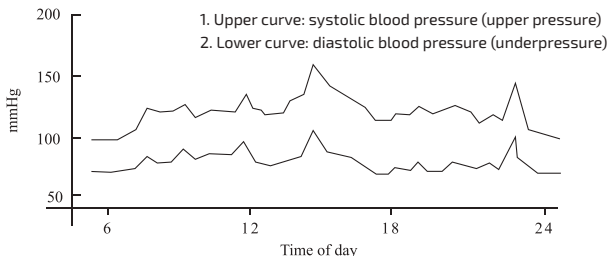
### Blood Pressure

Blood pressure refers to the pressure exerted by blood against the walls of arteries, usually measured in millimeters of mercury (mmHg). The highest pressure exerted against blood vessel walls when the heart beats is called systolic blood pressure, while the pressure exerted on blood vessels when the heart is resting between beats is called diastolic blood pressure.

Blood pressure can vary throughout the day due to different factors. Excitement, tension, alcohol consumption, and bathing can all affect blood pressure. Hormones such as adrenaline, which is

released during stress, can cause blood vessels to narrow, leading to an increase in blood pressure.

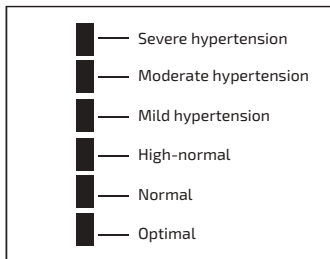
When blood pressure readings are too high, it means the heart is working harder than it should.

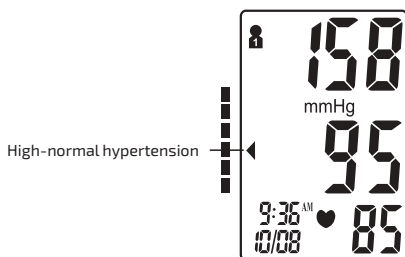


Example: fluctuation within one day (male, 35 years old)

## WHO BLOOD PRESSURE CLASSIFICATION INDICATOR

The blood pressure monitor has a feature called the WHO Blood Pressure Classification Indicator which follows the guidelines from the World Health Organization. The monitor is color-coded to show the test results and their classification based on the chart provided.

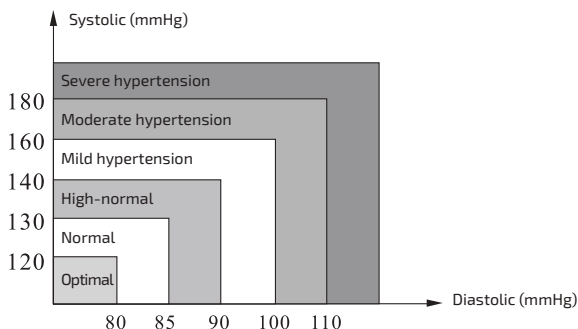




Blood Pressure Classification Indicator

## HEALTH REMINDER

It's important to take hypertension seriously as it can have serious consequences on your health and quality of life. It can lead to issues such as heart failure, kidney failure, and cerebral hemorrhaging. However, by adopting a healthy lifestyle and regularly visiting your doctor, hypertension and related diseases can be managed more easily if diagnosed early on. Remember to prioritize your health and well-being by taking the necessary steps to prevent and manage hypertension.



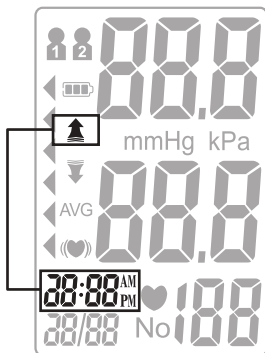
It's important not to panic if you get an unusual blood pressure reading. It's recommended to take 2-3 readings at the same time each day over a period of time to get a better idea of your blood pressure. If your readings continue to show abnormalities, it's advised to consult with your physician.

## MORNING HYPERTENSION

Morning hypertension refers to high blood pressure that occurs specifically in the morning hours, typically within one to two hours of waking up. This is different from the normal fluctuations in blood pressure that occur throughout the day.

Morning hypertension is a risk because it has been associated with an increased risk of cardiovascular events, such as heart attacks and strokes. This is thought to be due to the fact that blood pressure is naturally higher in the morning, and this additional increase can put extra strain on the heart and blood vessels. Additionally, morning hypertension can lead to an increased risk of other conditions such as kidney disease and cognitive decline. It is important for people with hypertension to monitor their blood pressure regularly and discuss any concerns with their healthcare provider.

The Symbol for Morning Hypertension is when on the LCD the up arrow and the time both flash at the same time. This symbol is displayed if the morning average reading for a week is above 140 for the Systolic Blood Pressure value and/or 90 for the Diastolic Blood Pressure value when viewing the Morning Averages (AVGAM) and the Afternoon Averages (AVGPM) in the memory. You can view measurement averages by pressing the (M) button (see Memory Check and Test Averages).



# BLOOD PRESSURE Q&A

## **Q: How does measuring blood pressure at home differ from measuring it at a professional healthcare clinic?**

A: Measuring blood pressure at home is now considered to be more accurate as it reflects an individual's daily life. Blood pressure readings may be elevated in a clinical setting due to anxiety or nervousness, known as White Coat Hypertension.

Note: Abnormal test results may be caused by:

1. Improper cuff placement - ensure the cuff is snug, not too tight or too loose, and positioned approximately 1-2 cm (1/2") above the elbow joint.
2. Improper body position - keep your body in an upright position.
3. Anxiety or nervousness - take 2-3 deep breaths, wait a few minutes, and resume testing.

## **Q: What are the factors that can cause different blood pressure readings?**

A: Blood pressure can vary throughout the day due to factors such as diet, stress, cuff placement et cetera.

## **Q: Should I use my left or right arm for measuring blood pressure?**

A: Either arm can be used for testing, but for accurate comparisons, the same arm should be used consistently. Testing on the left arm may provide more accurate results as it is closer to the heart.

## **Q: What is the best time of day to measure blood pressure?**

A: The morning or any time when you are relaxed and stress-free is ideal for testing.

# MAINTENANCE

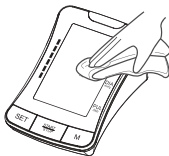
1. Do not drop, slam, or throw the device to prevent damage.



2. Keep the device away from extreme temperatures and direct sunlight.



3. Use a soft cloth and mild detergent to clean the device. Wipe off any excess detergent with a damp cloth.

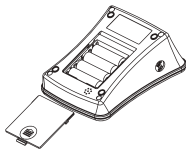


4. To clean the cuff, use a soft cloth with rubbing alcohol and then wipe it with a damp cloth. Let the cuff dry at room temperature. Remember to clean and disinfect the cuff between different users.

5. Do not use petrol, thinners, or similar solvents.



6. Remove batteries when the device is not in use for an extended period of time.



7. Do not attempt to disassemble the product.



8. It is recommended to have the device's performance checked every two years.















9. The expected service life of the device is approximately three years with 10 tests per day.

10. Only service personnel should perform maintenance on the device. If parts or technical support are needed, they will be provided.

# PRECAUTIONS AND SAFETY MEASURES

This device is designed for adults and adolescents aged 12 years or older to measure their systolic and diastolic blood pressure and pulse rate. All of the device's functions can be used safely, and the readings can be viewed on the LCD display. The device should only be placed on the upper arm of an adult when taking a measurement. Before using the device, it's essential to read the manual thoroughly and keep it for future reference. If you have any questions or concerns about your blood pressure, consult your doctor.

To prevent any risks or damage, please follow all of the warning precautions provided in the manual. Use the device only as intended and read all of the instructions before using it.

WARNING SIGNS AND SYMBOLS USED	
	Caution
	Mandatory
	Prohibited
	Type BF (body floating) equipment
	Instructions before use must be consulted
	Serial Number
	Discard the used product to the recycling collection point according to local regulations
	The product conforms to the requirements of the Regulation (EU) 2017/745 MDR on medical devices
	Manufacturer
	Authorized representative within the European Union
	Keep dry
	Keep out of sunlight
	Manufacturing date
	Medical Device

### CAUTION



If you have serious circulation problems, you may experience discomfort while using this product. It's important to consult your physician before using it.

If your test results consistently show abnormal readings, contact your physician. Do not attempt to self-treat these symptoms without first consulting with your physician.



This product is only intended to be used for its designed purpose. Do not misuse it in any way.

This product is not meant for infants or individuals who are unable to communicate their intentions.

Do not attempt to disassemble or repair the product.

Do not use cell phones or other devices that generate strong electrical or electromagnetic fields near the device, as this may cause incorrect readings and interfere with the device.

Use only a recommended USB-C adapter that complies with EN 60601-1 and EN 60601-1-2 (see page 6). Using an unauthorized adapter may cause fire or electric shock.

### USB-cable advice




Before using the device, please read the user's manual carefully and use the USB cable that is specified in the manual.



Do not insert or remove the USB cable while the device is transferring data. To replace the batteries of the device, first remove the USB cable.

Do not touch, insert, or remove the USB cable with wet hands. When the device is not in use, disconnect the USB cable from the device and do not leave it connected.



Battery Precautions
Do not use new and old batteries together in the device at the same time.
Replace batteries when low battery indicator  appears on the screen.
Make sure to insert the batteries correctly with the correct polarity.
Use only one type of battery in the device. Long-life alkaline batteries are recommended.
If the device will not be used for more than three months, remove the batteries.
Dispose of the batteries in a proper manner in accordance with local laws and regulations.

## SAFETY NOTICE

Important Instructions before Use:

1. Self-monitoring is not the same as self-diagnosis. A healthcare professional who knows your medical history should interpret your blood pressure measurements.
2. If your test results show abnormal readings consistently, contact your physician.
3. If you take medication, consult your physician to determine the best time to measure your blood pressure. Do not change your prescribed medication without consulting your physician.
4. If you have circulation problems, consult your physician before using the device.
5. For people with irregular or unstable circulation caused by diabetes, liver disease, arteriosclerosis, or other medical conditions, blood pressure values measured at the wrist may differ from those measured at the upper arm. Nevertheless, monitoring the trends in your blood pressure taken at either the arm or the wrist is useful and important.
6. People suffering from vascular constriction, liver disorders or diabetes, people with cardiac pacemakers or a weak pulse, and pregnant women should consult their physician before measuring their blood pressure themselves. Their condition may produce different values.

7. People with arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation should only use this blood pressure monitor in consultation with their doctor. In certain cases, the oscillometer measurement method can produce incorrect readings.
8. Frequent measurements can cause injury to the patient due to blood flow interference.
9. Do not apply the cuff over a wound as this can cause further injury.
10. Do not attach the cuff to a limb being used for IV infusions, any other intravascular access, therapy, or an arterio-venous (A-V) shunt. The cuff inflation can temporarily block blood flow, potentially causing harm to the patient.
11. Do not place the cuff on the arm on the side of a mastectomy. In the case of a double mastectomy, use the side of the least dominant arm.
12. Pressurization of the cuff can temporarily cause loss of function of simultaneously used monitoring equipment on the same limb.
13. A compressed or kinked connection hose may cause continuous cuff pressure resulting in blood flow interference and potentially harmful injury to the patient.
14. Make sure the device does not result in prolonged impairment of the circulation of the patient.
15. Only use the product for its intended purpose. Do not misuse it in any way.
16. The product is not intended for infants or individuals who cannot express their intentions.
17. Prolonged over-inflation of the bladder may cause ecchymoma of the arm.
18. Do not disassemble or attempt to repair the device or arm cuff.
19. Only use the approved arm cuff for this device. Using other arm cuffs may result in incorrect measurement results.
20. The system may produce incorrect readings if stored or used outside the manufacturer's specified temperature and humidity ranges. Make sure to store the blood pressure monitor in a place where children, pets, and pests cannot access it.

21. Do not use the device near strong electrical or electromagnetic fields generated by cell phones or other devices, as they may cause incorrect readings and interference, or become an interference source to the device.
22. Do not mix new and old batteries simultaneously.
23. Replace both batteries when Low Battery Indicator  appears on screen.
24. Use only long-life alkaline batteries for this device.
25. Remove the batteries from the device when not in use for more than 3 months.
26. Insert the batteries with their polarities correctly aligned.
27. Dispose of batteries properly and observe local laws and regulations.
28. Only use the recommended USB-C cable that complies with EN 60601-1 and EN 60601-1-2. An unauthorized adapter may cause fire and electric shock.
29.  Please refer to the instruction manual/booklet for guidance on operating the device.
30. The PC that connects to the device via USB must meet the requirements of either IEC 60601-1 or IEC 60950-1 standard.
31. To ensure measurement accuracy, do not use the device during transport vehicles such as ambulances or helicopters.
32. This device contains small parts that may be a choking hazard for infants if swallowed.
33. When replacing the batteries, please align the polarities of each battery with the +ve and -ve signs imprinted on the battery housing.
34. The time required for the device to warm up from the minimum storage temperature (-25°C) until it's ready for use at ambient temperature (20°C) is about 2 hours.
35. The time required for the device to cool down from the maximum storage temperature (70°C) until it's ready for use at ambient temperature (20°C) is about 2 hours.

## WE WANT TO LISTEN TO OUR CUSTOMERS

Your opinion is everything for FITAGE. Your experience drives us to help contributing to improve people's health and fuels our community.

If you like your FITAGE product, please share your experience with us!

1. Go to Amazon / Bol.com / fitage.nl
2. Click "Your Orders" and search for the FITAGE product.
3. Click on "Write A Review" and tell us about your experience!

## ANY PROBLEMS?

If you encounter any problems, please contact us via Email.

We are available  
on Monday - Friday  
09.00-17.00 (+1 GTM)  
in English or Dutch.

**Support Email:**  
support@fitage.nl

# WELKOM BIJ FITAGE GET IN SHAPE

Welkom bij FITAGE, waar wij geloven dat iedereen de kracht heeft om zijn gezondheid en welzijn in eigen hand te nemen. Wij zijn verheugd u kennis te laten maken met onze geavanceerde bloeddrukmeter, die uw persoonlijke gezondheidsassistent zal zijn op uw reis naar een betere gezondheid.


Met klinisch goedgekeurde meettechnieken en een eenvoudig te gebruiken ontwerp biedt onze monitor nauwkeurige metingen waarop u kunt vertrouwen. Ons grote op maat gemaakte LED-scherm zorgt ervoor dat u uw resultaten snel en duidelijk kunt aflezen. Hierdoor wordt het volgen van uw gezondheid een fluitje van een cent.

Bij FITAGE begrijpen we dat het bijhouden van uw gezondheid tijdrovend kan zijn, maar we geloven dat elke kleine stap die u naar een betere gezondheid neemt de moeite waard is. Of u nu een bestaande kwaal wilt monitoren of gewoon op de hoogte wilt blijven van uw gezondheid, onze bloeddrukmeter is er om u bij elke stap te ondersteunen. Dus, bent u klaar om de eerste stap naar een gezondere versie van uzelf te zetten? Laat FITAGE uw gids zijn. Begin vandaag nog aan uw reis!

**VEILIGHEIDSOPMERKING.** Beoogd gebruik: De digitale bloeddrukmeter is ontworpen voor het meten van de systolische en diastolische bloeddruk en de hartslag van volwassenen en jongeren ouder dan 12 jaar. Dit gebeurt met een niet-invasieve techniek op de bovenarm. Het apparaat is geschikt voor zowel klinisch als thuisgebruik en alle functies kunnen veilig worden gebruikt. De meetwaarden kunnen eenvoudig worden afgelezen op het LCD-scherm. Het is belangrijk om te weten dat het apparaat alleen gebruikt mag worden op de bovenarm van volwassen patiënten. De persoon die het apparaat bedient wordt beschouwd als de beoogde gebruiker.

# SPECIFICATIES

<b>Productbeschrijving</b>	FITAGE Arm-type Automatische Bloeddrukmeter	
<b>Model</b>	FITAGE-06	
<b>Display</b>	LCD Digitaal Display Oscillometrische Methode	
<b>Meetmethode</b>	Afmeting: 102.1 mm×68.9 mm (4.02" x 2.71")	
<b>Meetbereik</b>	Systolische Druk	60 mmHg~260 mmHg
	Diastolische Druk	30 mmHg~200 mmHg
	Drukbereik	0 mmHg~300 mmHg
	Drukafwijking	±3 mmHg
	Pols	30 ~ 180 slagen/minuut
	Polsafwijking	±5%
<b>Druk</b>	Automatische Drukregeling	
<b>Geheugen</b>	120 Meetresultaten in Twee Groepen met Datum en Tijd	
<b>Functie</b>	Detectie Van Onregelmatige Hartslag	
	WHO-Classificatie Indicator	
	Testgemiddelde over Drie Metingen	
	Detectie Lege Batterij	
	Automatische Uitschakeling	
	Stem	
	Achtergrondverlichting	
<b>Voeding</b>	4x AA-batterijen en USB-C kabel	
<b>Levensduur van de batterij</b>	Ongeveer 2 maanden bij 3 tests per dag	
<b>Gewichtseenheid</b>	Ongeveer 324 g (11,43 oz.) (exclusief batterijen)	
<b>Afmetingen Apparaat</b>	Ongeveer 166 x 114 x 72 mm (6,53" x 4,49" x 2,83") (L x B x H)	
<b>Manchetomtrek</b>	Middelgroot/groot manchet: Past bij armomtrek 22-42 cm	

<b>Gebruiksomgeving</b>	Temperatuur	10°C ~ 40°C (50°F~104°F)
	Vochtigheid	15% ~ 93%RH
	Druk	700 hPa~1060 hPa
<b>Opslagomgeving</b>	Temperatuur	-25°C~70°C (-13°F~158°F)
	Vochtigheid	≤93% RH
<b>Classificatie:</b>	Intern Aangedreven Apparaat, Type BF  , Manchet is het toegepaste deel	
<b>IP-Classificatie:</b>	IP20, Alleen Voor Gebruik Binnenshuis	

De verstrekte specificaties kunnen te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Het is goed om te weten dat de Bloeddrukmeter voldoet aan de Europese regelgeving en diverse veiligheids- en prestatienormen heeft doorstaan. Dit garandeert dat het apparaat veilig en betrouwbaar is voor gebruik bij het meten van de bloeddruk.

De bloeddrukmeter draagt het CE-keurmerk "CE 0123" en voldoet aan de Europese regelgeving. Bovendien voldoet het aan verschillende veiligheids-, EMC- en prestatienormen, waaronder, maar niet beperkt tot: EN 60601-1 voor algemene veiligheidsvereisten, EN 60601-1-2 voor vereisten inzake elektromagnetische storingen, IEC80601-2-30 voor essentiële prestaties en veiligheid van geautomatiseerde niet-invasieve sfygmomanometers, EN 1060-3 voor aanvullende vereisten van elektromechanische bloeddrukmeet-systemen, en ISO 81060-2 voor klinische validatie van het geautomatiseerde meettype van niet-invasieve sfygmomanometers.

### Correcte Afvoer van Dit Product

(Waste of Electrical and Electronic Equipment)



Het product bevat een markering die aangeeft dat het aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid te voorkomen, is het belangrijk dit product van andere soorten afval te scheiden en het op verantwoorde wijze te

recyclen. Om dit product af te voeren naar een milieuvriendelijk recyclingcentrum, kunt u voor instructies contact opnemen met de leverancier waar het product is gekocht of met uw plaatselijke overheidsinstantie (gemeentewerf). Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van de koopovereenkomst doornemen. Meng dit product voor afvoer niet met ander commercieel afval. Dit product bevat geen gevaarlijke stoffen.

# INFORMATIE OVER ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

Dit apparaat voldoet aan de eisen inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC) die zijn vastgelegd in de internationale norm IEC 60601-1-2. Het is echter belangrijk dat de in de onderstaande tabel vermelde specifieke voorwaarden in acht worden genomen om aan deze vereisten te voldoen. Aangezien het apparaat een elektrisch medisch product is, is het onderworpen aan speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot EMC die in de gebruiksaanwijzing worden vermeld. Houd er rekening mee dat het apparaat kan worden beïnvloed door draagbare of mobiele HF-communicatieapparatuur, en dat het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires bij het apparaat een negatief effect kan hebben op de EMC. Bovendien wordt aanbevolen het gebruik van het apparaat in de nabijheid van andere elektrische apparatuur te vermijden.

Tabel 1

De fabrikant geeft aanwijzingen over de elektromagnetische emissies van het apparaat.		
Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in een specifieke elektromagnetische omgeving, die hieronder wordt gespecificeerd. Het is de verantwoordelijkheid van de klant of gebruiker om ervoor te zorgen dat het apparaat alleen in deze gespecificeerde omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving - advies
Uitgestraalde emissie CISPR 11	Groep 1, klasse B.	Dit apparaat gebruikt alleen RF-energie voor zijn interne werking, wat betekent dat de emissies minimaal zijn en waarschijnlijk niet zullen interfereren met andere elektronische apparatuur in de buurt.

<b>Geleidende emissie CISPR 11</b>	Groep 1, klasse B.	Dit apparaat kan worden gebruikt in elk type instelling, met inbegrip van woningen en gebouwen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet die voor woondoeleinden worden gebruikt.
<b>Harmonische emissies IEC 61000-3-2</b>	Klasse A	
<b>Spanningsschommelingen/flikkering IEC 61000-3-3</b>	Voldoet aan	

**Tabel 2**

De fabrikant geeft richtlijnen voor de elektromagnetische immuniteit van het apparaat.			
Dit apparaat is ontworpen voor gebruik in een specifieke elektromagnetische omgeving, die hieronder wordt gespecificeerd. Het is de verantwoordelijkheid van de klant of gebruiker om ervoor te zorgen dat het apparaat alleen in deze specifieke omgeving wordt gebruikt.			
<b>Immuniteitstest</b>	<b>IEC 60601 testniveau</b>	<b>Nalevingsniveau</b>	<b>Elektromagnetische omgeving - advies</b>
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV contact $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV lucht	$\pm 8$ kV contact $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV lucht	De vloeren moeten uit hout, beton of keramische tegels bestaan. Als de vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid minimaal 30% bedragen.
Elektrostatische overgang/burst IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV, 100kHz, voor wisselstroom-poort	$\pm 2$ kV, 100kHz, voor AC-voeding-spoort	De kwaliteit van de hoofdstroomvoorziening moet overeenkomen met wat men gewoonlijk aantreft in een commerciële of ziekenhuisomgeving.
Overspanning IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, $\pm 1$ kV (differentiële modus)	$\pm 0,5$ kV, $\pm 1$ kV (differentiële modus)	De kwaliteit van de hoofdstroomvoorziening moet overeenkomen met wat men gewoonlijk aantreft in een commerciële of ziekenhuisomgeving.

Spanningsdips, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op de voedingsleidingen van de stroomvoorziening  IEC 61000-4-11	% UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°. 0 % UT; 1 cyclus en 70 % UT; 25/30 cycli Enkele fase: bij 0°, 0% UT; 250/300 cyclus	% UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°. 0 % UT; 1 cyclus en 70 % UT; 25/30 cycli Enkele fase: bij 0° 0 % UT; 250/300 cyclus	De kwaliteit van de hoofdstroomvoorziening moet overeenkomen met wat men gewoonlijk aantreft in een commerciële of ziekenhuisomgeving.
Stroomfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz of 60Hz	30 A/m; 50Hz of 60Hz	De niveaus van de magnetische velden met stroomfrequentie moeten overeenkomen met wat men gewoonlijk aantreft in een commerciële of ziekenhuisomgeving.

**Tabel 3**

De fabrikant geeft richtlijnen voor de elektromagnetische immuniteit van het apparaat.			
Dit apparaat is ontworpen voor gebruik in een specifieke elektromagnetische omgeving, die hieronder wordt gespecificeerd. Het is de verantwoordelijkheid van de klant of gebruiker om ervoor te zorgen dat het apparaat alleen in deze specifieke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving - advies
Geleidende RF IEC 61000-4-6	3V voor 0.15- 80MHz; 6V in ISM en amateurradiobanden tussen 0.15- 80MHz.	3V voor 0.15- 80MHz; 6V in ISM en amateurradiobanden tussen 0.15- 80MHz.	Wanneer u draagbare of mobiele RF-communicatieapparatuur gebruikt, moet u een bepaalde afstand tot het apparaat, inclusief de kabels ervan, bewaren. Deze afstand moet worden berekend op basis van een vergelijking die overeenkomt met de frequentie van de zender, en het is aanbevolen de apparatuur niet dichterbij dan deze afstand te gebruiken. Aanbevolen scheidingsafstand
Uitgestraalde RF IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m	385MHz, 27V /m	


			$d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>80 MHz tot 800 MHz 800 MHz tot 2,7 GHz</p> <p>De vergelijking voor het berekenen van de aanbevolen afstand tussen u en de zender hangt af van twee factoren: het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W), aangeduid met "P", en de afstand in meter (m), aangeduid met "d".</p> <p>De sterkte van de door vaste RF-zenders uitgezonden elektromagnetische velden moet worden gemeten door middel van een elektromagnetisch locatieonderzoek. Uit de metingen moet blijken dat de veldsterkten voor elk frequentiebereik onder het conformiteitsniveau liggen.</p> <p>Als u dit symbool op apparatuur ziet, bestaat de mogelijkheid dat er in de omgeving ervan storing optreedt:</p> 
	450MHz, 28V /m	450MHz, 28V /m	
	710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m	710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m	
	810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m	810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m	
	1720MHz,1845 MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz,1845 MHz, 1970MHz 28V/m	
	5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m	5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m	

Table 4

Hieronder volgen de aanbevolen afstanden tussen draagbare en mobiele RF-commu-nicatieapparatuur en het apparaat:		
Het apparaat is ontworpen voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde storingen worden beheerst. Om elektromagnetische interferentie te voorkomen, moeten gebruikers een minimale afstand aanhouden tussen het apparaat en draagbare of mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders). De aanbevolen afstand is afhankelijk van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.		
Nominaal maximaal uit-gangsvermogen van de zender.	De aanbevolen scheidingsafstand varieert afhankelijk van de frequentie van de zender en wordt gemeten in meters (m).	
W	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1}\right]\sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
<p>Indien het maximale uitgangsvermogen van een zender niet in de voorgaande richtlijnen is vermeld, kunt u de aanbevolen scheidingsafstand (a) in meters (m) schatten met behulp van een vergelijking die overeenkomt met de frequentie van de zender. Om de vergelijking te kunnen gebruiken, moet u het door de fabrikant opgegeven maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) kennen.</p> <p>Opmerking 1: Als de frequentie van de zender 80 MHz of 800 MHz is, moet u voor de scheidingsafstand de richtsnoeren voor het hogere frequentiebereik volgen.</p> <p>Opmerking 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle omstandigheden van toepassing, aangezien de elektromagnetische verspreiding kan worden beïnvloed door factoren als absorptie en reflectie van structuren, voorwerpen en mensen.</p>		

# AANVULLENDE NOTITIES

Belangrijke Instructies Voor Gebruik:

**WAARSCHUWING:** Gebruik van dit apparaat naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, omdat dit tot onjuiste werking kan leiden. Indien nodig moeten dit apparaat en de andere apparatuur worden gecontroleerd om te verifiëren dat ze normaal functioneren.

**WAARSCHUWING:** Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet niet dichterbij dan 30 cm (12 inch) bij een deel van de Volledig Automatische Digitale Bloeddrukmeter worden gebruikt, inclusief kabels gespecificeerd door de FABRIKANT. Anders kan dit leiden tot prestatievermindering van dit apparaat.

Het software-identificatienummer verwijst naar het software-evaluatierapport, en de bestandscode is NYRJ211221001.

Controleer de manometerdruk nauwkeurigheid:

In de uitgeschakelde stand, druk en houd de "START/STOP" knop ingedrukt, en installeer vervolgens de batterijen. Laat de "START/STOP" knop los wanneer het LCD-scherm vol is.

Wanneer het LCD-scherm de dubbele nul weergeeft, staat de bloeddrukmeter in een statische toestand.

Op dit moment kunnen een kalibreerbare standaarddrukmeter en een handmatig drukapparaat worden aangesloten op de bloeddrukmeter via de mouwinterface, en kan handmatige druk worden toegepast binnen het effectieve weergavebereik van de bloeddrukmeter. Vergelijk vervolgens het verschil tussen de uitlezing van de bloeddrukmeter en die van de standaarddrukmeter. Deze modus kan worden gebruikt om de manometerdruk nauwkeurigheid te verifiëren.

Contra-indicaties:

Dit product is niet bedoeld voor baby's of personen die hun bedoelingen niet kunnen uiten.

De Patiënt is de Operator: De PATIËNT is een beoogde OPERATOR.

De PATIËNT mag geen andere onderhoudsactiviteiten uitvoeren dan het vervangen van de batterij.

WAARSCHUWING: Wijzig dit apparaat niet zonder toestemming van de fabrikant.

ESSENTIËLE PRESTATIE Onderhoudsadvies:

Kalibratie wordt uitgevoerd wanneer dit product de fabriek verlaat. Patiënten kunnen de methode gebruiken zoals beschreven in de sectie "Controleer de Manometerdruk Nauwkeurigheid" om de nauwkeurigheid te verifiëren. Als de afwijking in nauwkeurigheid groot is, neem dan contact op met de fabrikant voor herkalibratie.

Mechanische sterkte en weerstand tegen hitte:

De weerstand tegen hitte wordt behouden door het apparaat gedurende de VERWACHTE SERVICELEVEN van het ME-APPARAAT.

Plaats de bloeddrukmeter en manchet niet willekeurig. Het zal verstikking veroorzaken als het kind het inslikt of om zijn nek wikkelt.

De manchet en de behuizing van de bloeddrukmeter zijn getest op biocompatibiliteit en bevatten geen allergene of schadelijke materialen. Stop met het gebruik ervan als er allergie optreedt tijdens het gebruik.

Waarschuwing: Niet-professionals mogen de apparatuur niet aanpassen, anders zal de meting van de apparatuur niet nauwkeurig zijn.

Waarschuwing: Blootstelling van de apparatuur voor lange tijd zal de prestaties van de apparatuur verminderen.

Waarschuwing: Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik bij kinderen en huisdieren.

Reinigen: Het apparaat kan worden gereinigd door een leek volgens de reinigingsprocedures in de instructies.

Waarschuwing: Gebruik geen beschadigde manchet voor bloeddrukmeting.

Waarschuwing: Als de tester zich tijdens het meten ernstig onge-

makkelijk voelt, druk dan op de knop van de bloeddrukmeter om de manchet leeg te laten lopen, of verwijder de manchet direct van de arm.

**Waarschuwing:** Als er een onverwachte uitlezing optreedt, kan de operator meerdere metingen uitvoeren en een arts raadplegen.

**Waarschuwing:** Dit apparaat wordt gebruikt buiten de gespecificeerde omgeving, kan het apparaat beschadigen en kan de meting onnauwkeurig zijn.

**Waarschuwing:** De Operator mag het systeem niet gebruiken en moet de klantenservice informeren, als de ESSENTIËLE PRESTATIE verloren gaat of verslechtert door EM STORINGEN.

**Waarschuwing:** Het gebruik van accessoires, transducers en kabels anders dan die gespecificeerd of geleverd door de fabrikant van dit apparaat kan resulteren in een verhoogde elektromagnetische emissie of verminderde elektromagnetische immuniteit van dit apparaat en kan leiden tot onjuiste werking.

**Waarschuwing:** Het niet gebruiken van dit apparaat in het gespecificeerde type afgeschermd locatie kan leiden tot degradatie van de prestaties van dit apparaat, interferentie met andere apparatuur of interferentie met radioservices.

ME-apparatuur niet bedoeld voor gebruik in combinatie met brandbare stoffen "ME-apparatuur niet bedoeld voor gebruik in zuurstofrijke omgeving"

Indicaties voor Gebruik:

De digitale bloeddrukmeter wordt gebruikt om de bloeddruk en hartslag van de bovenarm te meten.



Correcte Verwijdering van Dit Product

(afval van elektrische en elektronische apparatuur)

Dit label op het product geeft aan dat het niet samen met

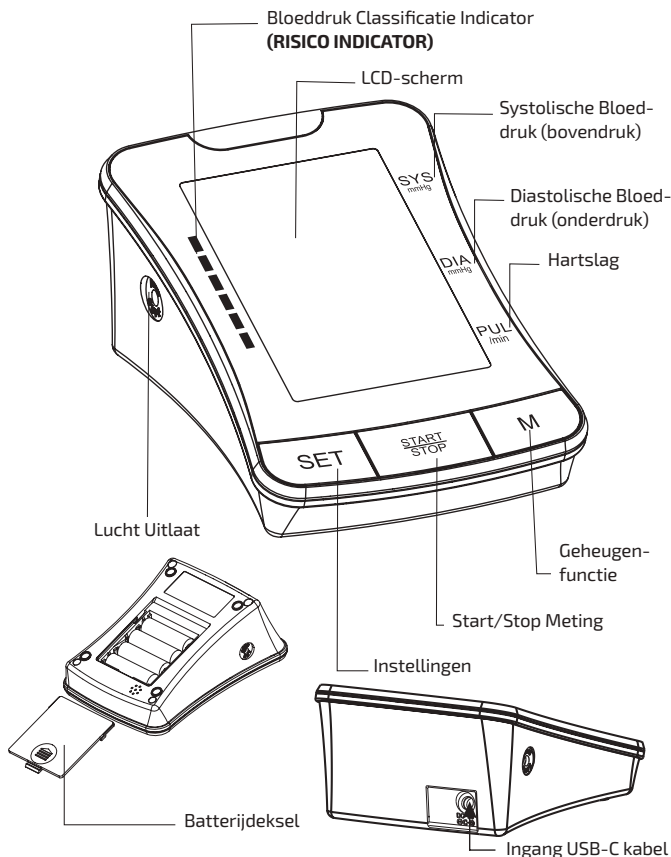
# SERVICE NA AANKOOP

Als u na aankoop van ons product hulp nodig heeft, kunt u contact opnemen met onze after-sales service, FITAGE B.V., gevestigd aan de Kabelweg 80, 2371DX Roelofarendsveen, Nederland. U kunt hen ook bereiken via e-mail op **support@fitage.nl** of bezoek hun website op **www.fitage.nl** voor ondersteuning of hulp. Ons toegewijde team bij FITAGE B.V. zal u graag helpen met eventuele vragen of zorgen die u heeft over ons product.

# GARANTIE

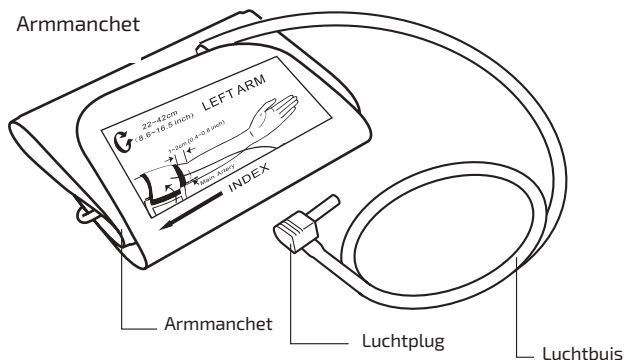
De FITAGE bloeddrukmeter heeft een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. In geval van storingen als gevolg van defecte onderdelen of slecht vakmanschap, zullen wij het apparaat kosteloos repareren of vervangen. Houd er echter rekening mee dat de garantie niet geldt voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product. Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke winkelier of bekijk ons garantiebeleid op **www.fitage.nl**.

# APPARAAT AFBEELDING



# APPARAAT AFBEELDING

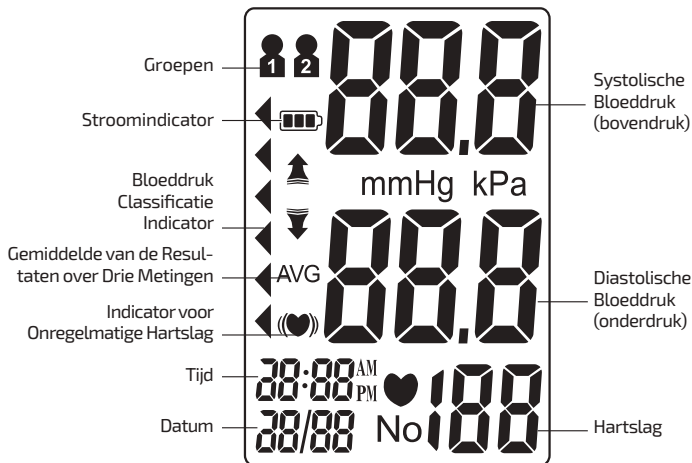
Armmanchet



Armmanchet

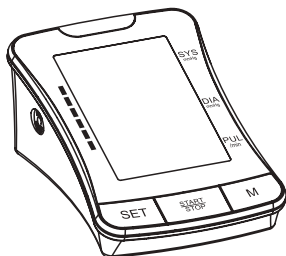
Luchtplug

Luchtbus



# APPARAAT AFBEELDING

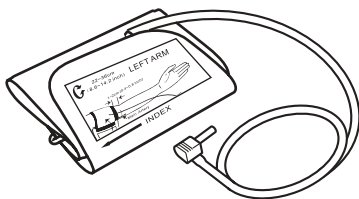
## Contents



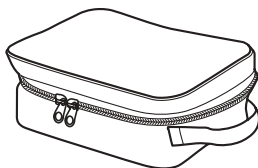
1. Monitor



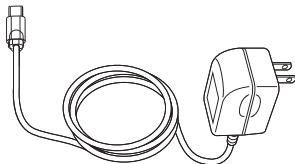
2. Handleiding (EN/NL/FR/DU)



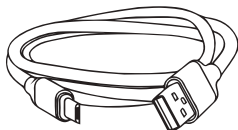
3. Armmanchet



4. Opbergtas



ZMOPPMedische AC-adapter  
(aanbevolen, niet meegeleverd)



5. USB-C Kabel

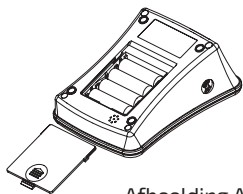
# **BELANGRIJKE RICHTLIJNEN VOOR HET METEN VAN DE BLOEDDRUK**

1. Eet niet, beweeg niet en neem geen bad gedurende minstens 30 minuten voordat u uw bloeddruk test.
2. Ga voor de test minimaal vijf minuten in een rustige omgeving zitten.
3. Vermijd staan tijdens de meting. Ga comfortabel zitten met uw arm op harthoogte.
4. Praat of beweeg niet tijdens de test.
5. Vermijd sterke elektromagnetische interferentie, zoals van magnetrons en mobiele telefoons, tijdens het testen.
6. Wacht minstens drie minuten voordat u opnieuw test.
7. Probeer voor consequente resultaten uw bloeddruk elke dag op hetzelfde tijdstip te meten.
8. Vergelijk de testresultaten alleen wanneer de bloeddrukmeter op dezelfde arm, in dezelfde positie en op hetzelfde moment van de dag wordt gebruikt.
9. Deze bloeddrukmeter wordt niet aanbevolen voor personen met ernstige aritmie.
10. Gebruik deze bloeddrukmeter niet als het apparaat beschadigd is.

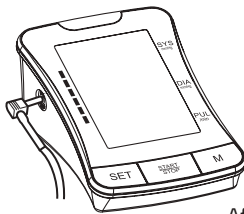
# SNELSTARTGIDS

Voor nauwkeurige metingen mag u 30 minuten voor de meting niet sporten, roken, eten of cafeïnehoudende dranken drinken.

1. Plaats de batterijen zoals aangegeven in Afbeelding A.
2. Steek de luchtplug van de manchet in de linkerkant van de bloeddrukmeter zoals getoond in Afbeelding B.



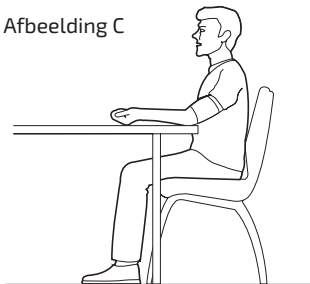
Afbeelding A



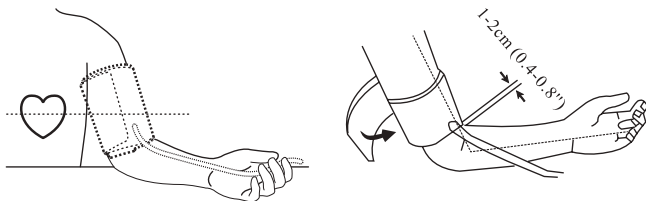
Afbeelding B

3. Verwijder dikke kleding van uw arm.
4. Rust enkele minuten voor de test. Ga op een rustige plaats zitten, bij voorkeur aan een bureau of tafel, met uw arm rustend op een stevige ondergrond. Houd uw benen niet gekruist en uw voeten plat op de vloer, zoals in Afbeelding C

Afbeelding C



5. Breng de manchet aan op uw linkerarm en zorg ervoor dat hij op gelijke hoogte is met uw hart. De onderkant van de manchet moet ongeveer 1-2 cm (0,4-0,8") boven uw ellebooggewricht worden geplaatst, zoals aangegeven in de Afbeeldingen D en E.



6. Druk op "Start/Stop" om de test te starten.

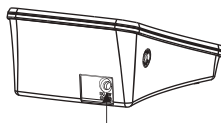
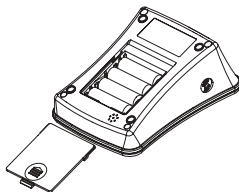
## BEDIENING

Instructies voor het plaatsen van batterijen:

1. Schuif het batterijklepje in de richting van de pijl af.
2. Plaats vier nieuwe AA-alkaline batterijen volgens de polariteit (+/-) die in het batterijvak is aangegeven.
3. Sluit het batterijklepje.

U vindt de USB-C adapteraansluiting aan de achterkant van de bloeddrukmeter. Het wordt aanbevolen om de meegeleverde USB-C kabel te gebruiken. Let er bij het aansluiten van de adapter op dat de pin aan de binnenkant positief is en aan de buitenkant negatief is. Gebruik geen ander type adapter, want dat kan het apparaat beschadigen.

Opmerking: De stroomvoorziening is gespecificeerd als onderdeel van de ME-apparatuur.



USB-C Kabel Aansluiting

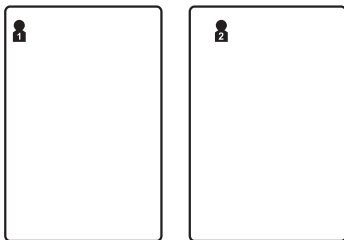
# SYSTEEMINSTELLINGEN

Systeeminstellingen:

Voor toegang tot de systeeminstellingen schakelt u het apparaat zo nodig uit (door op Start/Stop te drukken) en drukt u op de toets "SET". Het icoon van de Geheugengroep (M) begint te knipperen.

## 1. Geheugengroep (M) Selecteren

In de modus Systeeminstelling kunt u testresultaten in twee verschillende groepen opslaan. Hierdoor kunnen meerdere gebruikers individuele testresultaten opslaan (maximaal 60 metingen per groep). Om een groepsinstelling te kiezen, drukt u op de toets "M". De testresultaten worden automatisch opgeslagen in de gekozen groep.



## 2. Tijd en Datum Instellen

Om de tijd en datum in te stellen, drukt u terwijl het apparaat is uitgeschakeld een paar keer op de toets "SET", totdat de Tijd/Datum modus wordt geactiveerd. Gebruik de toets "M" om het jaar in te stellen en druk vervolgens op de toets "SET" om de huidige jaar te bevestigen. Stel vervolgens de datum, het uur en de minuten in met de toets "M" en bevestig elke selectie met de toets "SET". Telkens als u op de toets "SET" drukt, wordt uw keuze opgeslagen en gaat u naar de volgende instelling (jaar, maand, dag, uur en minuut).



### 3. Tijdsaanduiding Instelling

Om de tijdsaanduiding in te stellen, drukt u nogmaals op de toets "SET" om de instelmodus voor het tijdformaat te openen. Gebruik vervolgens de toets "M" om te kiezen tussen de twee opties: EU voor Europese tijd of US voor Amerikaanse tijd. Zodra u uw keuze hebt gemaakt, drukt u nogmaals op de toets "SET" om deze te bevestigen en te vergrendelen.



### 4. Spraak Instelling

Om de spraakinstelling aan te passen, drukt u op de toets "SET" om de modus spraak instelling te openen. Gebruik vervolgens de toets "M" om het spraakformaat naar wens IN (ON) of UIT (OFF) te schakelen.



## 5. Volume Instelling

Om het volume van de spraakfunctie aan te passen, drukt u op de toets "SET" om de modus voor het instellen van het volume te openen. Gebruik vervolgens de toets "M" om uit zes verschillende volumeniveaus te kiezen.

## 6. Opgeslagen Instellingen

U kunt alle wijzigingen van de systeeminstellingen opslaan door het apparaat uit te schakelen. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de "START/STOP" toets terwijl u zich in een instellingsmodus bevindt. Het apparaat slaat alle informatie automatisch op als het drie minuten aanstaat en niet wordt gebruikt.



## 7. Instelling achtergrondlicht

Druk op de knop "SET" om de modus voor het instellen van de achtergrondverlichting te openen. Stel de achtergrondverlichting in op ON (aan) of OFF (uit) door op de knop "M" te drukken.



## 8. Audiofunctie

Druk op de knop "SET" om het menu te openen.

- Blijf op "SET" drukken om naar de taalinstellingen (L) te gaan.

- Druk op "MODE" om een taal te selecteren:

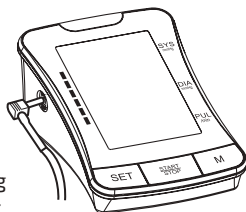
Engels: L1

Nederlands: L2

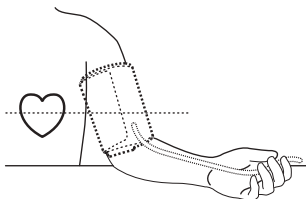
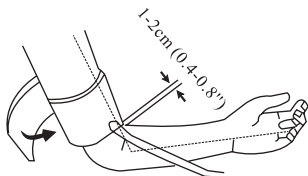
Duits: L3

## DE ARMMANCHET AANBRENGEN

1. Steek de luchtplug stevig in de opening aan de linkerkant van de bloeddrukmeter.



2. Zorg ervoor dat het nylongedeelte met de klittenbandsluiting naar buiten is gericht, steek vervolgens het uiteinde van de manchet onder de metalen ring van de manchet.
3. Plaats de manchet ongeveer 1-2 cm boven het ellebooggewricht en maak hem stevig vast. Voor optimale resultaten brengt u de manchet aan op een blote arm en houdt u deze terwijl u de test uitvoert op gelijke hoogte met uw hart.




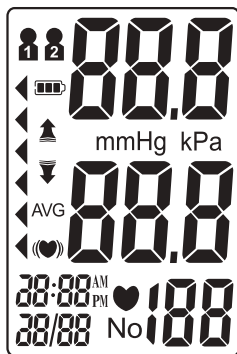
Steek de luchtplug niet in de opening aan de rechterkant van de monitor, want die is alleen bedoeld voor een optionele stroomvoorziening.

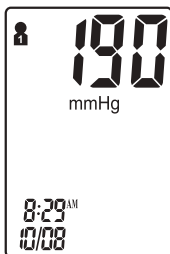
## METING

### 1. Zet het Apparaat Aan

Houd de "START/STOP" knop ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Het LCD-scherm verschijnt één seconde lang terwijl het apparaat een snelle diagnose uitvoert. Zodra het gereed is voor de meting, geeft een stemtoon aan dat het apparaat er klaar voor is.

Het is belangrijk om te weten dat het apparaat niet werkt als er nog lucht van de vorige test in de manchet aanwezig is. In dat geval knippert het LCD-scherm  totdat de druk stabiel is.

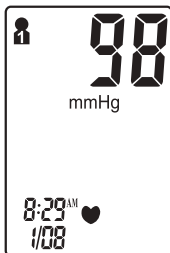




## 2. Druk Toevoegen

Het apparaat pompt de manchet automatisch tot de juiste druk op en stopt dan. Het is belangrijk om tijdens dit proces stil te blijven zitten.

Opmerking: Als de manchet niet goed om de arm is aangebracht, zal de druk geleidelijk afnemen en uiteindelijk stoppen. Druk in dat geval op de toets "START/STOP" om het apparaat uit te schakelen.



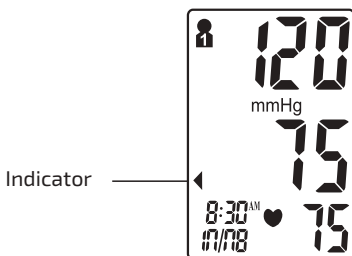
## 3. Het Testen

Nadat de manchet is opgepompt, neemt de luchtdruk langzaam af en wordt de bijbehorende manchetdrukwaarde op het scherm weergegeven. Tegelijkertijd verschijnt een knipperend symbool op het scherm dat aangeeft dat de hartslag wordt gedetecteerd.

Opmerking: Het is belangrijk dat u zich tijdens het testproces ontspant. Praat niet en beweeg geen lichaamsdelen.

## 4. Resultaat Weergave

Na afloop van de test geeft het apparaat de metingen voor de systolische (bovendruk) en diastolische (onderdruk) bloeddruk weer, en een stem kondigt de resultaten aan. Een indicator voor de huidige meting verschijnt naast de bijbehorende WHO-classificatie.



Opmerking: Zie blz. 23-24 voor gedetailleerde informatie over de WHO-bloeddrukclassificatie.

### Indicator voor Onregelmatige Hartslag

De indicator voor een onregelmatige hartslag is een functie die u waarschuwt als de monitor tijdens het meetproces twee of meer keren een onregelmatig hartritme detecteert. Wanneer dit gebeurt, verschijnt het symbool voor onregelmatige hartslag "♥" op het scherm, samen met uw meetresultaten. Een onregelmatig hartritme wordt gedefinieerd als een ritme dat 25% langzamer of sneller is dan het gemiddelde ritme dat tijdens het meten van de systolische en diastolische bloeddruk wordt gedetecteerd. Als u vaak het symbool voor een onregelmatige hartslag "♥" bij uw testresultaten ziet, raden wij u aan uw arts te raadplegen.

### 5. Verwijderen en Opslaan van Testresultaten

Als u niet tevreden bent met uw testresultaat of een andere reden hebt om het te wissen, kunt u dat doen door direct nadat het resultaat is weergegeven op de toets "SET" te drukken. Als u het niet wist, wordt het automatisch op datum opgeslagen in de geheugengroep die u voor het testen hebt geselecteerd. Zorg ervoor dat u voordat u gaat testen de juiste geheugengroep kiest.

Het apparaat kan maximaal 120 testresultaten per geheugengroep opslaan. Als het aantal tests meer dan 120 bedraagt, worden de oudste metingen gewist om plaats te maken voor de nieuwe, en worden de meest recente resultaten eerst weergegeven.

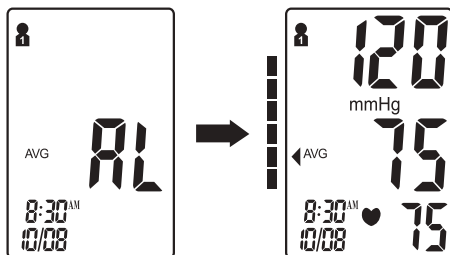
# UITSCHAKELEN

U kunt het apparaat in elke modus uitschakelen door op de toets "START/STOP" te drukken. Het apparaat schakelt zichzelf automatisch uit nadat het drie minuten in geen enkele modus is gebruikt.

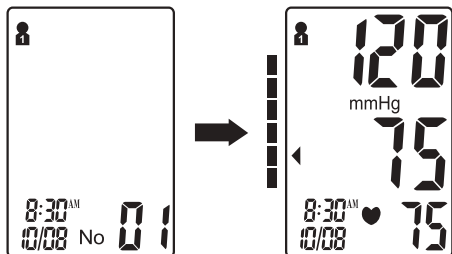
Veiligheidsmaatregel: Als de druk in de armmanchet tijdens het testen te extreem wordt, druk dan op de "START/STOP" knop om het apparaat uit te schakelen. Zodra het apparaat is uitgeschakeld zal de manchetdruk snel afnemen.

## GEHEUGEN CONTROLE EN TESTGEMIDDELDE

Wanneer de stroom is uitgeschakeld, kunt u uw eerdere testresultaten en het gemiddelde met de toets "M" controleren. Als u voor het eerst op de toets "M" drukt, verschijnt de gemiddelde waarde van alle opgeslagen metingen van de geselecteerde groep samen met een spraakmelding (weergegeven als AVGALL). Door nogmaals op de toets "M" te drukken wordt het gemiddelde van de testresultaten van de laatste zeven dagen tussen 5:00 en 8:59 's morgens getoond met een spraakmelding (weergegeven als AVGAM). Als u nogmaals op de toets "M" drukt, wordt het gemiddelde van de testresultaten van de afgelopen zeven dagen tussen 18.00 en 19.59 uur 's avonds getoond met een spraakmelding (weergegeven als AVGP-PM). Denk eraan dat alle tijden in Europees formaat zijn.

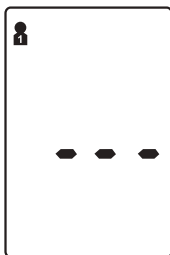


Om eerdere testresultaten te bekijken, drukt u nogmaals op de toets "M". U kunt het meest recente testresultaat bekijken. Wanneer de testresultaten worden weergegeven, kunt u op de toets "M" drukken om door alle in het geheugen opgeslagen testresultaten te bladeren. Om eerdere tests in andere geheugengroepen te bekijken, moet u eerst de gewenste groep selecteren en vervolgens de bloeddrukmeter uitzetten (zie "Geheugengroep selecteren" op pagina 10).



Opmerking: Als er geen opgeslagen resultaten zijn, worden de systolische bloeddruk, de diastolische bloeddruk en de hartslag weergegeven als "...".

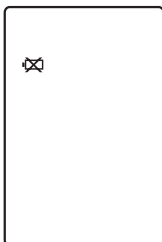
## METING VERWIJDEREN



Om de meetgegevens van een geselecteerde groep te wissen, gaat u naar de Geheugen Controle modus en houdt u de toets "SET" ongeveer drie seconden ingedrukt. U hoort een stem die zegt "Opgeslagen gegevens verwijderen", waarna het apparaat overschakelt naar de testmodus. Druk hierna op de toets "START/STOP" om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking: Eenmaal gewiste meetgegevens kunnen niet meer hersteld worden.

# INDICATOR VOOR LEGE BATTERIJ

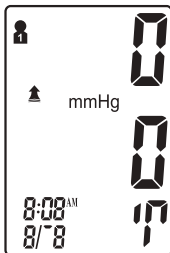


Wanneer de batterij bijna leeg is en de manchet voor een test niet meer kan worden opgepompt, zal het apparaat "Low Battery" aangeven. Tegelijkertijd verschijnt gedurende ongeveer vijf seconden het symbool "❌" op het scherm voordat het apparaat wordt uitgeschakeld. Vervang de batterijen op dat moment. Dit proces leidt niet tot geheugenverlies.

## STATISCHE DRUKMETING

Volg deze stappen om de statische druk te meten:


1. Zet de bloeddrukmeter uit.
2. Houd de "START/STOP" toets ingedrukt en plaats de batterijen.
3. Houd de "START/STOP" toets ingedrukt totdat het LCD-scherm volledig gevuld is.
4. Laat de "START/STOP" toets los wanneer het scherm een dubbele nul weergeeft.
5. De bloeddrukmeter is nu in statische toestand, en u ziet de softwareversie op het hartslagdisplay.



Opmerking:

Alleen onderhoudspersoneel heeft toegang tot deze modus. Deze modus is niet beschikbaar voor normaal gebruik.

# PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
De bloeddrukresultaten liggen niet binnen een 'normaal' bereik	De manchet zit te strak of niet goed om de arm.	Plaats de manchet ongeveer 1-2 cm boven het ellebooggewricht.
	Onnauwkeurige testresultaten kunnen het gevolg zijn van lichaamsbeweging of beweging van de bloeddrukmeter tijdens de test.	Voor nauwkeurige resultaten moet u in een ontspannen houding zitten met uw arm dicht bij uw hart. Praat niet tijdens de test en beweeg uw lichaamsdelen niet. Zorg er bovendien voor dat de bloeddrukmeter gedurende de hele testperiode stil blijft.
"ERR" wordt weergegeven	De manchet wordt niet goed opgepompt	Zorg ervoor dat de slang goed bevestigd is aan de manchet en de bloeddrukmeter.
	Onjuiste werking	Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig en test opnieuw.
	De druk is hoger dan de nominale manchetdruk van 300mmHg.	Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig en test opnieuw.
	Bloeddrukwaarden die buiten het gespecificeerde bereik voor bloeddruk vallen.	Test opnieuw op de juiste manier.
 " " weergegeven	Verschuiven wanneer de batterijen leeg raken en niet in staat zijn om manchet opblazen voor testen	Vervang de batterijen zodra het symbool verschijnt.

## INFORMATIE OVER BLOEDDRUK

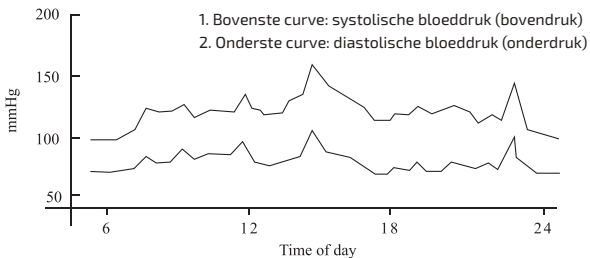
### Bloeddruk

De bloeddruk is de druk die het bloed uitoefent op de wanden van de slagaders, meestal gemeten in millimeters kwik (mmHg). De hoogste druk die tegen de wanden van de bloedvaten wordt uitgeoefend wanneer het hart klopt, wordt de systolische bloeddruk genoemd, terwijl de druk die op de bloedvaten wordt uitgeoefend wanneer het hart tussen twee hartslagen rust, wordt de diastolische bloeddruk genoemd.

De bloeddruk kan in de loop van de dag door verschillende factoren variëren. Opwinding, spanning, alcoholgebruik en baden kunnen allemaal van invloed zijn op de bloeddruk. Hormonen zoals adrenali-

ne, die vrijkomt bij stress, kunnen de bloedvaten vernauwen, waardoor de bloeddruk stijgt.

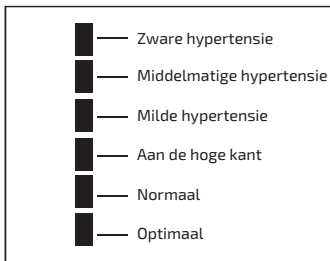
Een te hoge bloeddruk betekent dat het hart harder werkt dan nodig is.

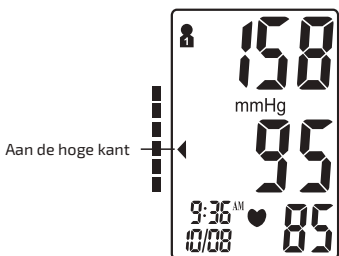


Voorbeeld: schommeling binnen één dag (man, 35 jaar)

## BLOEDDRUKCLASSIFICATIE VAN DE WHO

De bloeddrukmeter heeft een functie die de WHO-bloeddrukclassificatie-indicator wordt genoemd en die de richtlijnen van de Wereldgezondheidsorganisatie volgt. De monitor heeft een kleurcode om de testresultaten en hun classificatie weer te geven op basis van de bijgeleverde grafiek.

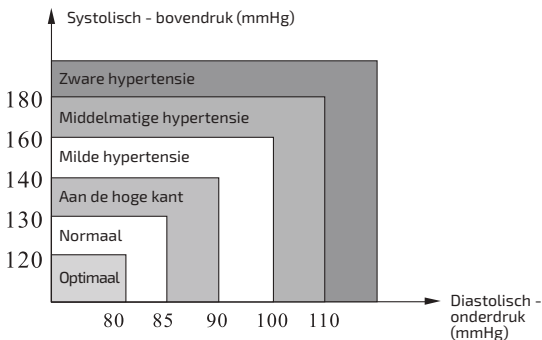




Bloeddrukclassificatie-indicator

## GEZONDHEIDSWAARSCHUWING

Het is belangrijk om hypertensie serieus te nemen, want het kan ernstige gevolgen hebben voor uw gezondheid en levenskwaliteit. Het kan leiden tot zaken als hartfalen, nierfalen en hersenbloedingen. Door een gezonde levensstijl aan te nemen en regelmatig uw arts te bezoeken, kunnen hypertensie en aanverwante ziekten echter gemakkelijker worden aangepakt als de diagnose in een vroeg stadium wordt gesteld. Denk eraan prioriteit aan uw gezondheid en welzijn te geven door de nodige stappen te ondernemen om hypertensie te voorkomen en te beheersen.



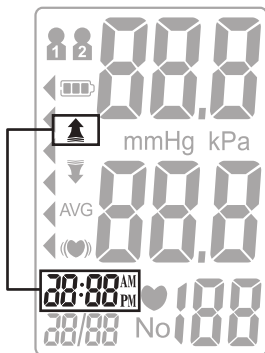
Het is belangrijk dat u niet in paniek raakt als u een ongewone bloeddrukmeting krijgt. Het is raadzaam om gedurende een bepaalde periode elke dag op hetzelfde tijdstip 2-3 metingen te doen om een beter beeld van uw bloeddruk te krijgen. Als uw metingen abnormaal blijven, raden wij u aan uw arts te raadplegen.

## OCHTENDHYPERTENSIE

Ochtendhypertensie verwijst naar een hoge bloeddruk die specifiek in de ochtenduren optreedt, meestal binnen één tot twee uur na het ontwaken. Dit verschilt van de normale bloeddrukschommelingen die in de loop van de dag optreden.

Ochtendhypertensie is een risico omdat het in verband wordt gebracht met een verhoogde cardiovasculaire risico's, zoals hartaanvallen en beroertes. Dit wordt toegeschreven aan het feit dat de bloeddruk 's morgens van nature hoger is, en deze extra stijging kan het hart en de bloedvaten extra belasten. Bovendien kan ochtendhypertensie leiden tot een verhoogd risico op andere aandoeningen zoals nierziekten en cognitieve achteruitgang. Het is belangrijk dat mensen met hypertensie hun bloeddruk regelmatig controleren en eventuele zorgen met hun zorgverlener bespreken.

Het Symbool voor Ochtendhypertensie is wanneer op het LCD-scherm de pijl naar boven en de tijd beiden tegelijk knipperen. Deze wordt weergegeven als de gemiddelde ochtendwaarde voor een week hoger is dan 140 voor de systolische bloeddrukwaarde en/of 90 voor de diastolische bloeddrukwaarde bij het bekijken van de ochtend (AVGAM) - en middaggemiddelden (AVGPM) in het geheugen. U kunt meetgemiddelden bekijken door op de (M) knop te drukken wanneer het apparaat is uitgeschakeld (bekijk de sectie Geheugen Controle en Testgemiddelden voor meer informatie).



# VRAAG EN ANTWOORD OVER BLOEDDRUK

## **V: Hoe verschilt het meten van de bloeddruk thuis van het meten in een professionele omgeving?**

A: Het meten van de bloeddruk thuis wordt nu als nauwkeuriger beschouwd, omdat het een weerspiegeling is van het dagelijkse leven van een persoon. Bloeddrukmetingen kunnen in een klinische omgeving verhoogd zijn als gevolg van angst of nervositeit, bekend als het witte jassen effect.

Opmerking:

Abnormale testresultaten kunnen worden veroorzaakt door:

1. Onjuiste plaatsing van de manchet - zorg ervoor dat de manchet goed zit, niet te strak of te los, en ongeveer 1-2 cm boven het ellebooggewricht is aangebracht.
2. Verkeerde lichaamshouding - houd uw lichaam rechtop.
3. Angst of nervositeit - haal 2-3 keer diep adem, wacht een paar minuten en ga verder met testen.

## **V: Welke factoren kunnen verschillende bloeddrukwaarden veroorzaken?**

A: De bloeddruk kan in de loop van de dag variëren door factoren als dieet, stress, plaatsing van de manchet enzovoort.

## **V: Moet ik mijn linker- of rechterarm gebruiken om de bloeddruk te meten?**

A: U kunt elke arm gebruiken voor het testen, maar voor nauwkeurigere vergelijkingen moet u consequent dezelfde arm gebruiken. Een test op de linkerarm kan nauwkeuriger resultaten opleveren, omdat die dichterbij het hart ligt.

## **V: Wat is het beste moment van de dag om de bloeddruk te meten?**

A: De ochtend of elk moment waarop u ontspannen en stressvrij bent, is ideaal om te testen.

# ONDERHOUD

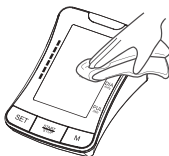
1. Laat het apparaat niet vallen, sla of gooi er niet mee om schade te voorkomen.



2. Houd het apparaat uit de buurt van extreme temperaturen en direct zonlicht.



3. Gebruik een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel om het apparaat schoon te maken. Veeg overtollig schoonmaakmiddel af met een vochtige doek.

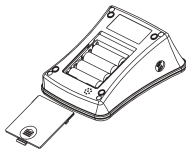


4. Om de manchet te reinigen, gebruikt u een zachte doek met wat alcohol en veegt u hem vervolgens af met een vochtige doek. Laat de manchet bij kamertemperatuur drogen. Vergeet niet de manchet tussen verschillende gebruikers schoon te maken en te desinfecteren.

5. Gebruik geen benzine, verduunners of soortgelijke oplosmiddelen.



6. Verwijder de batterijen wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.



7. Probeer het product niet te demonteren.



8. Aanbevolen wordt de werking van het apparaat om de twee jaar te laten controleren.

9. De verwachte levensduur van het apparaat is ongeveer drie jaar bij 10 tests per dag.















10. Alleen onderhoudspersoneel mag onderhoud aan het apparaat uitvoeren. Indien onderdelen of technische ondersteuning nodig zijn, worden deze verstrekt.



## VOORZORGSMAATREGELEN EN VEILIGHEIDSMATREGELEN

Dit apparaat is ontworpen voor volwassenen en jongeren van 12 jaar en ouder om hun systolische (bovendruk) en diastolische (onderdruk) bloeddruk en hartslag te meten. Alle functies van het apparaat kunnen veilig worden gebruikt en de metingen kunnen op het LCD-scherm afgelezen worden. De manchet mag alleen bij een meting op de bovenarm worden aangebracht.

Voordat u het apparaat gebruikt, is het van essentieel belang dat u de handleiding grondig doorleest en voor toekomstig gebruik bewaart. Als u vragen of zorgen heeft over uw bloeddruk, raadpleeg dan uw arts.

Lees alle waarschuwingen in de handleiding om risico's of schade te voorkomen. Gebruik het apparaat alleen zoals bedoeld en lees alle instructies voordat u het gebruikt.

GEBRUIKTE WAARSCHUWINGSTEKEN EN SYMBOLEN	
	Let op
	Verplicht
	Verboden
	Type BF (body floating) apparatuur
	De gebruiksaanwijzing moet voor gebruik worden geraadpleegd
	Serienummer
	Breng het gebruikte product volgens plaatselijke voorschriften naar het verzamelpunt voor recycling.
	Het product voldoet aan de vereisten van de Verordening (EU) 2017/745 MDR betreffende medische hulpmiddelen
	Fabrikant
	Gemachtigd vertegenwoordiger binnen de Europese Unie
	Droog houden
	Uit het zonlicht houden
	Productiedatum
	Medisch apparaat

LET OP	
	Als u ernstige bloedcirculatieproblemen heeft, kunt u ongemak ondervinden bij het gebruik van dit product. Het is daarom belangrijk om uw arts te raadplegen alvorens het te gebruiken.
	Als uw testresultaten steeds abnormale waarden laten zien, neem dan contact op met uw arts. Probeer deze symptomen niet zelf te behandelen zonder eerst met uw arts te overleggen.
	Gebruik dit apparaat alleen voor het doel waarvoor het bestemd is. Misbruik het op geen enkele manier.
	Dit product is niet bedoeld voor baby's of personen die hun intenties niet kenbaar kunnen maken.
	Probeer het product niet te demonteren of te repareren.
	Gebruik geen mobiele telefoons of andere apparaten die sterke elektrische of elektromagnetische velden genereren in de buurt van het apparaat, aangezien dit onjuiste metingen kan veroorzaken en het apparaat kan storen.
	Gebruik alleen een aanbevolen USB-kabel adapter die voldoet aan EN 60601-1 en EN 60601-1-2 (zie pagina 6). Het gebruik van een niet-geautoriseerde adapter kan brand of elektrische schokken veroorzaken.

USB-kabel advies	
	Lees voor gebruik van het apparaat de gebruikershandleiding zorgvuldig door en gebruik de USB-kabel die in de handleiding wordt genoemd.
	Plaats of verwijder de USB-kabel niet terwijl het apparaat gegevens overdraagt. Als u de batterijen van het apparaat wilt vervangen, moet u eerst de USB-kabel verwijderen. U mag de USB-kabel niet met natte handen aanraken, plaatsen en/of verwijderen. Als het apparaat niet in gebruik is, moet u de USB-kabel van het apparaat loskoppelen. Laat hem niet aangesloten.

### Voorzorgsmaatregelen voor Batterijen

Gebruik niet tegelijkertijd nieuwe en oude batterijen in het apparaat.

Vervang de batterijen wanneer de lege batterij-indicator  op het scherm verschijnt.

Zorg ervoor dat u de batterijen op de juiste manier en met de juiste polariteit plaatst.

Gebruik slechts één type batterij in het apparaat. Alkalinebatterijen met een lange levensduur worden aanbevolen.

Verwijder de batterijen als het apparaat langer dan drie maanden niet wordt gebruikt.



Gooi de batterijen op de juiste manier weg in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

## VEILIGHEIDSAANWIJZING

Belangrijke instructies voor gebruik:

1. Zelfcontrole is niet hetzelfde als zelfdiagnose. Een arts die uw medische voorgeschiedenis kent, moet uw bloeddrukmetingen interpreteren.
2. Als uw testresultaten voortdurend abnormale waarden vertonen, neem dan contact op met uw arts.
3. Als u medicijnen gebruikt, raadpleeg dan uw arts om te bepalen wat het beste moment is om uw bloeddruk te meten. Verander uw voorgeschreven medicatie niet zonder overleg met uw arts.
4. Als u bloedcirculatieproblemen hebt, raadpleeg dan uw arts voordat u het apparaat gebruikt.
5. Voor mensen met een onregelmatige of onstabiele bloedsomloop als gevolg van diabetes, leveraandoeningen, aderverkalking of andere medische aandoeningen kunnen de aan de pols gemeten bloeddrukwaarden verschillen van de aan de bovenarm gemeten waarden. Desondanks is het nuttig en belangrijk om de ontwikkeling van uw bloeddruk, gemeten aan de arm of aan de pols, te volgen.
6. Mensen die lijden aan vaatvernauwing, leveraandoeningen of diabetes, mensen met een pacemaker of een zwakke pols, en zwangere vrouwen moeten hun arts raadplegen alvorens zelf hun bloeddruk te meten. Hun persoonlijke situatie kan andere waarden opleveren.

7. Mensen met hartritmestoornissen zoals atriale of ventriculaire premature slagen of atriumfibrillatie mogen deze bloeddrukmeter alleen in overleg met hun arts gebruiken. In bepaalde gevallen kan de oscillometer meetmethode onjuiste waarden opleveren.
8. Veelvuldige metingen direct achter elkaar kunnen de patiënt letsel toebrengen door verstoring van de bloedstroom.
9. Breng de manchet niet over een wond aan, omdat dit verder letsel kan veroorzaken.
10. Bevestig de manchet niet aan een ledemaat dat wordt gebruikt voor IV-infusies, een andere intravasculaire toegang, therapie of een arterioveneuze (A-V) shunt. Het oppompen van de manchet kan de bloedstroom tijdelijk blokkeren en mogelijk letsel toebrengen aan de patiënt.
11. Plaats de manchet niet op de arm aan de kant waar een mastectomie heeft plaatsgevonden. Gebruik bij een dubbele mastectomie de kant van de minst dominante arm.
12. Druk op de manchet kan tijdelijk leiden tot functieverlies van gelijktijdig op hetzelfde ledemaat gebruikte bewakingsapparatuur voor de gezondheid.
13. Een samengedrukte of geknikte verbindingsslang kan een continue manchetdruk veroorzaken, waardoor de bloedstroom wordt verstoord en de patiënt mogelijk schadelijk letsel oploopt.
14. Zorg ervoor dat het hulpmiddel niet leidt tot langdurige aantasting van de bloedsomloop van de patiënt.
15. Gebruik het product alleen voor doel waarvoor het bestemd is. Misbruik het op geen enkele manier.
16. Het product is niet bestemd voor zuigelingen of personen die hun bedoelingen niet kunnen uiten.
17. Langdurige overinflatie van de blaas kan ecchymose van de arm veroorzaken.
18. Haal het apparaat of de armmanchet niet uit elkaar en probeer ze niet zelf te repareren.
19. Gebruik alleen de goedgekeurde armmanchet voor dit apparaat. Het gebruik van andere armmanchetten kan leiden tot onjuiste meetresultaten.
20. Het systeem kan onjuiste metingen opleveren als het wordt opgeslagen of gebruikt buiten het door de fabrikant gespecificeerde tem-

- peratuur- en vochtigheidsbereik. Bewaar de bloeddrukmeter op een plaats waar kinderen, huisdieren en ongedierte niet bij kunnen komen.
21. Gebruik het apparaat niet in de buurt van sterke elektrische of elektromagnetische velden die door mobiele telefoons of andere apparaten worden gegenereerd. Deze kunnen onjuiste metingen en storingen veroorzaken, of een storingsbron voor het apparaat worden.
22. Gebruik geen nieuwe en oude batterijen tegelijk.
23. Vervang beide batterijen als  op het scherm verschijnt.
24. Gebruik voor dit apparaat alleen alkalinebatterijen met een lange levensduur.
25. Verwijder de batterijen uit het apparaat als u het langer dan drie maanden niet gebruikt.
26. Plaats de batterijen met de polariteit in de juiste richting.
27. Wanneer u de batterijen vervangt, moet u de polariteit van elke batterij uitlijnen met de + plus en - min tekens die op de batterijbehuizing staan.
28. Gooi de batterijen op de juiste manier weg met inachtneming van de plaatselijke wetten en voorschriften.
29. Gebruik alleen de aanbevolen USB-kabel die voldoet aan EN 60601-1 en EN 60601-1-2. Een niet-geautoriseerde adapter kan brand en elektrische schokken veroorzaken.
29.  Raadpleeg de gebruiksaanwijzing/het boekje voor aanwijzingen over de bediening van het apparaat.
30. De PC die via USB op het apparaat wordt aangesloten, moet voldoen aan de eisen van de IEC 60601-1 of IEC 60950-1 standaard.
31. Gebruik het apparaat niet in transportvoertuigen zoals ambulances of helikopters om de nauwkeurigheid van de metingen te waarborgen.
32. Dit apparaat bevat kleine onderdelen die bij inslikken een verstikkingsgevaar voor kinderen kunnen vormen.
33. De tijd die het apparaat nodig heeft om op te warmen van de minimale opslagtemperatuur (-25°C) tot het klaar voor gebruik is bij omgevingstemperatuur (20°C) bedraagt ongeveer 2 uur.
34. De tijd die het apparaat nodig heeft om af te koelen van de maximale opslagtemperatuur (70°C) tot het klaar voor gebruik is bij omgevingstemperatuur (20°C) bedraagt ongeveer 2 uur.

## **WE WILLEN NAAR ONZE KLANTEN LUISTEREN**

Je mening is belangrijk voor FITAGE. Je ervaring stimuleert ons om een bijdrage te leveren aan het verbeteren van de gezondheid van mensen en om onze gemeenschap te stimuleren.

Als je FITAGE product je bevalt, deel dan je ervaring met ons!

1. Ga naar Amazon / Bol.com / fitage.nl
2. Klik op "je bestellingen" en zoek naar het FITAGE product.
3. Klik op "schrijf een recensie" en vertel ons over je ervaring!

## **ONDERVIND JE PROBLEMEN?**

Als je problemen ondervindt, neem dan contact met ons op via e-mail.

We zijn beschikbaar van maandag tot vrijdag

09.00-17.00 (+1 GTM)

in het Engels of Nederlands.

E-mailadres van de klantenservice:

[support@fitage.nl](mailto:support@fitage.nl)

# BIENVENUE SUR FITAGE GET IN SHAPE

Bienvenue chez FITAGE, où nous croyons que chacun a le pouvoir de prendre en main sa santé et son bien-être. Nous sommes ravis de vous présenter notre tensiomètre perfectionné, qui sera votre assistant personnel sur la voie d'une meilleure santé.

Grâce à des techniques de mesure cliniquement approuvées et à une conception facile à utiliser, notre tensiomètre fournit des mesures précises sur lesquelles vous pouvez compter. Notre grand écran LED sur mesure vous permet de lire vos résultats rapidement et clairement, ce qui fait du suivi de votre santé un jeu d'enfant.


Chez FITAGE, nous comprenons que le suivi de votre santé peut être intimidant, mais nous pensons que chaque petit pas que vous faites vers une meilleure santé vaut la peine d'être célébré. Que vous cherchiez à gérer une maladie existante ou que vous souhaitiez simplement rester au fait de votre santé, notre moniteur est là pour vous aider à chaque étape.

Alors, êtes-vous prêt à faire le premier pas vers une meilleure santé? Laissez-vous guider par FITAGE et commencez votre voyage dès aujourd'hui.

**AVIS DE SÉCURITÉ.** Utilisation prévue : Le tensiomètre numérique est conçu pour mesurer la tension artérielle systolique et diastolique ainsi que le pouls des adultes et des adolescents de plus de 12 ans. Cette mesure est effectuée à l'aide d'une technique non invasive sur la partie supérieure du bras. L'appareil convient aussi bien à un usage clinique qu'à un usage domestique, et toutes les fonctions peuvent être utilisées en toute sécurité. Les valeurs mesurées sont facilement lisibles sur l'écran LCD. Il est important de noter que l'appareil ne doit être utilisé que sur la partie supérieure du bras des patients adultes. La personne qui utilise l'appareil est considérée comme l'opérateur prévu.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Description du produit</b>	Tensiomètre automatique pour bras	
<b>Modèle</b>	FITAGE-06	
<b>Affichage</b>	Affichage numérique LCD Méthode oscillométrique	
<b>Méthode de mesure</b>	Taille: 102.1 mm × 68.9 mm (4.02" x 2.71")	
<b>Plage de mesure</b>	Pression systolique	60mmHg~260mmHg
	Pression diastolique	30mmHg~200mmHg
	Plage de pression	0mmHg~300mmHg
	Écart de pression	±3mmHg
	Pouls	30 ~ 180 Battements/Minute
	Écart de pouls	±5%
<b>Pressurisation</b>	Pressurisation automatique	
<b>Mémoire</b>	120 mémoires en deux groupes avec date et heure	
<b>Fonction</b>	Détection des battements cardiaques irréguliers	
	Indicateur de classification de l'OMS	
	Moyenne du test sur trois mesures	
	Détection de batterie faible	
	Mise hors tension automatique	
	Voix	
	Rétroéclairage	
<b>Source d'alimentation</b>	4x piles AA et câble USB-C	
<b>Durée de vie de la batterie</b>	Environ 2 mois à raison de 3 tests par jour	
<b>Poids de l'unité</b>	Environ 324 g (11,43 oz) (sans les piles)	
<b>Dimensions de l'appareil</b>	Environ 166 x 114 x 72 mm (6,53" x 4,49" x 2,83") (L x L x H)	
<b>Circonférence du brassard</b>	Brassard moyen/grand: Convient à une circonférence de bras de 22 à 42 cm	

<b>Environnement opérationnel</b>	Température	10°C ~ 40°C (50°F~104°F)
	Humidité	15% ~ 93%RH
	Pression	700hPa~1060hPa
<b>Environnement de stockage</b>	Température	-25°C~70°C (-13°F~158°F)
	Humidité	≤93% RH
<b>Classification:</b>	Équipement motorisé interne, type BF  , le brassard est la partie appliquée	
<b>Indice de protection:</b>	IP20, usage intérieur uniquement	

Les caractéristiques fournies peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

Il est bon de savoir que le tensiomètre est conforme à la réglementation européenne et qu'il a satisfait à diverses normes de sécurité et de performance. Cela garantit que l'appareil est sûr et fiable pour la mesure de la pression artérielle.

Le tensiomètre porte la marque CE "CE 0123" et est conforme à la réglementation européenne. En outre, il adhère à diverses normes de sécurité, de compatibilité électromagnétique et de performance, y compris, mais sans s'y limiter: EN 60601-1 pour les exigences générales de sécurité, EN 60601-1-2 pour les exigences relatives aux perturbations électromagnétiques, IEC80601-2-30 pour les performances essentielles et la sécurité des sphymomanomètres automatisés non invasifs, EN 1060-3 pour les exigences supplémentaires des systèmes électromécaniques de mesure de la pression artérielle, et ISO 81060-2 pour la validation clinique du type de mesure automatisée des sphymomanomètres non invasifs.

### Élimination correcte de ce produit

(Déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le produit contient un marquage indiquant qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires lorsqu'il arrive en fin de vie. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine, il est important de séparer ce produit des autres types de déchets et de le recycler de manière responsable. Pour mettre ce produit au

rebut dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement, contactez le détaillant où vous avez acheté le produit ou votre administration locale pour obtenir des instructions. Les utilisateurs professionnels doivent contacter leur fournisseur et examiner les termes et conditions de l'accord d'achat. Ne pas mélanger ce produit avec d'autres déchets commerciaux en vue de son élimination. Ce produit ne contient pas de matières dangereuses.

## INFORMATIONS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Cet appareil est conforme aux exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) définies dans la norme internationale IEC 60601-1-2. Toutefois, il est important de respecter les conditions spécifiques énumérées dans le tableau ci-dessous afin de satisfaire à ces exigences. L'appareil étant un produit médical électrique, il est soumis à des mesures de précaution particulières en matière de CEM, qui seront indiquées dans le mode d'emploi. Veuillez noter que l'appareil peut être affecté par des équipements de communication HF portables ou mobiles, et que l'utilisation d'accessoires non approuvés avec l'appareil peut avoir un impact négatif sur sa CEM. En outre, il est recommandé d'éviter d'utiliser l'appareil à proximité d'autres équipements électriques.

**Tableau 1**

Le fabricant fournit des indications sur les émissions électromagnétiques de l'appareil.		
Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement dans un environnement électromagnétique spécifique, spécifié ci-dessous. Il est de la responsabilité du client ou de l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est utilisé uniquement dans cet environnement spécifique.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - guides
Émission par rayonnement CISPR 11	Groupe 1, classe B.	Cet appareil n'utilise l'énergie RF que pour son fonctionnement interne, ce qui signifie que ses émissions sont minimales et ne risquent pas d'interférer avec d'autres équipements électromagnétiques situés à proximité.

<b>Émissions par conduction CISPR 11</b>	Groupe 1, classe B.	Ce dispositif peut être utilisé dans tout type d'établissement, y compris les propriétés résidentielles et les bâtiments qui sont directement connectés au réseau public d'alimentation à basse tension et qui sont utilisés à des fins résidentielles.
<b>Émissions d'harmoniques IEC 61000-3-2</b>	Classe A	
<b>Fluctuations de tension/ émissions de scintillement IEC 61000-3-3</b>		

**Tableau 2**

Le fabricant fournit des indications sur l'immunité électromagnétique de l'appareil.			
Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique spécifique, spécifié ci-dessous. Il est de la responsabilité du client ou de l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est utilisé uniquement dans cet environnement désigné.			
Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - guides
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être maintenue à un minimum de 30 %.
Transit/ éclatement électrostatique IEC 61000-4-4	± 2 kV, 100kHz, pour le port d'alimentation CA	± 2 kV, 100kHz, pour le port d'alimentation CA	La qualité de l'alimentation électrique principale doit être conforme à ce que l'on trouve habituellement dans un environnement commercial ou hospitalier.
Sur tension IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (mode différentiel)	±0.5kV, ±1kV (mode différentiel)	La qualité de l'alimentation électrique principale doit être conforme à ce que l'on trouve habituellement dans un environnement commercial ou hospitalier.

Creux de tension, interruptions brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique  IEC 61000-4-11	% UT; 0,5 cycle A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°  0 % UT; 1 cycle et 70 % UT; 25/30 cycles Monophasé: at 0°, 0% UT; 250/300 cycle	% UT; 0,5 cycle A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°  0 % UT; 1 cycle et 70 % UT; 25/30 cycles Monophasé: at 0° 0 % UT; 250/300 cycle	La qualité de l'alimentation électrique principale doit être conforme à ce que l'on trouve habituellement dans un environnement commercial ou hospitalier.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz or 60Hz	30 A/m; 50Hz or 60Hz	Les niveaux des champs magnétiques de fréquence industrielle doivent correspondre à ce que l'on trouve habituellement dans un environnement commercial ou hospitalier.

**Tableau 3**

Le fabricant fournit des indications sur l'immunité électromagnétique de l'appareil.			
Cet appareil est conçu pour fonctionner dans un environnement électromagnétique spécifique, spécifié ci-dessous. Il est de la responsabilité du client ou de l'utilisateur de s'assurer que l'appareil est utilisé uniquement dans cet environnement désigné.			
Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Guide
RF par conduction IEC 61000-4-6	3V for 0.15- 80MHz; 6V dans les bandes ISM et radio amateur entre 0,15- 80MHz	3V pour 0,15- 80MHz ; 6V dans les bandes ISM et radio amateur entre 0,15- 80MHz	Lorsque vous utilisez un équipement de communication RF portable ou mobile, vous devez respecter une certaine distance par rapport à l'appareil, y compris ses câbles. Cette distance doit être calculée sur la base d'une équation correspondant à la fréquence de l'émetteur, et il est recommandé de ne pas utiliser l'équipement à moins de cette distance.
RF rayonnée IEC 61000-4-3	385MHz, 27V /m	385MHz, 27V /m	Distance de séparation recommandée


			$d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>80 MHz tot 800 MHz 800 MHz tot 2,7 GHz</p> <p>L'équation permettant de calculer la distance de séparation recommandée entre vous et l'émetteur dépend de deux facteurs : la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W), désignée par "P", et la distance en mètres (m), désignée par "d".</p> <p>L'intensité des champs électromagnétiques émis par les émetteurs RF fixes doit être mesurée au moyen d'une étude électromagnétique du site. Les mesures doivent montrer que les intensités de champ sont inférieures au niveau de conformité pour chaque gamme de fréquence.</p> <p>Si vous voyez ce symbole sur un équipement, il est possible que des interférences se produisent à proximité de celui-ci:</p> 
	450MHz, 28V /m	450MHz, 28V /m	
	710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m	710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m	
	810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m	810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m	
	1720MHz,1845 MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz,1845 MHz, 1970MHz 28V/m	
	5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m	5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m	

Tableau 4

Les distances recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et l'appareil sont les suivantes :		
L'appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique qui contrôle les perturbations rayonnées. Pour éviter les interférences électromagnétiques, les utilisateurs doivent maintenir une distance minimale entre l'appareil et les équipements de communication RF portables ou mobiles (émetteurs). La distance recommandée dépend de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.		
Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur.	La distance de séparation recommandée varie en fonction de la fréquence de l'émetteur et est mesurée en mètres. (m).	
W	80 MHz à 800 MHz	800 MHz à 2.7 GHz
	$d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
	0.01	0.23
	0.1	0.73
	1	2.3
	10	7.3
	100	23
<p>Si la puissance de sortie maximale d'un émetteur ne figure pas dans les directives précédentes, il est possible d'estimer la distance de séparation recommandée (d) en mètres (m) à l'aide d'une équation correspondant à la fréquence de l'émetteur. Pour utiliser cette équation, vous devez connaître la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W), telle qu'elle est spécifiée par le fabricant.</p> <p>Note 1 : En ce qui concerne la distance de séparation, si la fréquence de l'émetteur est de 80 MHz ou de 800 MHz, il convient de suivre les lignes directrices relatives à la gamme de fréquences la plus élevée.</p> <p>Note 2 : Veuillez noter que ces lignes directrices peuvent ne pas être applicables dans toutes les circonstances, car la propagation électromagnétique peut être influencée par des facteurs tels que l'absorption et la réflexion par des structures, des objets et des personnes.</p>		

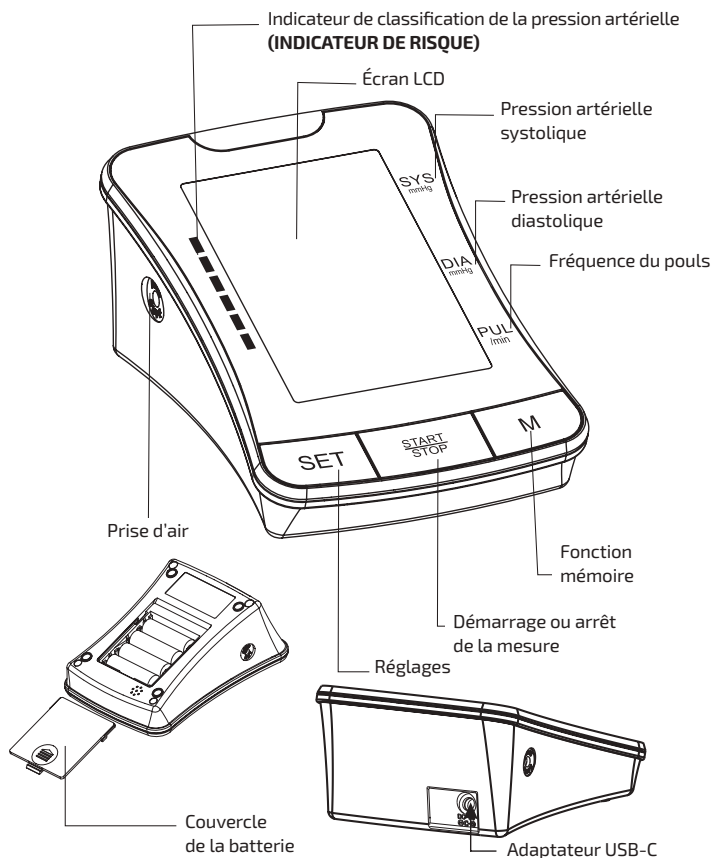
# SERVICE APRÈS-VENTE

Après avoir acheté notre produit, si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter notre service après-vente, FITAGE B.V., situé à Kabelweg 80, 2371DX Roelofarendsveen, Pays-Bas. Vous pouvez également nous contacter par courrier électronique à l'adresse **support@fitage.nl** ou visiter notre site web à l'adresse **www.fitage.nl** pour toute assistance ou soutien. Notre équipe dévouée à FITAGE B.V. sera plus qu'heureuse de vous aider pour toute question ou préoccupation que vous pourriez avoir au sujet de notre produit.

# GARANTIE

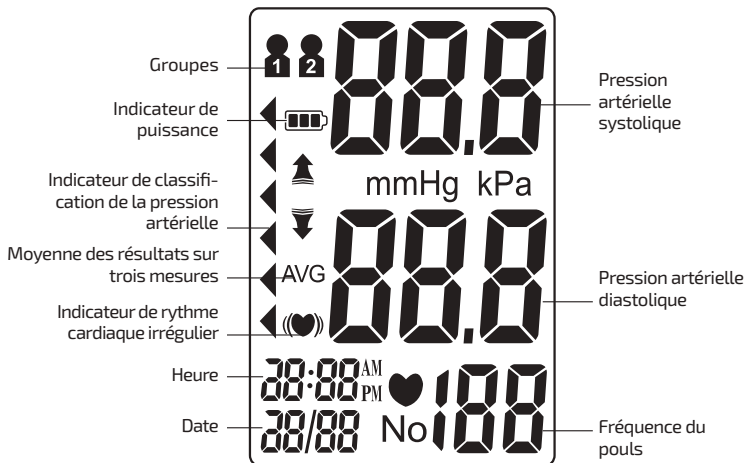
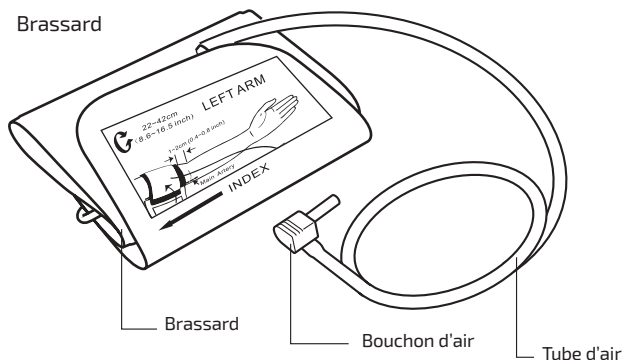
Le tensiomètre est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. En cas de dysfonctionnement dû à des composants défectueux ou à une mauvaise fabrication, nous réparerons ou remplacerons l'appareil gratuitement. Toutefois, veuillez noter que la garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation du produit. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur local ou notre politique de garantie **sur [www.fitage.nl](http://www.fitage.nl)**.

# ILLUSTRATION DE L'APPAREIL



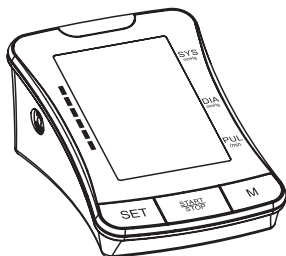
# ILLUSTRATION DE L'APPAREIL

Brassard



# ILLUSTRATION DE L'APPAREIL

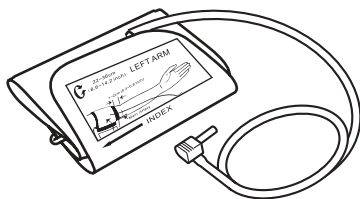
## Contents



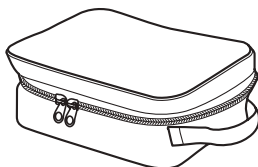
1. Moniteur



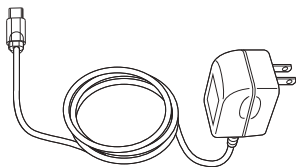
2. Manuel (EN/NL/FR/DE)



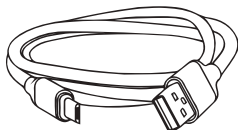
3. Brassard



4. Mallette de rangement



ZMOPPMédical Adaptateur CA  
(recommandé, non fourni)



5. Câble USB-C

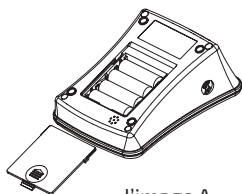
# LIGNES DIRECTRICES IMPORTANTES POUR LA MESURE DE LA PRESSION ARTÉRIELLE

1. Abstenez-vous de manger, de faire de l'exercice et de prendre un bain pendant au moins 30 minutes avant de mesurer votre tension artérielle.
2. Asseyez-vous dans un environnement calme pendant au moins 5 minutes avant la prise de tension.
3. Évitez de rester debout pendant la mesure. Asseyez-vous confortablement en plaçant votre bras au niveau du cœur.
4. Ne parlez pas et ne bougez pas pendant le test.
5. Évitez les fortes interférences électromagnétiques, telles que les fours à micro-ondes et les téléphones portables, pendant le test.
6. Attendez au moins 3 minutes avant de refaire le test.
7. Essayez de mesurer votre tension artérielle à la même heure tous les jours pour maintenir la cohérence.
8. Ne comparez les résultats que lorsque le tensiomètre est utilisé sur le même bras, dans la même position et au même moment de la journée.
9. Ce tensiomètre n'est pas recommandé pour les personnes souffrant d'arythmie sévère.
10. N'utilisez pas ce tensiomètre si l'appareil est endommagé.

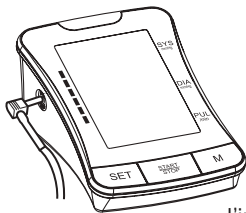
# GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

Pour obtenir des mesures précises, évitez de fumer, de manger, de boire des boissons contenant de la caféine ou de faire de l'exercice pendant les 30 minutes précédant la prise de mesure.

1. Installez les piles comme indiqué sur l'image A.
2. Insérer la prise d'air du brassard dans le côté gauche du moniteur, comme indiqué sur l'image B.

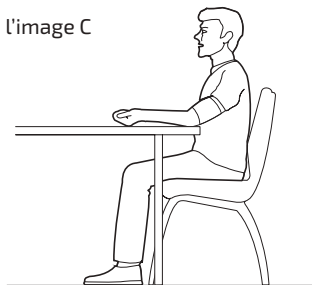


l'image A



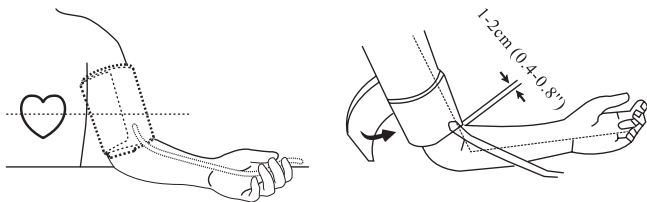
l'image B

3. Retirez tout vêtement épais de votre bras.
4. Reposez-vous pendant plusieurs minutes avant le test. Asseyez-vous dans un endroit calme, de préférence à un bureau ou à une table, le bras reposant sur une surface ferme. Les jambes ne doivent pas être croisées et les pieds doivent être posés à plat sur le sol, comme le montre l'image C.



l'image C

5. Appliquez le brassard sur votre bras gauche et assurez-vous qu'il est au même niveau que votre cœur. Le bas du brassard doit être placé à environ 1 à 2 cm (0,4 à 0,8") au-dessus de l'articulation du coude.



6. Appuyer sur le bouton "Start/Stop" pour démarrer le test.

## FONCTIONNEMENT

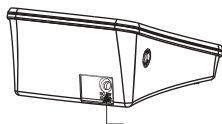
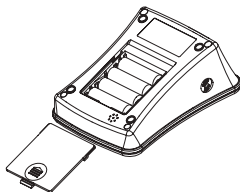
Instructions pour l'installation des piles :

1. Retirez le couvercle des piles en le faisant glisser dans le sens de la flèche.
2. Installez quatre nouvelles piles alcalines AA en respectant la polarité (+/-) indiquée à l'intérieur du compartiment à piles.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Vous trouverez la prise de l'adaptateur USB-C à l'arrière du moniteur. Il est recommandé d'utiliser le câble USB-C fourni. Lorsque vous connectez l'adaptateur, assurez-vous que la broche est positive à l'intérieur et négative à l'extérieur. N'utilisez pas d'autre type d'adaptateur, car cela pourrait endommager l'appareil.

Remarque:

le bloc d'alimentation est spécifié comme faisant partie de l'équipement ME.



Prise pour adaptateur USB-C

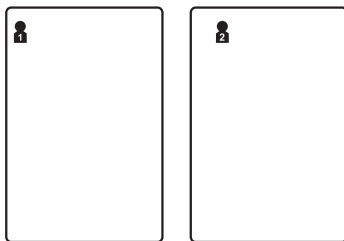
# PARAMÈTRES DU SYSTÈME

## Réglages du système:

Pour accéder aux réglages du système, éteignez l'appareil si nécessaire (en appuyant sur Start/Stop) et appuyez sur la touche "SET". L'icône du groupe de mémoire commence à clignoter.

### 1. Sélectionner le groupe de mémoire

Lorsque vous êtes en mode de réglage du système, vous pouvez enregistrer les résultats des tests dans deux groupes différents. Cela permet à plusieurs utilisateurs de sauvegarder des résultats de tests individuels (jusqu'à 60 mémoires par groupe). Pour choisir un groupe, appuyez sur la touche "M". Les résultats des tests sont automatiquement enregistrés dans le groupe sélectionné.



### 2. Réglage de l'heure et de la date

Pour régler l'heure et la date, appuyez plusieurs fois sur la touche "SET" lorsque l'appareil est éteint, jusqu'à ce que le mode Heure/Date soit activé. Utilisez la touche "M" pour régler l'année, puis appuyez sur la touche "SET" pour confirmer le mois en cours. Continuez à régler la date, l'heure et les minutes en utilisant la touche "M" et en confirmant chaque sélection en appuyant sur la touche "SET". Chaque fois que vous appuyez sur la touche "SET", votre sélection est enregistrée et vous passez au réglage suivant (mois, jour, heure et minute).



### 3. Réglage du format de l'heure

Pour régler le format de l'heure, appuyez une nouvelle fois sur la touche "SET" pour accéder au mode de réglage du format de l'heure. Utilisez ensuite la touche "M" pour choisir entre les deux options: EU pour l'heure européenne ou US pour l'heure américaine. Une fois votre choix effectué, appuyez à nouveau sur la touche "SET" pour le confirmer et le verrouiller.



### 4. Réglage de la voix

Pour régler la voix, appuyez sur le bouton "SET" pour accéder au mode de réglage de la voix. Ensuite, utilisez la touche "M" pour activer ou désactiver le format de la voix comme vous le souhaitez.



## 5. Réglage du volume

Pour régler le volume de la fonction vocale, appuyez sur la touche "SET" pour accéder au mode de réglage du volume. Utilisez ensuite la touche "M" pour sélectionner l'un des six niveaux de volume suivants.

## 6. Paramètres sauvegardés

Vous pouvez sauvegarder toutes les modifications apportées aux réglages du système en éteignant l'appareil. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche "START/STOP" dans n'importe quel mode de réglage. L'appareil enregistre automatiquement toutes les informations s'il reste allumé et inutilisé pendant 3 minutes.



## 7. Réglage du rétroéclairage

Appuyez sur le bouton "SET" pour entrer en mode de réglage du rétroéclairage. Définissez le format du rétroéclairage sur ON ou OFF en appuyant sur le bouton "M".

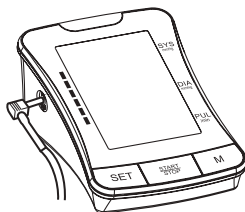


## 8. Fonction audio :

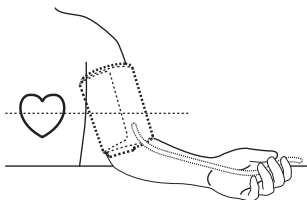
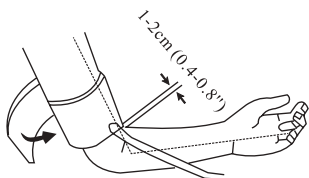
- Appuyez sur "SET" pour accéder au menu
- Continuez à appuyer sur "SET" pour naviguer jusqu'aux réglages de la langue (L)
- Appuyez sur MODE pour sélectionner une langue :
  - Anglais : L1
  - Néerlandais : L2
  - Allemand : L3

## PLACER LE BRASSARD

1. Insérez fermement le bouchon d'air dans l'ouverture située sur le côté gauche du moniteur.



2. Assurez-vous que la partie collante en nylon soit orientée vers l'extérieur, puis insérez l'extrémité du brassard sous l'anneau métallique du brassard.
3. Positionnez le brassard à environ 1 à 2 cm au-dessus de l'articulation du coude et fixez-le solidement. Pour des résultats optimaux, appliquez le brassard sur un bras nu et maintenez-le au niveau de votre cœur pendant que vous effectuez le test.



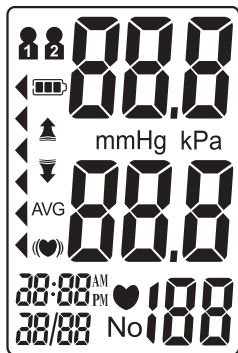
N'insérez pas la prise d'air dans l'ouverture située sur le côté droit du moniteur, car elle est uniquement destinée à une alimentation électrique optionnelle.

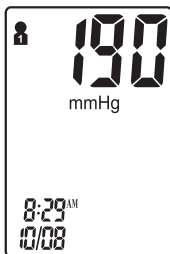
## MESURES

### 1. Allumer l'appareil

Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche "START/STOP" et maintenez-la enfoncée. L'écran LCD s'affiche pendant une seconde, le temps que l'appareil effectue un diagnostic rapide. Une fois que l'appareil est prêt à être testé, une tonalité vocale l'indique.

Il est important de noter que l'appareil ne fonctionnera pas s'il reste de l'air dans le brassard après le test précédent. Dans ce cas, l'écran LCD clignote  
 ↓ jusqu'à ce que la pression soit stable.

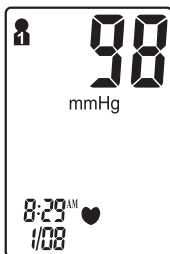




## 2. Ajout de pression

L'appareil gonfle automatiquement le brassard à la bonne pression et s'arrête de gonfler. Il est important de rester silencieux pendant ce processus.

Note: Si le brassard n'est pas correctement appliqué sur le bras, la pressurisation diminue progressivement et finit par s'arrêter. Dans ce cas, appuyez sur la touche "START/STOP" pour éteindre l'appareil.



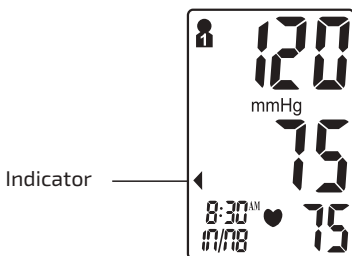
## 3. Test

Une fois le brassard gonflé, la pression d'air diminue lentement et la valeur correspondante de la pression du brassard s'affiche à l'écran. En même temps, un symbole clignotant apparaît à l'écran, indiquant que le rythme cardiaque est détecté.

Remarque : il est important de rester détendu pendant le test. Évitez de parler ou de bouger une partie de votre corps.

## 4. Affichage des résultats

Une fois le test terminé, l'appareil affiche les mesures de la pression artérielle systolique et diastolique, et un message vocal annonce les résultats. Un indicateur représentant la mesure actuelle apparaît à côté de la classification correspondante de l'OMS.



Note: Veuillez vous référer aux pages 23-24 pour des informations détaillées sur la classification de la pression artérielle de l'OMS.

### Indicateur de rythme cardiaque irrégulier

L'indicateur de rythme cardiaque irrégulier est une fonction qui vous avertit si le tensiomètre détecte un rythme cardiaque irrégulier deux fois ou plus pendant la prise de mesure. Dans ce cas, le symbole de rythme cardiaque irrégulier "♥" s'affiche à l'écran avec les résultats de la mesure. Un rythme cardiaque irrégulier est défini comme un rythme qui est soit 25 % plus lent, soit plus rapide que le rythme moyen détecté lors de la mesure de la pression artérielle systolique et diastolique. Si le symbole du rythme cardiaque irrégulier "♥" apparaît fréquemment avec les résultats de votre test, il est recommandé de consulter votre médecin.

### 5. Suppression et enregistrement des résultats de test

Si vous n'êtes pas satisfait du résultat de votre test ou si vous avez une autre raison de l'effacer, vous pouvez le faire en appuyant sur la touche "SET" juste après l'affichage du résultat. Si vous ne l'effacez pas, il sera automatiquement enregistré par date dans le groupe de mémoire que vous avez sélectionné avant le test. Veuillez à choisir le bon groupe de mémoire avant d'effectuer le test.

L'appareil peut enregistrer jusqu'à 120 résultats de test par groupe de mémoire. Si le nombre de tests dépasse 120, les lectures les plus anciennes seront supprimées pour faire place aux nouvelles, et les résultats les plus récents seront affichés en premier.

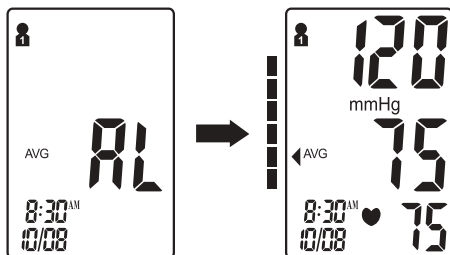
## MISE HORS TENSION

Vous pouvez éteindre l'appareil dans n'importe quel mode en appuyant sur la touche "START/STOP". L'appareil s'éteint automatiquement après 3 minutes d'inactivité dans n'importe quel mode.

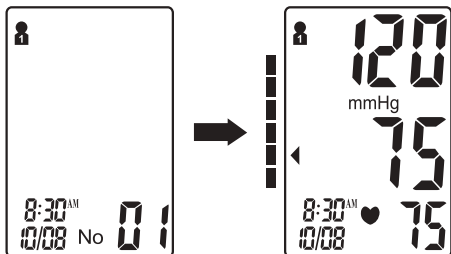
Précaution de sécurité : Si la pression dans le brassard devient trop élevée pendant le test, appuyez sur le bouton "START/STOP" pour éteindre l'appareil. La pression du brassard diminuera rapidement une fois l'appareil éteint.

## VÉRIFICATION DE LA MÉMOIRE ET TEST DE LA MOYENNE

Lorsque l'appareil est éteint, vous pouvez vérifier les résultats de vos tests antérieurs et la moyenne à l'aide de la touche "M". En appuyant sur la touche "M" pour la première fois, la valeur moyenne de toutes les mesures enregistrées du groupe sélectionné s'affiche avec un message vocal (indiqué comme AVGALL). En appuyant une nouvelle fois sur la touche "M", la moyenne des résultats des sept derniers jours entre 5h00 et 8h59 du matin s'affiche avec une diffusion vocale (indiqué comme AVGAM). Une nouvelle pression sur la touche "M" permet d'afficher la moyenne des résultats des sept derniers jours entre 18h00 et 19h59 le soir, avec une diffusion vocale (indiqué comme AVGPM). Notez que toutes les heures sont au format européen.



Pour afficher les résultats des tests précédents, appuyez à nouveau sur la touche "M". Vous pouvez visualiser le résultat du test le plus récent. Lorsque les résultats des tests sont affichés, vous pouvez appuyer sur la touche "M" pour parcourir tous les résultats des tests stockés en mémoire. Pour afficher les tests précédents dans d'autres groupes de mémoire, vous devez d'abord sélectionner le groupe souhaité, puis éteindre le moniteur (voir "Sélection d'un groupe de mémoire" à la page 10).



Remarque: Si aucun résultat n'est enregistré, la pression artérielle systolique, la pression artérielle diastolique et la fréquence du pouls s'affichent comme suit "...".

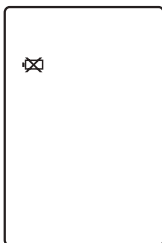
## SUPPRIMER LA MESURE



Pour effacer les enregistrements d'un groupe sélectionné, passez en mode de vérification de la mémoire et maintenez la touche "SET" enfoncée pendant environ 3 secondes. Vous entendrez un message vocal disant "Memory Clear", puis l'appareil passera en mode test. Ensuite, appuyez sur la touche "START/STOP" pour éteindre l'appareil.

Remarque: une fois que les données d'enregistrement ont été supprimées, elles ne peuvent plus être récupérées.

# INDICATEUR DE PILES FAIBLES

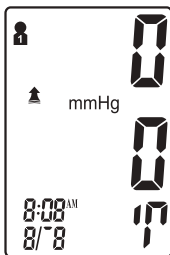


Lorsque la batterie est faible et qu'il n'est pas possible de gonfler le brassard pour le test, l'appareil annonce "Batterie faible". En même temps, le symbole "✖" apparaît à l'écran pendant environ 5 secondes avant de s'éteindre. Remplacer les piles à ce moment-là. Cette opération n'entraîne aucune perte de mémoire.

## MESURE DE LA PRESSION STATIQUE

Pour mesurer la pression statique, procédez comme suit:


1. Éteignez le tensiomètre.
2. Appuyez sur la touche "START/STOP" et maintenez-la enfoncée, puis insérez les piles.
3. Maintenez la touche "START/STOP" enfoncée jusqu'à ce que l'écran LCD soit complètement rempli.
4. Relâchez la touche "START/STOP" lorsque l'écran affiche un double zéro.
5. Le tensiomètre est maintenant en état statique et vous pouvez voir la version du logiciel sur l'écran de la fréquence cardiaque.



Note:

Seul le personnel de service est autorisé à accéder à ce mode. Ce mode n'est pas disponible pour une utilisation normale.

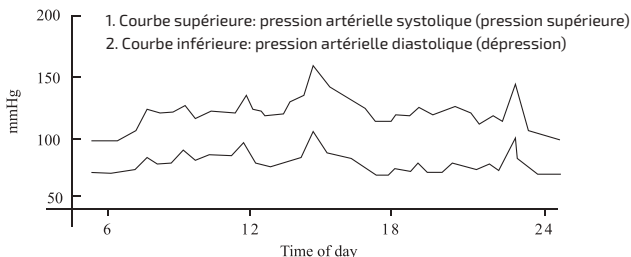
# RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Les résultats de la tension artérielle ne se situent pas dans une fourchette typique.	Le brassard est trop serré ou mal positionné sur le bras.	Repositionner le brassard à environ 1-2 cm (1/2") au-dessus de l'articulation du coude.
	Des résultats imprécis peuvent être dus à des mouvements du corps ou du moniteur pendant le test.	Pour garantir des résultats précis, asseyez-vous dans une position détendue, le bras placé près du cœur. Évitez de parler ou de bouger les parties de votre corps pendant le test. En outre, assurez-vous que le moniteur soit placé dans une position stationnaire pendant toute la durée du test.
Le message "ERR" s'affiche	Le brassard ne se gonfle pas correctement	Assurez-vous que le tuyau est correctement fixé au brassard et à l'appareil de surveillance.
	Mauvais fonctionnement	Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur et refaites le test correctement.
	La pression est supérieure à la pression nominale du brassard (300 mmHg)	Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur et refaites le test correctement.
	Valeurs de la pression artérielle qui se situent en dehors de l'intervalle spécifié pour la pression artérielle.	Veuillez refaire le test correctement.
 affiché	Apparaît lorsque la durée de vie des batteries s'épuise et qu'il n'est pas possible de gonfler le brassard pour le tester.	Remplacer les piles dès que le symbole le symbole apparaît.

## INFORMATIONS SUR LA TENSION ARTÉRIELLE

**Pression artérielle.** La tension artérielle désigne la pression exercée par le sang sur les parois des artères, généralement mesurée en millimètres de mercure (mmHg). La pression la plus élevée exercée contre les parois des vaisseaux sanguins lorsque le cœur bat est appelée pression artérielle systolique, tandis que la pression exercée sur les vaisseaux sanguins lorsque le cœur est au repos entre deux battements est appelée pression artérielle diastolique. La pression artérielle peut varier au cours de la journée en raison de différents facteurs. L'excitation, la tension, la consommation d'alcool et la baignade sont autant de facteurs qui peuvent affecter la

pression artérielle. Des hormones telles que l'adrénaline, libérée en cas de stress, peuvent provoquer un rétrécissement des vaisseaux sanguins, entraînant une augmentation de la pression artérielle. Lorsque la pression artérielle est trop élevée, cela signifie que le cœur travaille plus qu'il ne le devrait.

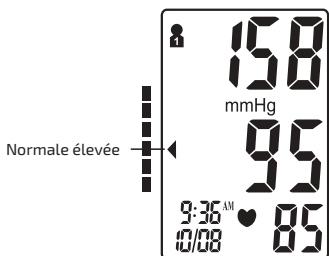


Exemple: fluctuation au cours d'une journée (homme de 35 ans)

## INDICATEUR DE CLASSIFICATION DE LA PRESSION ARTÉRIELLE DE L'OMS

Le tensiomètre est doté d'une fonction appelée indicateur de classification de la pression artérielle de l'OMS, qui suit les directives de l'Organisation mondiale de la santé. Le tensiomètre est doté d'un code couleur qui indique les résultats des tests et leur classification en fonction du tableau fourni.

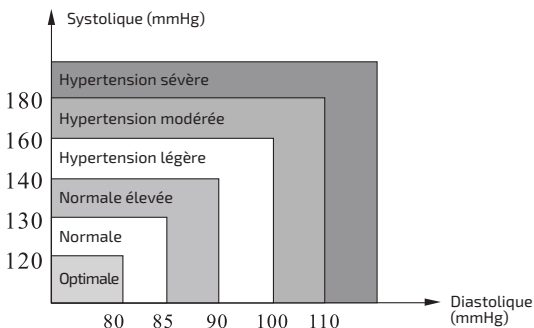
■	Hypertension sévère
■	Hypertension modérée
■	Hypertension légère
■	Normale élevée
■	Normale
■	Optimale



Indicateur de classification de la pression artérielle

## RAPPEL SUR LA SANTÉ

Il est important de prendre l'hypertension au sérieux car elle peut avoir de graves conséquences sur votre santé et votre qualité de vie. Elle peut entraîner des problèmes tels que l'insuffisance cardiaque, l'insuffisance rénale et l'hémorragie cérébrale. Toutefois, en adoptant un mode de vie sain et en consultant régulièrement votre médecin, l'hypertension et les maladies connexes peuvent être gérées plus facilement si elles sont diagnostiquées à un stade précoce. N'oubliez pas de donner la priorité à votre santé et à votre bien-être en prenant les mesures nécessaires pour prévenir et gérer l'hypertension.



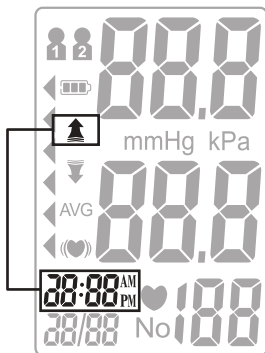
Il est important de ne pas paniquer si vous obtenez une mesure inhabituelle de votre tension artérielle. Il est recommandé de prendre 2 ou 3 mesures à la même heure chaque jour pendant un certain temps pour avoir une meilleure idée de votre tension artérielle. Si vos mesures continuent à montrer des anomalies, il est conseillé de consulter votre médecin.

## HYPERTENSION MATINALE

L'hypertension matinale désigne l'hypertension artérielle qui survient spécifiquement le matin, généralement une à deux heures après le réveil. Elle diffère des fluctuations normales de la pression artérielle qui se produisent tout au long de la journée.

L'hypertension matinale constitue un risque car elle a été associée à un risque accru d'événements cardiovasculaires, tels que les crises cardiaques et les accidents vasculaires cérébraux. On pense que cela est dû au fait que la pression artérielle est naturellement plus élevée le matin, et que cette augmentation supplémentaire peut exercer une pression accrue sur le cœur et les vaisseaux sanguins. En outre, l'hypertension matinale peut entraîner un risque accru d'autres pathologies telles que les maladies rénales et le déclin cognitif. Il est important que les personnes souffrant d'hypertension surveillent régulièrement leur tension artérielle et discutent de tout problème avec leur prestataire de soins de santé.

Le symbole de l'hypertension matinale apparaît lorsque la flèche vers le haut et l'heure clignotent en même temps sur l'écran LCD. Ce symbole s'affiche si la moyenne matinale d'une semaine est supérieure à 140 pour la pression artérielle systolique et/ou à 90 pour la pression artérielle diastolique lorsque vous consultez les moyennes du matin (AVGAM) et les moyennes de l'après-midi (AVGPM) dans la mémoire. Vous pouvez visualiser les moyennes des mesures en appuyant sur la touche (M) lorsque l'appareil est éteint (voir Vérification de la mémoire et Moyennes de test).



# QUESTIONS/RÉPONSES SUR LA TENSION ARTÉRIELLE

**Q: En quoi la mesure de la tension artérielle à domicile diffère-t-elle de la mesure dans un centre de soins professionnel?**

R: La mesure de la tension artérielle à domicile est aujourd'hui considérée comme plus précise car elle reflète la vie quotidienne d'un individu. La pression artérielle peut être élevée dans un environnement clinique en raison de l'anxiété ou de la nervosité, ce que l'on appelle l'hypertension artérielle en blouse blanche.

Note: Des résultats anormaux peuvent être causés par:

1. Un mauvais positionnement du brassard - assurez-vous que le brassard est bien ajusté, ni trop serré ni trop lâche, et qu'il est placé à environ 1 à 2 cm (1/2") au-dessus de l'articulation du coude.
2. Une mauvaise position du corps - maintenez votre corps en position verticale.
3. Anxiété ou nervosité - prenez 2 ou 3 respirations profondes, attendez quelques minutes et reprenez le test.

**Q: Quels sont les facteurs qui peuvent entraîner des variations de la pression artérielle?**

R: La pression artérielle peut varier au cours de la journée en raison de facteurs tels que le régime alimentaire, le stress, la position du brassard, etc.

**Q: Dois-je utiliser mon bras gauche ou mon bras droit pour mesurer la tension artérielle?**

R: L'un ou l'autre bras peut être utilisé pour la mesure, mais pour des comparaisons précises, il convient d'utiliser systématiquement le même bras. La mesure sur le bras gauche peut donner des résultats plus précis car il est plus proche du cœur.

**Q: Quel est le meilleur moment de la journée pour mesurer la tension artérielle?**

R: Le matin ou tout autre moment où vous êtes détendu et sans stress est idéal pour la prise de tension.

# ENTRETIEN

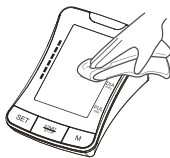
1. Ne pas faire tomber, claquer ou jeter l'appareil pour éviter de l'endommager.



2. Conservez l'appareil à l'abri des températures extrêmes et de la lumière directe du soleil.



3. Utilisez un chiffon doux et un détergent doux pour nettoyer l'appareil. Essuyez tout excès de détergent à l'aide d'un chiffon humide.

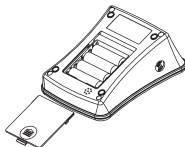


4. Pour nettoyer le brassard, utilisez un chiffon doux avec de l'alcool à friction, puis essuyez-le avec un chiffon humide. Laissez le brassard sécher à température ambiante. N'oubliez pas de nettoyer et de désinfecter le brassard entre les différents utilisateurs.

5. Ne pas utiliser d'essence, de diluants ou de solvants similaires.



6. Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.



7. N'essayez pas de démonter le produit.



8. Il est recommandé de faire vérifier les performances de l'appareil tous les deux ans.















9. La durée de vie prévue de l'appareil est d'environ trois ans à raison de 10 tests par jour.

10. Seul le personnel de service doit effectuer l'entretien de l'appareil. Si des pièces ou une assistance technique sont nécessaires, elles seront fournies.

# PRÉCAUTIONS ET MESURES DE SÉCURITÉ

Cet appareil est conçu pour les adultes et les adolescents âgés de 12 ans ou plus afin de mesurer leur tension artérielle systolique et diastolique ainsi que leur pouls. Toutes les fonctions de l'appareil peuvent être utilisées en toute sécurité et les résultats peuvent être visualisés sur l'écran LCD. L'appareil ne doit être placé que sur la partie supérieure du bras d'un adulte lors de la prise de mesure.

Avant d'utiliser l'appareil, il est essentiel de lire attentivement le manuel et de le conserver pour s'y référer ultérieurement. Si vous avez des questions ou des inquiétudes concernant votre tension artérielle, consultez votre médecin. Pour éviter tout risque ou dommage, veuillez suivre toutes les précautions d'avertissement fournies dans le manuel. Utilisez l'appareil uniquement comme prévu et lisez toutes les instructions avant de l'utiliser.

SIGNES ET SYMBOLES D'AVERTISSEMENT UTILISÉS	
	Attention
	Obligatoire
	Interdit
	Équipement de type BF (corps flottant)
	Les instructions avant utilisation doivent être consultées
	Numéro de série
	Jeter le produit usagé au point de collecte de recyclage conformément aux réglementations locales.
	Le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 MDR sur les dispositifs médicaux.
	Fabricant
	Représentant autorisé au sein de l'Union européenne
	Conserver au sec
	Conserver à l'abri de la lumière du soleil
	Date de fabrication
	Dispositif médical

### ATTENTION



Si vous avez de graves problèmes de circulation, vous pouvez ressentir une gêne lors de l'utilisation de ce produit. Il est important de consulter votre médecin avant de l'utiliser.

Si les résultats de vos tests sont constamment anormaux, contactez votre médecin. N'essayez pas de traiter vous-même ces symptômes sans consulter d'abord votre médecin.



Ce produit est destiné à être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu. Ne l'utilisez pas à mauvais escient.

Ce produit n'est pas destiné aux enfants en bas âge ou aux personnes incapables de communiquer leurs intentions. N'essayez pas de démonter ou de réparer le produit.

N'utilisez pas de téléphones portables ou d'autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil, car cela pourrait entraîner des lectures incorrectes et interférer avec l'appareil.

N'utilisez qu'un adaptateur CA recommandé à double isolation conforme aux normes EN 60601-1 et EN 60601-1-2 (voir page 6). L'utilisation d'un adaptateur non autorisé peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

### Conseils sur le câble USB



Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le manuel de l'utilisateur et utiliser le câble USB spécifié dans le manuel.



N'insérez pas ou ne retirez pas le câble USB pendant que l'appareil transfère des données. Pour remplacer les piles de l'appareil, retirez d'abord le câble USB.

Ne touchez pas, n'insérez pas et ne retirez pas le câble USB avec des mains mouillées.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez le câble USB de l'appareil et ne le laissez pas connecté.

### Précautions concernant les piles

N'utilisez pas simultanément des piles neuves et des piles usagées dans l'appareil.

Remplacez les piles lorsque l'indicateur de faiblesse des piles apparaît à l'écran.

Veillez à insérer les piles correctement en respectant la polarité.

N'utilisez qu'un seul type de piles dans l'appareil. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines longue durée.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de trois mois, retirez les piles.

Mettez les piles au rebut de manière appropriée, conformément aux lois et réglementations locales.



## AVIS DE SÉCURITÉ

Instructions importantes avant utilisation:

1. L'autosurveillance n'est pas synonyme d'autodiagnostic. Un professionnel de santé connaissant vos antécédents médicaux doit interpréter les mesures de votre tension artérielle.
2. Si les résultats de votre test indiquent régulièrement des valeurs anormales, contactez votre médecin.
3. Si vous prenez des médicaments, consultez votre médecin pour déterminer le meilleur moment pour mesurer votre tension artérielle. Ne modifiez pas les médicaments qui vous sont prescrits sans consulter votre médecin.
4. Si vous avez des problèmes de circulation, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
5. Pour les personnes dont la circulation est irrégulière ou instable en raison d'un diabète, d'une maladie du foie, d'une artériosclérose ou d'autres conditions médicales, les valeurs de la tension artérielle mesurées au poignet peuvent différer de celles mesurées au bras. Néanmoins, il est utile et important de surveiller les tendances de la tension artérielle mesurée au bras ou au poignet.
6. Les personnes souffrant de constriction vasculaire, de troubles hépatiques ou de diabète, les personnes portant un stimulateur cardiaque ou ayant un pouls faible et les femmes enceintes doivent consulter leur médecin avant de mesurer elles-mêmes leur tension artérielle. Leur état peut donner des valeurs différentes.
7. Les personnes souffrant d'arythmie, comme les battements prématurés auriculaires ou ventriculaires ou la fibrillation auriculaire, ne doivent utiliser ce tensiomètre qu'après avoir consulté

- leur médecin. Dans certains cas, la méthode de mesure par oscillomètre peut produire des résultats incorrects.
8. Des mesures fréquentes peuvent blesser le patient en raison de l'interférence du flux sanguin.
  9. Ne pas appliquer le tensiomètre sur une plaie, car cela peut provoquer d'autres lésions.
  10. Ne pas attacher le brassard à un membre utilisé pour des perfusions IV, tout autre accès intravasculaire, une thérapie ou une dérivation artério-veineuse (A-V). Le gonflement du brassard peut bloquer temporairement la circulation sanguine, ce qui peut être préjudiciable au patient.
  11. Ne placez pas le brassard sur le bras du côté de la mastectomie. Dans le cas d'une double mastectomie, utilisez le côté du bras le moins dominant.
  12. La pressurisation du brassard peut temporairement entraîner la perte de fonction de l'équipement de surveillance utilisé simultanément sur le même membre.
  13. Un tuyau de raccordement comprimé ou plié peut entraîner une pression continue sur le brassard, ce qui perturbe la circulation sanguine et peut provoquer des lésions dangereuses pour le patient.
  14. Assurez-vous que l'appareil n'entraîne pas d'altération prolongée de la circulation sanguine du patient.
  15. N'utilisez le produit que pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez pas à mauvais escient.
  16. Le produit n'est pas destiné aux nourrissons ou aux personnes qui ne peuvent pas exprimer leurs intentions.
  17. Un gonflement excessif et prolongé du brassard peut provoquer un ecchymome du bras.
  18. Ne pas démonter ou tenter de réparer le dispositif ou le brassard.
  19. Utiliser uniquement le brassard homologué pour cet appareil. L'utilisation d'autres brassards peut entraîner des résultats de mesure incorrects.
  20. Le système peut produire des mesures incorrectes s'il est stocké ou utilisé en dehors des plages de température et d'humidité spécifiées par le fabricant. Veillez à ranger le tensiomètre dans un endroit inaccessible aux enfants, aux animaux domestiques et aux animaux nuisibles.
  21. N'utilisez pas l'appareil à proximité de champs électriques ou électromagnétiques puissants générés par des téléphones por-

tables ou d'autres appareils, car ils peuvent entraîner des lectures incorrectes et des interférences, ou devenir une source d'interférences pour l'appareil.

22. Ne pas mélanger simultanément des piles neuves et des piles usagées.
23. Remplacez les deux piles lorsque l'indicateur de piles faibles apparaît à l'écran .
24. N'utilisez que des piles alcalines « longue durée » pour cet appareil.
25. Retirez les piles de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant plus de 3 mois.
26. Insérez les piles en veillant à ce que leurs polarités soient correctement alignées.
27. Mettez les piles au rebut de manière appropriée et respectez les lois et réglementations locales.
28. Utilisez uniquement l'adaptateur CA à double isolation recommandé, conforme aux normes EN 60601-1 et EN 60601-1-2. Un adaptateur non autorisé peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
29.  Veuillez vous référer au manuel d'instructions pour obtenir des conseils sur l'utilisation de l'appareil.
30. Le PC qui se connecte à l'appareil via USB doit répondre aux exigences de la norme IEC 60601-1 ou IEC 60950-1.
31. Pour garantir la précision des mesures, n'utilisez pas l'appareil dans des véhicules de transport tels que des ambulances ou des hélicoptères.
32. Cet appareil contient de petites pièces qui peuvent présenter un risque d'étouffement pour les enfants en bas âge en cas d'ingestion.
33. Lors du remplacement des piles, veuillez aligner les polarités de chaque pile avec les signes +ve et -ve imprimés sur le boîtier de la pile.
34. Le temps nécessaire pour que l'appareil se réchauffe depuis la température minimale de stockage (-25°C) jusqu'à ce qu'il soit prêt à l'emploi à température ambiante (20°C) est d'environ 2 heures.
35. Le temps nécessaire pour que l'appareil refroidisse de la température maximale de stockage (70°C) jusqu'à ce qu'il soit prêt à l'emploi à la température ambiante (20°C) est d'environ 2 heures.

# NOTES ADDITIONNELLES

Instructions Importantes Avant Utilisation :

**AVERTISSEMENT** : Évitez d'utiliser cet équipement à proximité ou empilé avec d'autres équipements pour éviter tout dysfonctionnement. Si nécessaire, assurez-vous que cet équipement et les autres fonctionnent normalement lorsqu'ils sont utilisés ensemble.

**AVERTISSEMENT** : Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de n'importe quelle partie du Moniteur de Pression Artérielle Numérique Automatique Entièrement Automatique, y compris les câbles spécifiés par le FABRICANT. Sinon, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement. L'identifiant logiciel fait référence au rapport d'évaluation du logiciel, et le code de fichier est NYRJ21221001.

Vérifiez l'exactitude de la pression manométrique :

À l'état hors tension, appuyez et maintenez enfoncé le bouton "START/STOP", puis installez les piles. Relâchez le bouton "START/STOP" lorsque l'écran LCD est plein.

Lorsque l'écran LCD affiche le double zéro, le tensiomètre est à l'arrêt. À ce stade, une capacité de gaz de 500 ml, un manomètre standard calibré et un dispositif de pression manuelle peuvent être connectés au tensiomètre via l'interface de manchette, et une pression manuelle peut être appliquée dans la plage d'affichage efficace du tensiomètre, puis la différence entre la lecture du tensiomètre et celle du manomètre standard peut être comparée. Ce mode peut être utilisé pour vérifier l'exactitude de la pression manométrique.

Contre-indications :

Ce produit n'est pas destiné aux nourrissons ou aux personnes qui ne peuvent pas exprimer leurs intentions.

Le Patient est l'Opérateur :

LE PATIENT est un OPÉRATEUR prévu.

LE PATIENT ne doit pas effectuer d'autres opérations de maintenance que le remplacement de la batterie.

**AVERTISSEMENT** :

Ne modifiez pas cet équipement sans l'autorisation du fabricant.

Conseils de Maintenance de la Performance Essentielle :

L'étalonnage est effectué avant que ce produit quitte l'usine. Les patients peuvent utiliser la méthode décrite dans la section "Vérifier l'Exactitude de la Pression Manométrique" pour vérifier l'exactitude. Si l'écart de précision est important, veuillez contacter le fabricant pour un recalibrage.

Résistance Mécanique et Résistance à la Chaleur :

La résistance à la chaleur est maintenue par l'appareil pendant la DURÉE DE VIE ATTENDUE de l'ÉQUIPEMENT ME.

Ne placez pas le moniteur de pression artérielle et le brassard n'importe où. Cela causera une asphyxie si l'enfant l'avale ou l'enroule autour de son cou.

Le brassard et le boîtier du moniteur de pression artérielle ont été testés pour la biocompatibilité et ne contiennent pas de matériaux allergènes ou nocifs. Veuillez cesser de l'utiliser en cas d'allergie pendant l'utilisation.

Avertissement : Les non-professionnels ne doivent pas modifier l'équipement, sinon la mesure de l'équipement ne sera pas précise.

Avertissement : N'exposez pas l'équipement pendant une longue période, sinon cela réduira les performances de l'équipement.

Avertissement : Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par les enfants et les animaux domestiques.

Nettoyage : L'équipement peut être nettoyé par un opérateur non professionnel selon les procédures de nettoyage dans les instructions.

Avertissement : N'utilisez pas de brassard endommagé pour la mesure de la pression artérielle.

Avertissement : Lors de la mesure avec le brassard, si le testeur ressent un malaise grave, appuyez sur le bouton du moniteur de pression artérielle pour dégonfler le brassard, ou retirez le brassard directement du bras.

Avertissement : En cas de lecture inattendue, l'opérateur peut effectuer plusieurs mesures supplémentaires et consulter un médecin.

Avertissement : Cet équipement est utilisé en dehors de l'environnement spécifié, ce qui peut endommager l'équipement et entraîner

ner une mesure imprécise.

Avertissement : L'opérateur ne doit pas utiliser le système et doit informer le service clientèle, si la PERFORMANCE ESSENTIELLE est perdue ou dégradée en raison de PERTURBATIONS EM.

Avertissement : L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.

Avertissement : Ne pas utiliser cet équipement dans le type spécifié de lieu protégé pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement, une interférence avec d'autres équipements ou une interférence avec les services radio.

Les équipements ME ne sont pas destinés à être utilisés en conjonction avec des agents inflammables "Les équipements ME ne sont pas destinés à être utilisés dans un environnement riche en oxygène".



#### Indications d'Utilisation :

Le moniteur de pression artérielle numérique est utilisé pour mesurer la pression artérielle et la fréquence cardiaque du bras supérieur.

#### Disposition Correcte de ce Produit

(Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques)

Ce marquage présent sur le produit indique qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers en fin de vie. Pour éviter tout dommage potentiel à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres

# NOUS VOULONS ÊTRE À L'ÉCOUTE DE NOS CLIENTS

Votre opinion est essentielle pour FITAGE. Votre expérience nous pousse à contribuer à l'amélioration de la santé des gens et alimente notre communauté.

Si vous aimez votre produit FITAGE, veuillez partager votre expérience avec nous!

1. Allez sur Amazon / Bol.com / fitage.nl
2. Cliquez sur "Vos commandes" et recherchez le produit FITAGE et recherchez le produit FITAGE.
3. Cliquez sur "Laisser un avis" et racontez-nous votre expérience !

## DES PROBLÈMES?

Si vous rencontrez des problèmes,  
veuillez nous contacter par e-mail.

Nous sommes disponibles du lundi au vendredi  
de 09.00 à 17.00 (+1 GTM)  
en anglais ou en néerlandais.

**Email de support:**  
support@fitage.nl

# WILLKOMMEN BEI FITAGE GET IN SHAPE

Willkommen bei FITAGE, wo wir glauben, dass jeder die Macht hat, die Kontrolle über seine Gesundheit und sein Wohlbefinden zu übernehmen. Wir freuen uns, Ihnen unser fortschrittliches Blutdruckmessgerät vorzustellen, das Ihr persönlicher Gesundheitsassistent auf Ihrem Weg zu einer besseren Gesundheit sein wird.

Mit klinisch anerkannten Messtechniken und einem benutzerfreundlichen Design liefert unser Monitor genaue Messungen, auf die Sie sich verlassen können. Unser speziell angefertigter großer LED-Bildschirm sorgt dafür, dass Sie Ihre Ergebnisse schnell und deutlich ablesen können, was die Überwachung Ihrer Gesundheit zu einem Kinderspiel macht.


Wir bei FITAGE verstehen, dass die Überwachung Ihrer Gesundheit entmutigend sein kann, aber wir glauben, dass jeder kleine Schritt, den Sie in Richtung einer besseren Gesundheit machen, es wert ist, gefeiert zu werden. Ganz gleich, ob Sie eine bestehende Erkrankung in den Griff bekommen oder einfach nur Ihre Gesundheit im Auge behalten wollen, unser Monitor unterstützt Sie bei jedem Schritt auf diesem Weg.

Sind Sie also bereit, den ersten Schritt in Richtung eines gesünderen Lebens zu tun? Lassen Sie sich von FITAGE leiten und beginnen Sie Ihre Reise noch heute.

**SICHERHEITSHINWEIS.** Verwendungszweck: Das digitale Blutdruckmessgerät dient zur Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks sowie der Pulsfrequenz bei Erwachsenen und Jugendlichen ab 12 Jahren. Dies geschieht mit einer nicht-invasiven Technik am Oberarm. Das Gerät ist sowohl für den klinischen als auch für den häuslichen Gebrauch geeignet, und alle Funktionen können sicher genutzt werden. Die Messwerte lassen sich leicht auf dem LCD-Display ablesen. Es ist wichtig zu beachten, dass das Gerät nur am Oberarm von erwachsenen Patienten verwendet werden sollte. Die Person, die das Gerät bedient, gilt als der vorgesehene Anwender.

# SPEZIFIKATIONEN

<b>Beschreibung des Produkts</b>	Vollautomatisches Blutdruckmessgerät für den Arm	
<b>Modell</b>	FITAGE-06	
<b>Anzeige</b>	LCD-Digitalanzeige Oszillometrisches Verfahren	
<b>Messverfahren</b>	Größe: 102.1 mm × 68.9 mm (4.02" x 2.71")	
<b>Messbereich</b>	Systolischer Druck	60mmHg~260 mmHg
	Diastolischer Druck	30mmHg~200 mmHg
	Druckbereich	0mmHg~300 mmHg
	Druckabweichung	±3 mmHg
	Puls	30 ~ 180 Schläge/Minute
	Impulsabweichung	±5%
<b>Druckbeaufschlagung</b>	Automatische Druckbeaufschlagung	
<b>Speicher</b>	120 Speicherplätze in zwei Gruppen mit Datum und Uhrzeit	
<b>Funktion</b>	Erkennung von unregelmäßigem Herzschlag	
	WHO-Klassifikation Indikator	
	Test Durchschnitt über drei Messungen	
	Erkennung von niedrigem Batteriestand	
	Automatische Abschaltung	
	Stimme	
	Hintergrundbeleuchtung	
<b>Stromquelle</b>	4x AA-Batterien und USB-C-Kabel	
<b>Lebensdauer der Batterie</b>	Ungefähr 2 Monate bei 3 Tests pro Tag	
<b>Einheit Gewicht</b>	Ungefähr 324 g (11,43 oz.) (ohne Batterien)	
<b>Einheit Abmessungen</b>	Ungefähr 166 x 114 x 72 mm (6.53" x 4.49" x 2.83" )(L x B x H)	
<b>Umfang der Manschette</b>	Mittlere/große Manschette: Passend für Armumfang 22-42 cm	

<b>Betriebsumgebung</b>	Temperatur	10°C ~ 40°C (50°F~104°F)
	Luftfeuchtigkeit	15% ~ 93%RH
	Druck	700hPa-1060hPa
<b>Speicherumgebung</b>	Temperatur	-25°C~70°C (-13°F~158°F)
	Luftfeuchtigkeit	≤93% RH
<b>Einstufung:</b>	Interne motorbetriebene Geräte, Typ BF  , Manschette ist der angewandte Teil	
<b>Schutzklasse für Eindringen:</b>	IP20, nur für Innenräume geeignet	

Die angegebenen Spezifikationen können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Es ist gut zu wissen, dass das Blutdruckmessgerät den europäischen Vorschriften entspricht und verschiedene Sicherheits- und Leistungsstandards erfüllt. Dies gewährleistet, dass das Gerät sicher und zuverlässig bei der Blutdruckmessung eingesetzt werden kann. Das Blutdruckmessgerät trägt das CE-Zeichen «CE 0123» und entspricht den europäischen Vorschriften. Darüber hinaus erfüllt es verschiedene Sicherheits-, EMV- und Leistungsstandards, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: EN 60601-1 für allgemeine Sicherheitsanforderungen, EN 60601-1-2 für Anforderungen an elektromagnetische Störungen, IEC80601-2-30 für grundlegende Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an automatisierte nicht-invasive Blutdruckmessgeräte, EN 1060-3 für zusätzliche Anforderungen an elektromechanische Blutdruckmesssysteme und ISO 81060-2 für die klinische Validierung automatisierter Messverfahren für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte.

### **Korrekte Entsorgung dieses Produkts** (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)



Das Produkt enthält eine Kennzeichnung, die darauf hinweist, dass es am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit zu vermeiden, ist es wichtig, dieses Produkt von anderen Abfallarten zu trennen und es verantwort-

tungsvoll zu recyceln. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an Ihre örtliche Behörde, um Anweisungen für die Entsorgung dieses Produkts in einem umweltfreundlichen Recyclingzentrum zu erhalten. Gewerbliche Nutzer sollten sich mit ihrem Lieferanten in Verbindung setzen und die Bedingungen der Kaufvereinbarung prüfen. Mischen Sie dieses Produkt nicht mit anderen gewerblichen Abfällen, um es zu entsorgen. Dieses Produkt enthält keine gefährlichen Stoffe.

**Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit**

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), die in der internationalen Norm IEC 60601-1-2 festgelegt sind. Es ist jedoch wichtig, die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten besonderen Bedingungen zu beachten, um diese Anforderungen zu erfüllen. Da es sich bei dem Gerät um ein elektrisches Medizinprodukt handelt, gelten besondere Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf die EMV, die in der Gebrauchsanweisung angegeben werden. Bitte beachten Sie, dass das Gerät durch tragbare oder mobile HF-Kommunikationsgeräte beeinträchtigt werden kann und dass die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör negative Auswirkungen auf seine EMV haben kann. Außerdem wird empfohlen, das Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte zu verwenden.

**Tabelle 1**

Der Hersteller gibt Hinweise zu den elektromagnetischen Emissionen des Geräts.		
Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in einer bestimmten elektromagnetischen Umgebung bestimmt, die im Folgenden angegeben ist. Es liegt in der Verantwortung des Kunden oder Anwenders, sicherzustellen, dass das Gerät nur in dieser spezifizierten Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfung	Einhaltung der Vorschriften	Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden
Gestrahlte Emission CISPR 11	Gruppe 1, Klasse B.	Dieses Gerät verwendet HF-Energie nur für seinen internen Betrieb, was bedeutet, dass seine Emissionen minimal sind und andere elektronische Geräte in der Nähe wahrscheinlich nicht stören werden.

<b>Geleitete Emission CISPR 11</b>	Gruppe 1, Klasse B.	Dieses Gerät kann in jeder Art von Einrichtung eingesetzt werden, einschließlich Wohngebäuden und Gebäuden, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind und zu Wohnzwecken genutzt werden.
<b>Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2</b>	Klasse A	
<b>Spannungsschwankungen/Flicker-Emissionen IEC 61000-3-3</b>	Erfüllt	

**Tabelle 2**

Der Hersteller gibt Hinweise auf die elektromagnetische Störfestigkeit des Geräts.			
Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer bestimmten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, die im Folgenden angegeben ist. Es liegt in der Verantwortung des Kunden bzw. des Anwenders, sicherzustellen, dass das Gerät nur in der angegebenen Umgebung verwendet wird.			
<b>IMMUNITÄTs - Test</b>	<b>IEC 60601 Prüfniveau</b>	<b>Niveau der Einhaltung</b>	<b>Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden</b>
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV,	± 8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Sind die Böden mit synthetischem Material bedeckt, muss die relative Luftfeuchtigkeit bei mindestens 30 % gehalten werden.
Elektrostatische Transienten/ Bursts IEC 61000-4-4	± 2 kV, 100kHz, für AC-Netzanschluss	± 2 kV, 100kHz, für AC-Netzanschluss	Die Qualität der Hauptstromversorgung sollte derjenigen entsprechen, die typischerweise in einer Geschäfts- oder Krankenhausumgebung anzutreffen ist.
Überspannung IEC 61000-4-5	±0,5kV, ±1kV (Differenzbetrieb)	±0,5kV, ±1kV (Differenzbetrieb)	Die Qualität der Hauptstromversorgung sollte derjenigen entsprechen, die typischerweise in einer Geschäfts- oder Krankenhausumgebung anzutreffen ist.

Spannungseinbrüche, Kurzzeittunterbrechungen und Spannungsschwankungen auf Netzzuleitungen  IEC 61000-4-11	% UT; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus und 70 % UT; 25/30 Zyklen Einphasig: bei 0°, 0% UT; 250/300 Zyklus	% UT; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus und 70 % UT; 25/30 Zyklen Einphasig: bei 0° 0 % UT; 250/300 Zyklus	Die Qualität der Hauptstromversorgung sollte derjenigen entsprechen, die typischerweise in einer Geschäfts- oder Krankenhausumgebung anzutreffen ist.
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz oder 60Hz	30 A/m; 50Hz oder 60Hz	Die Stärke der Leistungsfrequenz-Magnetfelder sollte derjenigen entsprechen, die typischerweise in einer Geschäfts- oder Krankenhausumgebung anzutreffen ist.

**Tabelle 3**

Der Hersteller gibt Hinweise auf die elektromagnetische Störfestigkeit des Geräts.			
Dieses Gerät ist für den Betrieb in einer bestimmten elektromagnetischen Umgebung ausgelegt, die unten angegeben ist. Es liegt in der Verantwortung des Kunden bzw. des Anwenders, sicherzustellen, dass das Gerät nur in der angegebenen Umgebung verwendet wird.			
<b>IMMUNITÄTS - Test</b>	<b>IEC 60601 Prüfniveau</b>	<b>Niveau der Einhaltung</b>	<b>Elektromagnetische Umgebung - Leitfad</b>
Leitungsgebundene RF IEC 61000-4-6	3V für 0,15- 80MHz; 6V in ISM- und Amateurfunkbändern zwischen 0,15-80MHz	3V für 0,15- 80MHz; 6V in ISM- und Amateurfunkbändern zwischen 0,15-80MHz	Abstand zum Gerät, einschließlich der Kabel, einhalten. Dieser Abstand sollte auf der Grundlage einer Gleichung berechnet werden, die der Frequenz des Senders entspricht, und es wird empfohlen, das Gerät nicht näher als in diesem Abstand zu verwenden.
Abgestrahlte HF IEC 61000- 4-3	385MHz, 27V /m	385MHz, 27V /m	Empfohlener Trennungsabstand


			$d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>80 MHz bis 800 MHz 800 MHz bis 2,7 GHz</p> <p>Die Gleichung zur Berechnung des empfohlenen Abstands zwischen Ihnen und dem Sender hängt von zwei Faktoren ab: der maximalen Ausgangsleistung des Senders in Watt (W), die mit «P» bezeichnet wird, und der Entfernung in Metern (m), die mit «d» bezeichnet wird.</p> <p>Die Stärke der elektromagnetischen Felder, die von ortsfesten HF-Sendern ausgehen, sollte durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung gemessen werden. Die Messungen müssen zeigen, dass die Feldstärken unter dem Konformitätsniveau für jeden Frequenzbereich liegen.</p> <p>Wenn Sie dieses Symbol auf einem Gerät sehen, besteht die Möglichkeit, dass in dessen Nähe Störungen auftreten:</p> 
	450MHz, 28V /m	450MHz, 28V /m	
	710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m	710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m	
	810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m	810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m	
	1720MHz,1845 MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz,1845 MHz, 1970MHz 28V/m	
	5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m	5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m	

Tabelle 4

Im Folgenden sind die empfohlenen Abstände aufgeführt, die zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Gerät eingehalten werden sollten:		
Das Gerät ist für die Verwendung in einer elektromagnetischen Umgebung konzipiert, die die Abstrahlung von Störungen kontrolliert. Um elektromagnetische Störungen zu vermeiden, sollten Benutzer einen Mindestabstand zwischen dem Gerät und tragbaren oder mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) einhalten. Der empfohlene Abstand hängt von der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts ab.		
Maximale Nennausgangsleistung des Senders.	Der empfohlene Trennungsabstand hängt von der Frequenz des Senders ab und wird in Metern (m) gemessen.	
W	80 MHz bis 800 MHz	800 MHz bis 2.7 GHz
	$d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
	0.01	0.23
	0.1	0.73
	1	2.3
	10	7.3
	100	23
Wenn die maximale Ausgangsleistung eines Senders nicht in den vorangegangenen Richtlinien aufgeführt ist, können Sie den empfohlenen Trennungsabstand (d) in Metern (m) anhand einer Gleichung schätzen, die der Frequenz des Senders entspricht. Um die Gleichung verwenden zu können, müssen Sie die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) kennen, die vom Hersteller angegeben wird.		
Anmerkung 1: Wenn die Frequenz des Senders entweder 80 MHz oder 800 MHz beträgt, sollten Sie die Richtlinien für den höheren Frequenzbereich befolgen, wenn es um den Trennungsabstand geht.		
Anmerkung 2: Bitte beachten Sie, dass diese Richtlinien nicht unter allen Umständen anwendbar sind, da die elektromagnetische Ausbreitung durch Faktoren wie Absorption und Reflexion von Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst werden kann.		

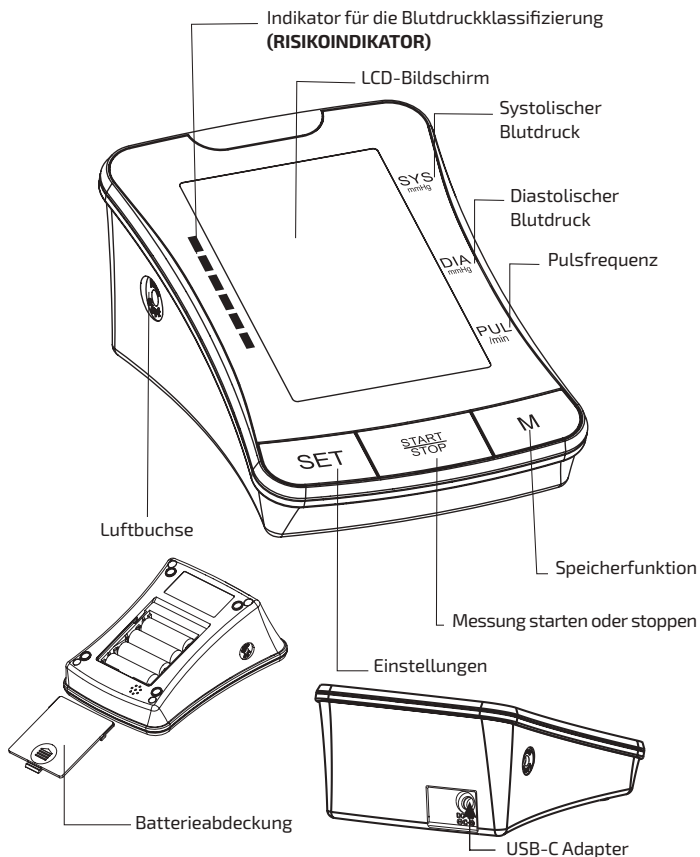
# NACHVERKAUFSERVICE

Wenn Sie nach dem Kauf unseres Produkts Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, FITAGE B.V., mit Sitz in Kabelweg 80, 2371DX Roelofarendsveen, Niederlande. Sie können sich auch per E-Mail an **support@fitage.nl** wenden oder die Website **www.fitage.nl** besuchen, wenn Sie Unterstützung oder Hilfe benötigen. Unser engagiertes Team bei FITAGE B.V. hilft Ihnen gerne bei allen Fragen und Anliegen, die Sie zu unserem Produkt haben.

## GARANTIE

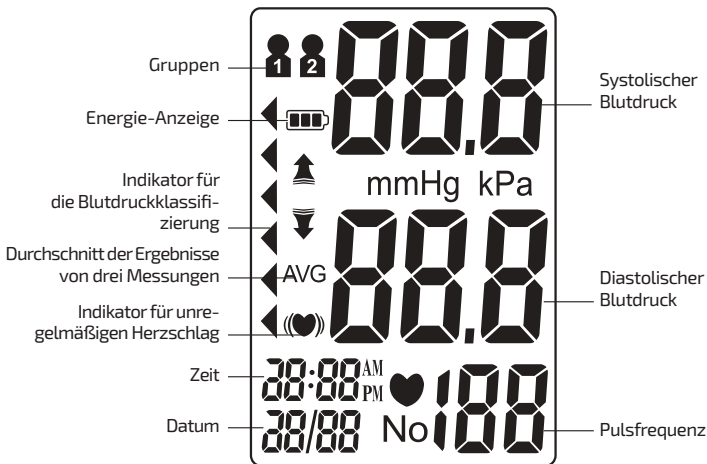
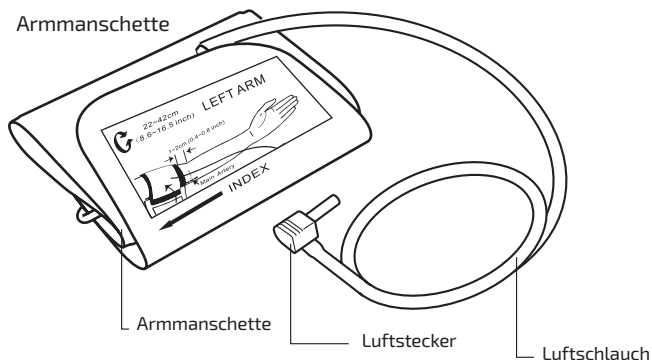
Für das Blutdruckmessgerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Im Falle einer Fehlfunktion, die auf defekte Komponenten oder schlechte Verarbeitung zurückzuführen ist, reparieren oder ersetzen wir das Gerät kostenlos. Bitte beachten Sie jedoch, dass die Garantie nicht für Schäden gilt, die durch unsachgemäße Handhabung des Produkts verursacht wurden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort oder an unsere Garantiebestimmungen unter **www.fitage.nl**.

# GERÄT ILLUSTRATION



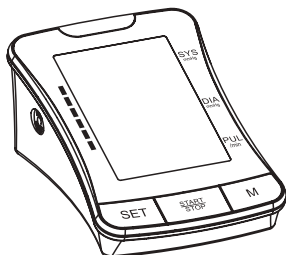
# GERÄT ILLUSTRATION

Armmanschette



# ILLUSTRATION DE L'APPAREIL

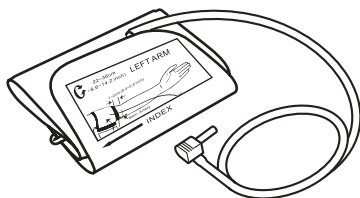
## Contents



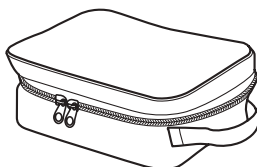
1. Monitor



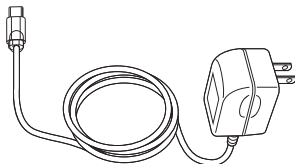
2. Handbuch (EN/NL/FR/DE)



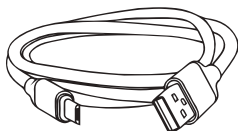
3. Armmanschette



4. Aufbewahrungskoffer



ZMOPP Medizinischer AC-Adapter  
(empfohlen, nicht mitgeliefert)



5. USB-C Kabel

# WICHTIGE RICHTLINIEN FÜR DIE BLUTDRUCKMESSUNG

1. Verzichten Sie mindestens 30 Minuten vor der Blutdruckmessung auf Essen, Sport und ein Bad.
2. Setzen Sie sich vor dem Test mindestens 5 Minuten lang in eine ruhige Umgebung.
3. Vermeiden Sie es, während des Tests zu stehen. Sitzen Sie bequem und halten Sie Ihren Arm auf Herzhöhe.
4. Sprechen Sie während der Prüfung nicht und bewegen Sie sich nicht.
5. Vermeiden Sie während der Prüfung starke elektromagnetische Störungen, wie z. B. Mikrowellenherde und Mobiltelefone.
6. Warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie den Test erneut durchführen.
7. Versuchen Sie, Ihren Blutdruck jeden Tag zur gleichen Zeit zu messen, um die Konsistenz zu wahren.
8. Vergleichen Sie die Testergebnisse nur, wenn der Monitor am gleichen Arm, in der gleichen Position und zur gleichen Tageszeit verwendet wird.
9. Dieses Blutdruckmessgerät wird nicht für Personen mit schweren Herzrhythmusstörungen empfohlen.
10. Verwenden Sie dieses Blutdruckmessgerät nicht, wenn das Gerät beschädigt ist.

# SCHNELLSTARTANLEITUNG

Um genaue Messwerte zu erhalten, sollten Sie 30 Minuten vor der Messung nicht rauchen, essen, koffeinhaltige Getränke trinken oder Sport treiben.

1. Installieren Sie die Batterien wie in Abbildung A gezeigt.
2. Stecken Sie den Luftstecker der Manschette in die linke Seite des Monitors, wie in Abbildung B dargestellt.

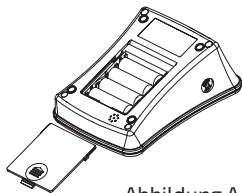


Abbildung A

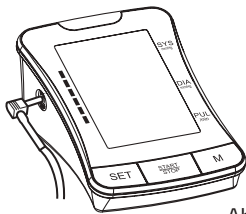


Abbildung B

3. Entfernen Sie alle dicken Kleidungsstücke von Ihrem Arm.
4. Ruhen Sie sich vor dem Test einige Minuten lang aus. Setzen Sie sich an einen ruhigen Ort, vorzugsweise an einen Schreibtisch oder Tisch, und legen Sie den Arm auf eine feste Unterlage. Die Beine sind nicht gekreuzt und die Füße stehen flach auf dem Boden, wie in Abbildung C dargestellt.

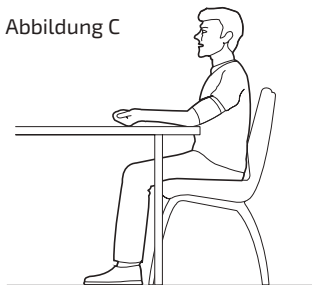
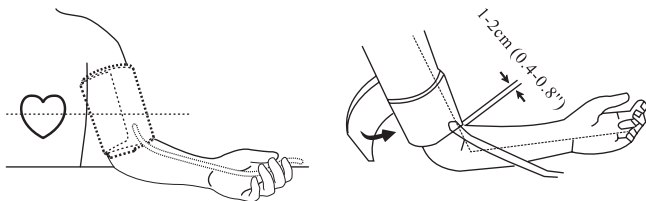


Abbildung C

5. Legen Sie die Manschette am linken Arm an und achten Sie darauf, dass sie sich auf Höhe des Herzens befindet. Der untere Teil der Manschette sollte sich etwa 1-2 cm (0,4-0,8") oberhalb des Ellenbogens befinden, wie in den Abbildungen D und E dargestellt.

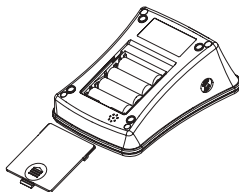


6. Drücken Sie die Taste «Start/Stop», um den Test zu starten.

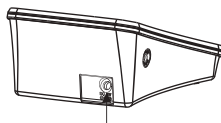
## BETRIEB

Anweisungen zum Einlegen der Batterien:

1. Schieben Sie die Batterieabdeckung in Pfeilrichtung ab.
2. Legen Sie vier neue AA-Alkalibatterien entsprechend der im Batteriefach angegebenen Polarität (+/-) ein.
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.



Sie finden den USB-C-Adapteranschluss auf der Rückseite des Monitors. Es wird empfohlen, das mitgelieferte USB-C-Kabel zu verwenden. Achten Sie beim Anschließen des Adapters darauf, dass der Stift innen positiv und außen negativ ist. Verwenden Sie keine anderen Adaptertypen, da sie das Gerät beschädigen können.



USB-C Adapter Buchse

Hinweis: Das Netzteil ist als Teil der ME-Ausrüstung spezifiziert.

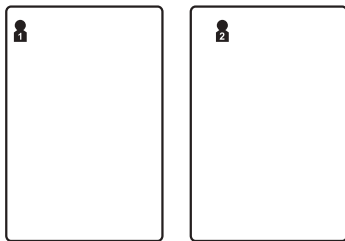
# SYSTEM-EINSTELLUNGEN

## Systemeinstellungen:

Um auf die Systemeinstellungen zuzugreifen, schalten Sie das Gerät bei Bedarf aus (durch Drücken von Start/Stop) und drücken Sie die Taste «SET». Das Symbol für die Speichergruppe beginnt zu blinken.

### 1. Speichergruppe auswählen

Im Modus «Systemeinstellung» können Sie Testergebnisse in zwei verschiedenen Gruppen speichern. So können mehrere Benutzer individuelle Testergebnisse speichern (bis zu 60 Speicherplätze pro Gruppe). Um eine Gruppeneinstellung zu wählen, drücken Sie die Taste «M». Die Testergebnisse werden automatisch in der ausgewählten Gruppe gespeichert.



### 2. Uhrzeit und Datum einstellen

Um die Uhrzeit und das Datum einzustellen, drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät mehrmals die «SET»-Taste, bis der Uhrzeit/Datum-Modus aktiviert ist. Verwenden Sie die Taste «M», um das Jahr einzustellen, und drücken Sie dann die Taste «SET», um den aktuellen Monat zu bestätigen. Fahren Sie mit der Einstellung des Datums, der Stunde und der Minute fort, indem Sie die Taste «M» betätigen und jede Auswahl durch Drücken der Taste «SET» bestätigen. Jedes Mal, wenn Sie die «SET»-Taste drücken, wird Ihre Auswahl gespeichert und Sie gelangen zur nächsten Einstellung (Monat, Tag, Stunde und Minute).



### 3. Einstellung des Zeitformats

Um das Zeitformat einzustellen, drücken Sie noch einmal die Taste «SET», um in den Einstellmodus für das Zeitformat zu gelangen. Verwenden Sie dann die Taste «M», um zwischen den beiden Optionen zu wählen: EU für europäische Zeit oder US für US-Zeit. Wenn Sie Ihre Wahl getroffen haben, drücken Sie erneut die «SET»-Taste, um sie zu bestätigen und zu fixieren.



### 4. Einstellung der Stimme

Um die Spracheinstellung anzupassen, drücken Sie die «SET»-Taste, um den Spracheinstellungsmodus aufzurufen. Verwenden Sie dann die Taste «M», um das Sprachformat nach Wunsch ein- oder auszuschalten.



## 5. Lautstärkeeinstellung

Um die Lautstärke der Sprachfunktion einzustellen, drücken Sie die "SET"-Taste, um in den Lautstärke-Einstellmodus zu gelangen. Verwenden Sie dann die Taste "M", um zwischen sechs verschiedenen Lautstärkestufen zu wählen.

## 6. Gespeicherte Einstellungen

Sie können alle Änderungen, die Sie an den System-einstellungen vorgenommen haben, durch Ausschalten des Geräts speichern. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste "START/STOP", während Sie sich in einem beliebigen Einstellungsmodus befinden. Das Gerät speichert automatisch alle Informationen, wenn es eingeschaltet bleibt und 3 Minuten lang nicht benutzt wird.



## 7. Hintergrundbeleuchtungseinstellung

Drücken Sie die "SET"-Taste, um in den Modus für die Hintergrundbeleuchtungseinstellung zu gelangen. Legen Sie das Hintergrundbeleuchtungsformat durch Drücken der "M"-Taste auf EIN oder AUS fest.



## 8. Audio-Funktion:

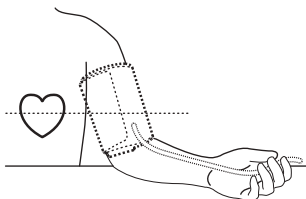
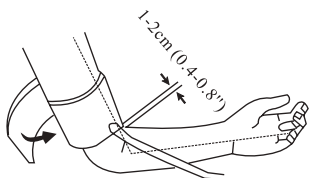
- Drücken Sie "SET", um das Menü aufzurufen.
- Halten Sie SET gedrückt, um zu den Spracheinstellungen zu gelangen (L)
- Drücken Sie "MODE", um eine Sprache auszuwählen:
  - Englisch: L1
  - Niederländisch: L2
  - Deutsch: L3

# ANLEGEN DER ARMMANSCHETTE

1. Stecken Sie den Luftstecker fest in die Öffnung an der linken Seite des Monitors.



2. Achten Sie darauf, dass der haftende Nylonabschnitt nach außen zeigt, und führen Sie das Ende der Manschette unter den Metallring der Manschette.
3. Legen Sie die Manschette etwa 1-2 cm oberhalb des Ellenbogens an und befestigen Sie sie sicher. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, legen Sie die Manschette an einem nackten Arm an und halten Sie sie während der Durchführung des Tests auf Herzhöhe.

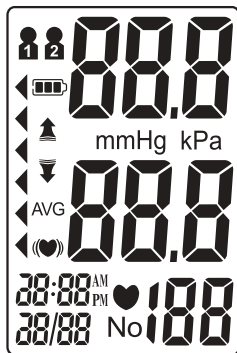


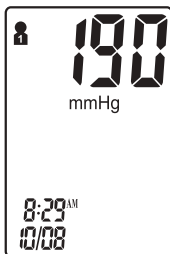
Bitte stecken Sie den Luftstecker nicht in die Öffnung an der rechten Seite des Monitors, da diese nur für ein optionales Netzteil vorgesehen ist.

## MESSUNG

### 1. Schalten Sie das Gerät ein

Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste «START/STOP». Der LCD-Bildschirm wird eine Sekunde lang angezeigt, während das Gerät eine Schnelldiagnose durchführt. Sobald das Gerät für den Test bereit ist, ertönt ein Signalton, um anzuzeigen, dass es bereit ist. Es ist wichtig zu beachten, dass das Gerät nicht funktioniert, wenn sich noch Luft vom vorherigen Test in der Manschette befindet. In diesem Fall ↓ blinkt der LCD-Bildschirm, bis der Druck stabil ist.

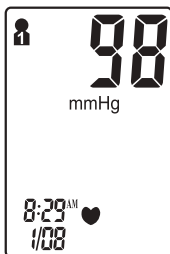




## 2. Druck hinzufügen

Das Gerät bläst die Manschette automatisch auf den richtigen Druck auf und hört dann auf, sich aufzublasen. Es ist wichtig, dass Sie während dieses Vorgangs ruhig bleiben.

Hinweis: Wenn die Manschette nicht richtig am Arm angelegt wird, lässt der Druck allmählich nach und hört schließlich auf. Drücken Sie in diesem Fall die Taste «START/STOP», um das Gerät auszuschalten.



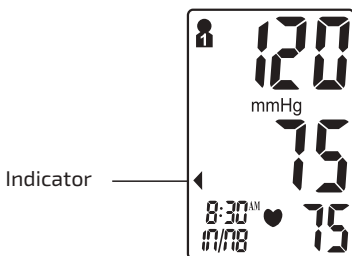
## 3. Prüfung

Nachdem sich die Manschette aufgepumpt hat, nimmt der Luftdruck langsam ab, und der entsprechende Manschettendruckwert wird auf dem Bildschirm angezeigt. Gleichzeitig erscheint ein blinkendes Symbol auf dem Bildschirm, das anzeigt, dass der Herzschlag erkannt wird.

Hinweis: Es ist wichtig, dass Sie während des Tests entspannt bleiben. Sprechen Sie nicht und bewegen Sie keinen Teil Ihres Körpers.

## 4. Ergebnisanzeige

Nach Abschluss des Tests zeigt das Gerät die Messwerte für den systolischen und diastolischen Blutdruck an, und eine Sprachansage gibt die Ergebnisse bekannt. Neben der entsprechenden WHO-Klassifizierung erscheint eine Anzeige, die den aktuellen Messwert angibt.



Hinweis: Ausführliche Informationen zur WHO-Blutdruckklassifikation finden Sie auf den Seiten 23-24.

### Indikator für unregelmäßigen Herzschlag

Der Indikator für unregelmäßigen Herzschlag ist eine Funktion, die Sie warnt, wenn der Monitor während der Messung zwei oder mehr Mal einen unregelmäßigen Herzrhythmus feststellt. In diesem Fall wird das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag « ♥ » zusammen mit den Messergebnissen auf dem Bildschirm angezeigt. Ein unregelmäßiger Herzrhythmus ist definiert als ein Rhythmus, der entweder 25 % langsamer oder schneller ist als der durchschnittliche Rhythmus, der bei der Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks ermittelt wurde. Wenn Sie das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag « ♥ » häufig zusammen mit Ihren Messergebnissen sehen, sollten Sie Ihren Arzt aufsuchen.

### 5. Löschen und Speichern von Testergebnissen

Wenn Sie mit Ihrem Testergebnis nicht zufrieden sind oder einen anderen Grund haben, es zu löschen, können Sie dies tun, indem Sie direkt nach der Anzeige des Ergebnisses die Taste «SET» drücken. Wenn Sie es nicht löschen, wird es automatisch nach Datum in der Speichergruppe gespeichert, die Sie vor dem Test ausgewählt haben. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Test die richtige Speichergruppe auswählen.

Das Gerät kann bis zu 120 Testergebnisse pro Speichergruppe speichern. Wenn die Anzahl der Tests 120 überschreitet, werden die ältesten Messwerte gelöscht, um Platz für die neuen zu schaffen, und die neuesten Ergebnisse werden zuerst angezeigt.

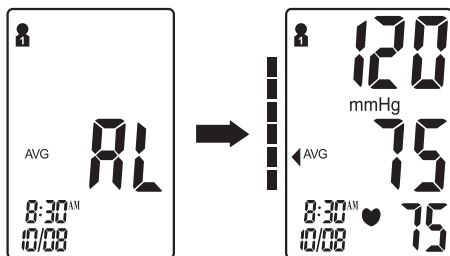
# AUSSCHALTEN

Sie können das Gerät in jedem Modus ausschalten, indem Sie die Taste «START/STOP» drücken. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es 3 Minuten lang in einem beliebigen Modus nicht benutzt wurde.

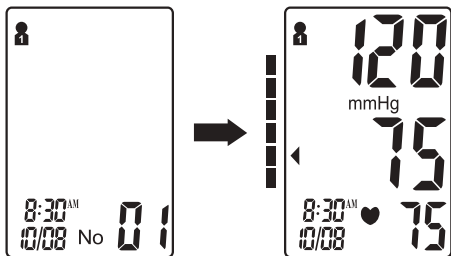
Sicherheitshinweis: Wenn der Druck in der Armmanschette während des Tests zu hoch wird, drücken Sie die Taste «START/STOP», um das Gerät auszuschalten. Der Manschettendruck sinkt schnell, sobald das Gerät ausgeschaltet ist.

# SPEICHERPRÜFUNG UND TEST DURCHSCHNITT

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können Sie mit der Taste «M» Ihre bisherigen Messergebnisse und den Durchschnittswert überprüfen. Wenn Sie die Taste «M» zum ersten Mal drücken, wird der Durchschnittswert aller gespeicherten Messungen der ausgewählten Gruppe mit einer Sprachansage angezeigt (angezeigt als AVGALL). Durch erneutes Drücken der Taste «M» wird der Mittelwert der Messergebnisse der letzten sieben Tage zwischen 5:00 und 8:59 Uhr morgens mit einer Sprachansage angezeigt (angezeigt als AVGAM). Durch erneutes Drücken der Taste «M» wird der Durchschnitt der Testergebnisse der letzten sieben Tage zwischen 18:00 und 19:59 Uhr am Abend mit einer Sprachansage angezeigt (angezeigt als AVGPM). Beachten Sie, dass alle Zeiten im europäischen Format angegeben sind.

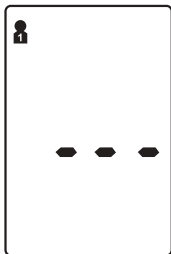


Um frühere Testergebnisse anzuzeigen, drücken Sie erneut die Taste «M». Sie können das letzte Testergebnis anzeigen. Wenn die Testergebnisse angezeigt werden, können Sie die Taste «M» drücken, um durch alle gespeicherten Testergebnisse zu blättern. Um frühere Tests in anderen Speichergruppen anzuzeigen, müssen Sie zunächst die gewünschte Gruppe auswählen und dann den Monitor ausschalten (siehe «Speichergruppe auswählen» auf Seite 10).



Hinweis: Wenn keine Ergebnisse gespeichert sind, werden der systolische Blutdruck, der diastolische Blutdruck und die Pulsfrequenz als "---" angezeigt.

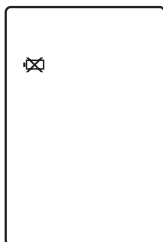
## MESSUNG LÖSCHEN




Um die Messaufzeichnungen einer ausgewählten Gruppe zu löschen, gehen Sie in den Speicherprüfmodus und halten Sie die Taste "SET" etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Sie hören die Sprachansage "Memory Clear" und das Gerät wechselt in den Testmodus. Drücken Sie danach die Taste "START/STOP", um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Einmal gelöschte Aufzeichnungsdaten können nicht wiederhergestellt werden.

# ANZEIGE FÜR SCHWACHE BATTERIE

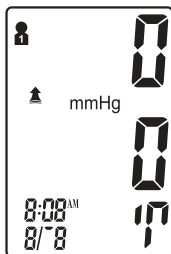


Wenn die Batterielebensdauer niedrig ist und die Manschette für den Test nicht mehr aufgepumpt werden kann, meldet das Gerät «Low Battery». Gleichzeitig erscheint das Symbol «» für etwa 5 Sekunden auf dem Bildschirm, bevor es sich ausschaltet. Tauschen Sie die Batterien zu diesem Zeitpunkt aus. Dieser Vorgang führt nicht zu einem Speicherverlust.

## STATISCHE DRUCKMESSUNG

Um den statischen Druck zu messen, gehen Sie wie folgt vor:


1. Schalten Sie das Blutdruckmessgerät aus.
2. Halten Sie die Taste «START/STOP» gedrückt und legen Sie die Batterien ein.
3. Halten Sie die «START/STOP»-Taste gedrückt, bis der LCD-Bildschirm vollständig gefüllt ist.
4. Lassen Sie die Taste «START/STOP» los, wenn auf dem Bildschirm eine Doppelnull angezeigt wird.
5. Das Blutdruckmessgerät befindet sich nun im statischen Zustand, und Sie können die Softwareversion auf der Herzfrequenzanzeige sehen.



Hinweis:

Der Zugriff auf diesen Modus ist nur dem Servicepersonal gestattet. Dieser Modus ist für den normalen Gebrauch nicht verfügbar.

# FEHLERSUCHE

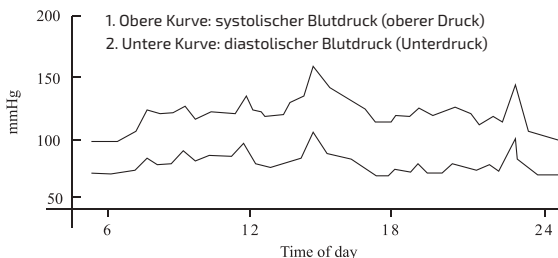
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Blutdruckwerte liegen nicht in einem typischen Bereich	Die Manschette ist zu eng oder liegt nicht richtig am Arm an	Positionieren Sie die Manschette ca. 1-2 cm oberhalb des Ellenbogengelenks.
	Ungenauere Testergebnisse können auf Körperbewegungen oder Bewegungen des Monitors während des Tests zurückzuführen sein.	Um genaue Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie in einer entspannten Position sitzen und Ihren Arm in der Nähe Ihres Herzens halten. Vermeiden Sie es, während des Tests zu sprechen oder Ihre Körperteile zu bewegen. Vergewissern Sie sich außerdem, dass das Überwachungsgerät während des gesamten Testzeitraums in einer unbeweglichen Position bleibt.
Es wird "ERR" angezeigt	Die Manschette lässt sich nicht richtig aufpumpen	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch ordnungsgemäß an der Manschette und am Überwachungsgerät befestigt ist.
	Unsachgemäßer Betrieb	Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch und führen Sie den Test erneut durch.
	Der Druck liegt über dem Nenndruck der Manschette von 300 mmHg	Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch und führen Sie den Test erneut durch.
	Blutdruckwerte, die außerhalb des angegebenen Blutdruckbereichs liegen.	Bitte wiederholen Sie den Test ordnungsgemäß.
 " " angezeigt	Erscheint, wenn die Batterien erschöpft sind und nicht in der Lage sind Manschette für den Test aufzublasen	Ersetzen Sie die Batterien, sobald das Symbol erscheint.

## INFORMATIONEN ZUM BLUTDRUCK

### Blutdruck

Der Blutdruck bezieht sich auf den Druck, den das Blut auf die Arterienwände ausübt, und wird normalerweise in Millimeter Quecksilber (mmHg) gemessen. Der höchste Druck, der auf die Blutgefäßwände ausgeübt wird, wenn das Herz schlägt, wird als systolischer Blutdruck bezeichnet, während der Druck, der auf die Blutgefäße ausgeübt wird, wenn das Herz zwischen den Schlägen ruht, als diastolischer Blutdruck bezeichnet wird.

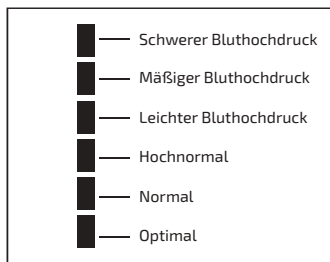
Der Blutdruck kann im Laufe des Tages aufgrund verschiedener Faktoren schwanken. Aufregung, Anspannung, Alkoholkonsum und Baden können den Blutdruck beeinflussen. Hormone wie Adrenalin, das bei Stress freigesetzt wird, können zu einer Verengung der Blutgefäße und damit zu einem Anstieg des Blutdrucks führen. Wenn der Blutdruck zu hoch ist, bedeutet dies, dass das Herz stärker arbeitet als es sollte.

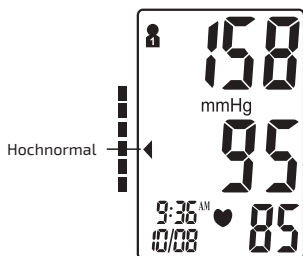


Beispiel: Schwankung innerhalb eines Tages (männlich, 35 Jahre alt)

## WHO-BLUTDRUCK-KLASSIFIZIERUNGSINDIKATOR

Das Blutdruckmessgerät verfügt über eine Funktion namens WHO-Blutdruckklassifizierungsindikator, die den Richtlinien der Weltgesundheitsorganisation folgt. Das Messgerät ist farblich gekennzeichnet, um die Messergebnisse und ihre Klassifizierung auf der Grundlage der mitgelieferten Tabelle anzuzeigen.

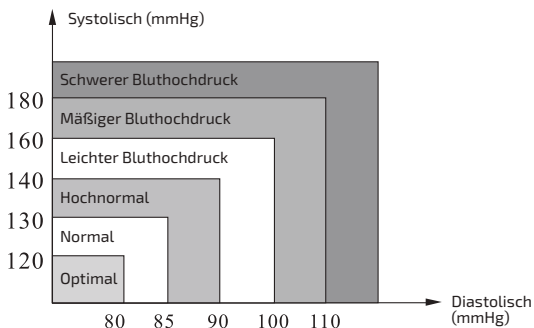




Indikator für die Blutdruckklassifizierung

## GESUNDHEITS ERINNERUNG

Es ist wichtig, Bluthochdruck ernst zu nehmen, da er schwerwiegende Folgen für Ihre Gesundheit und Lebensqualität haben kann. Er kann zu Problemen wie Herzversagen, Nierenversagen und Hirnblutungen führen. Durch eine gesunde Lebensweise und regelmäßige Arztbesuche lassen sich Bluthochdruck und verwandte Krankheiten jedoch leichter in den Griff bekommen, wenn sie frühzeitig diagnostiziert werden. Denken Sie daran, Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden in den Vordergrund zu stellen, indem Sie die notwendigen Maßnahmen zur Vorbeugung und Behandlung von Bluthochdruck ergreifen.



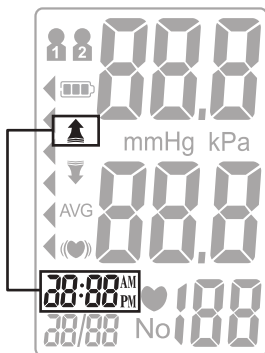
Es ist wichtig, dass Sie nicht in Panik geraten, wenn Sie einen ungewöhnlichen Blutdruckwert erhalten. Es wird empfohlen, über einen bestimmten Zeitraum hinweg jeden Tag 2-3 Messungen zur gleichen Zeit vorzunehmen, um eine bessere Vorstellung von Ihrem Blutdruck zu bekommen. Wenn Ihre Messwerte weiterhin Anomalien aufweisen, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren.

## HYPERTONIE AM MORGEN

Die morgendliche Hypertonie bezeichnet einen hohen Blutdruck, der speziell in den Morgenstunden auftritt, in der Regel innerhalb von ein bis zwei Stunden nach dem Aufwachen. Dies unterscheidet sich von den normalen Schwankungen des Blutdrucks, die im Laufe des Tages auftreten.

Der morgendliche Bluthochdruck stellt ein Risiko dar, da er mit einem erhöhten Risiko für kardiovaskuläre Ereignisse wie Herzinfarkt und Schlaganfall in Verbindung gebracht wurde. Es wird vermutet, dass dies darauf zurückzuführen ist, dass der Blutdruck morgens von Natur aus höher ist und dieser zusätzliche Anstieg das Herz und die Blutgefäße zusätzlich belasten kann. Außerdem kann der morgendliche Bluthochdruck zu einem erhöhten Risiko für andere Erkrankungen wie Nierenerkrankungen und kognitiven Abbau führen. Es ist wichtig, dass Menschen mit Bluthochdruck ihren Blutdruck regelmäßig kontrollieren und etwaige Bedenken mit ihrem Gesundheitsdienstleister besprechen.

Das Symbol für morgendlichen Bluthochdruck wird angezeigt, wenn auf der LCD-Anzeige der Pfeil nach oben und die Uhrzeit gleichzeitig blinken. Dieses Symbol wird angezeigt, wenn der morgendliche Durchschnittswert für eine Woche über 140 für den systolischen Blutdruckwert und/oder 90 für den diastolischen Blutdruckwert liegt, wenn Sie die morgendlichen Durchschnittswerte (AVGAM) und die nachmittäglichen Durchschnittswerte (AVGPM) im Speicher ansehen. Sie können die Messdurchschnittswerte anzeigen, indem Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste (M) drücken (siehe Speicherprüfung und Testdurchschnittswerte).



# BLUTDRUCK Q&A

## **F: Wie unterscheidet sich die Blutdruckmessung zu Hause von der Messung in einer professionellen Klinik?**

A: Die Blutdruckmessung zu Hause gilt heute als genauer, da sie das tägliche Leben einer Person widerspiegelt. In einer klinischen Umgebung können die Blutdruckwerte aufgrund von Angst oder Nervosität erhöht sein, was als Weißkittel-Hypertonie bezeichnet wird.

Hinweis: Abnormale Testergebnisse können folgende Ursachen haben:

1. Falsche Platzierung der Manschette - stellen Sie sicher, dass die Manschette eng anliegt, weder zu eng noch zu locker, und etwa 1-2 cm über dem Ellenbogengelenk positioniert ist.
2. Falsche Körperhaltung - halten Sie Ihren Körper in einer aufrechten Position.
3. Angst oder Nervosität - atmen Sie 2-3 Mal tief durch, warten Sie ein paar Minuten und setzen Sie den Test fort.

## **F: Welche Faktoren können unterschiedliche Blutdruckmesswerte verursachen?**

A: Der Blutdruck kann im Laufe des Tages aufgrund von Faktoren wie Ernährung, Stress, Anlegen der Manschette usw. schwanken.

## **F: Soll ich meinen linken oder rechten Arm zum Messen des Blutdrucks verwenden?**

A: Die Tests können an beiden Armen durchgeführt werden, aber für genaue Vergleiche sollte immer derselbe Arm verwendet werden. Tests am linken Arm können genauere Ergebnisse liefern, da er näher am Herzen liegt.

## **F: Wann ist die beste Tageszeit für die Blutdruckmessung?**

A: Der Morgen oder jede andere Zeit, in der Sie entspannt und stressfrei sind, ist ideal für den Test.

# WARTUNG

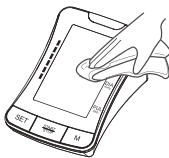
1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, schlagen Sie es nicht zu Boden und werfen Sie es nicht, um Schäden zu vermeiden.



2. Halten Sie das Gerät von extremen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung fern.

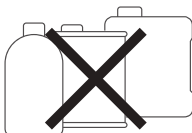


3. Verwenden Sie ein weiches Tuch und ein mildes Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Wischen Sie überschüssiges Reinigungsmittel mit einem feuchten Tuch ab.

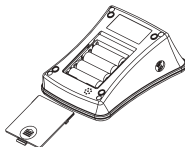


4. Verwenden Sie zur Reinigung der Manschette ein weiches Tuch mit Reinigungsalkohol und wischen Sie sie anschließend mit einem feuchten Tuch ab. Lassen Sie die Manschette bei Raumtemperatur trocknen. Denken Sie daran, die Manschette zwischen verschiedenen Benutzern zu reinigen und zu desinfizieren.

5. Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder ähnliche Lösungsmittel.



6. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.



7. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu zerlegen.



8. Es wird empfohlen, die Leistung des Geräts alle zwei Jahre überprüfen zu lassen.

9. Die erwartete Lebensdauer des Geräts beträgt etwa drei Jahre bei 10 Tests pro Tag.















10. Die Wartung des Geräts sollte nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Falls Ersatzteile oder technische Unterstützung benötigt werden, werden diese zur Verfügung gestellt.

## VORSICHTSMASSNAHMEN UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Dieses Gerät ist für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren zur Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks und der Pulsfrequenz bestimmt. Alle Funktionen des Geräts können sicher verwendet werden, und die Messwerte können auf dem LCD-Display angezeigt werden. Das Gerät sollte nur am Oberarm eines Erwachsenen angelegt werden, wenn eine Messung vorgenommen wird.

Bevor Sie das Gerät benutzen, sollten Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung gründlich durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren. Wenn Sie Fragen oder Bedenken zu Ihrem Blutdruck haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt.



Um Risiken und Schäden zu vermeiden, beachten Sie bitte alle Warnhinweise in der Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß und lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie es benutzen.

VERWENDETE WARZZEICHEN UND SYMBOLE	
	Vorsicht
	Obligatorisch
	Verboten
	Ausrüstung vom Typ BF (Body Floating)
	Vor dem Gebrauch ist die Gebrauchsanweisung zu beachten.
	Seriennummer
	Entsorgen Sie das gebrauchte Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften bei einer Recycling-Sammelstelle.
	Das Produkt entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 MDR über Medizinprodukte
	Hersteller
	Bevollmächtigter innerhalb der Europäischen Union
	Trocken halten
	Vor Sonnenlicht schützen
	Datum der Herstellung
	Medizinisches Gerät

## VORSICHT

	Wenn Sie ernsthafte Kreislaufprobleme haben, können Sie bei der Verwendung dieses Produkts Beschwerden haben. Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt konsultieren, bevor Sie es verwenden.
	Wenn Ihre Testergebnisse durchweg abnorme Werte zeigen, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Versuchen Sie nicht, diese Symptome selbst zu behandeln, ohne sich vorher mit Ihrem Arzt zu beraten.
	Dieses Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Verwenden Sie es in keiner Weise falsch.
	Dieses Produkt ist nicht für Kleinkinder oder Personen geeignet, die ihre Absichten nicht mitteilen können. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu zerlegen oder zu reparieren.
	Verwenden Sie keine Mobiltelefone oder andere Geräte, die starke elektrische oder elektromagnetische Felder in der Nähe des Geräts erzeugen, da dies zu falschen Messwerten und Störungen des Geräts führen kann.
	Verwenden Sie nur einen empfohlenen doppelt isolierten Netzadapter, der den Normen EN 60601-1 und EN 60601-1-2 entspricht (siehe Seite 6). Die Verwendung eines nicht zugelassenen Adapters kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.

## USB-Kabel Hinweise

	Bevor Sie das Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und verwenden Sie das in der Bedienungsanleitung angegebene USB-Kabel.
	Stecken Sie das USB-Kabel nicht ein und entfernen Sie es nicht, während das Gerät Daten überträgt. Um die Batterien des Geräts zu ersetzen, entfernen Sie zuerst das USB-Kabel. Berühren Sie das USB-Kabel nicht mit nassen Händen und stecken Sie es auch nicht ab. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie das USB-Kabel vom Gerät ab und lassen Sie es nicht angeschlossen.

### Vorsichtsmaßnahmen für die Batterie

Verwenden Sie nicht gleichzeitig neue und alte Batterien in dem Gerät.

Tauschen Sie die Batterien aus, wenn die «» Anzeige für schwache Batterien auf dem Bildschirm erscheint.

Achten Sie darauf, die Batterien richtig einzulegen und die richtige Polarität zu beachten.

Verwenden Sie nur einen Batterietyp im Gerät. Es werden langlebige Alkalibatterien empfohlen.

Wenn das Gerät länger als drei Monate nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.

Entsorgen Sie die Batterien in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.



## SICHERHEITSHINWEIS

Wichtige Hinweise vor dem Gebrauch:

1. Selbstbeobachtung ist nicht dasselbe wie Selbstdiagnose. Eine medizinische Fachkraft, die Ihre Krankengeschichte kennt, sollte Ihre Blutdruckmessungen interpretieren.
2. Wenn Ihre Testergebnisse regelmäßig abnormale Werte zeigen, wenden Sie sich an Ihren Arzt.
3. Wenn Sie Medikamente einnehmen, fragen Sie Ihren Arzt, um den besten Zeitpunkt für die Blutdruckmessung zu bestimmen. Ändern Sie die Ihnen verschriebenen Medikamente nicht ohne Rücksprache mit Ihrem Arzt.
4. Wenn Sie Kreislaufprobleme haben, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät benutzen.
5. Bei Menschen mit unregelmäßigem oder instabilem Kreislauf aufgrund von Diabetes, Lebererkrankungen, Arteriosklerose oder anderen Erkrankungen können die am Handgelenk gemessenen Blutdruckwerte von den am Oberarm gemessenen Werten abweichen. Dennoch ist es sinnvoll und wichtig, die Entwicklung Ihres Blutdrucks am Arm oder am Handgelenk zu beobachten.
6. Menschen mit Gefäßverengungen, Lebererkrankungen oder Diabetes, Menschen mit Herzschrittmachern oder schwachem Puls sowie Schwangere sollten ihren Arzt befragen, bevor sie ihren Blutdruck selbst messen. Ihr Zustand kann andere Werte ergeben.
7. Personen mit Herzrhythmusstörungen, wie z. B. vorzeitigen Vorhof- oder Herzkammerschlägen oder Vorhofflimmern, sollten dieses Blutdruckmessgerät nur in Absprache mit ihrem Arzt ver-

wenden. In bestimmten Fällen kann die Oszillometer-Messmethode zu falschen Messwerten führen.

8. Häufige Messungen können aufgrund von Störungen des Blutflusses zu Verletzungen des Patienten führen.
9. Legen Sie die Manschette nicht über einer Wunde an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
10. Legen Sie die Manschette nicht an einer Gliedmaße an, die für eine Infusion, einen anderen intravaskulären Zugang, eine Therapie oder einen arterio-venösen (A-V) Shunt verwendet wird. Das Aufpumpen der Manschette kann den Blutfluss vorübergehend blockieren und dem Patienten Schaden zufügen.
11. Legen Sie die Manschette nicht am Arm auf der Seite der Mastektomie an. Im Falle einer doppelten Mastektomie verwenden Sie die Seite des am wenigsten dominanten Arms.
12. Die Druckbeaufschlagung der Manschette kann zu einem vorübergehenden Funktionsverlust der gleichzeitig verwendeten Überwachungsgeräte an derselben Extremität führen.
13. Ein zusammengedrückter oder geknickter Verbindungsschlauch kann zu einem kontinuierlichen Manschettendruck führen, der den Blutfluss stört und den Patienten verletzen kann.
14. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht zu einer längeren Beeinträchtigung des Kreislaufs des Patienten führt.
15. Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es in keiner Weise falsch.
16. Das Produkt ist nicht für Kleinkinder oder Personen bestimmt, die ihre Absichten nicht ausdrücken können.
17. Längeres Überblähen der Blase kann zu Ekchymomen am Arm führen.
18. Versuchen Sie nicht, das Gerät oder die Armmanschette zu zerlegen oder zu reparieren.
19. Verwenden Sie nur die für dieses Gerät zugelassene Armmanschette. Die Verwendung anderer Armmanschetten kann zu falschen Messergebnissen führen.
20. Das System kann falsche Messwerte liefern, wenn es außerhalb der vom Hersteller angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche gelagert oder verwendet wird. Achten Sie darauf, das Blutdruckmessgerät an einem Ort aufzubewahren, an dem Kinder, Haustiere und Ungeziefer keinen Zugriff darauf haben.

21. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken elektrischen oder elektromagnetischen Feldern, die von Mobiltelefonen oder anderen Geräten erzeugt werden, da diese falsche Messwerte und Störungen verursachen oder zu einer Störquelle für das Gerät werden können.
22. Mischen Sie neue und alte Batterien nicht gleichzeitig.
23. Tauschen Sie beide Batterien aus, wenn die Anzeige für schwache Batterien  auf dem Bildschirm erscheint.
24. Verwenden Sie für dieses Gerät nur langlebige Alkalibatterien.
25. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es länger als 3 Monate nicht benutzen.
26. Legen Sie die Batterien so ein, dass ihre Pole richtig ausgerichtet sind.
27. Entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß und beachten Sie die örtlichen Gesetze und Vorschriften.
28. Verwenden Sie nur den empfohlenen doppelt isolierten Netzadapter, der die Normen EN 60601-1 und EN 60601-1-2 erfüllt. Ein nicht zugelassener Adapter kann zu Bränden und Stromschlägen führen.
29.  Hinweise zur Bedienung des Geräts finden Sie in der Gebrauchsanweisung/Broschüre.
30. Der PC, der über USB mit dem Gerät verbunden ist, muss entweder die Anforderungen der Norm IEC 60601-1 oder IEC 60950-1 erfüllen.
31. Um die Messgenauigkeit zu gewährleisten, darf das Gerät nicht in Transportfahrzeugen wie Krankenwagen oder Hubschraubern verwendet werden.
32. Dieses Gerät enthält Kleinteile, die bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellen können.
33. Wenn Sie die Batterien austauschen, richten Sie bitte die Pole der einzelnen Batterien an den auf dem Batteriegehäuse aufgedruckten +ve und -ve Zeichen aus.
34. Die Zeit, die das Gerät benötigt, um sich von der minimalen Lagertemperatur (-25°C) bis zur Betriebsbereitschaft bei Umgebungstemperatur (20°C) aufzuwärmen, beträgt etwa 2 Stunden.
35. Die Zeit, die das Gerät benötigt, um von der maximalen Lagertemperatur (70 °C) bis zur Betriebsbereitschaft bei Umgebungstemperatur (20 °C) abzukühlen, beträgt etwa 2 Stunden.

# ZUSÄTZLICHE HINWEISE

Wichtige Anweisungen vor der Verwendung:

**WARNUNG:** Die Verwendung dieses Geräts neben oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einer fehlerhaften Funktion führen kann. Wenn dies erforderlich ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.

**WARNUNG:** Tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an irgendeinen Teil des Vollautomatischen Digitalen Blutdruckmonitors verwendet werden, einschließlich der vom HERSTELLER angegebenen Kabel. Andernfalls kann dies zu einer Leistungsminderung dieses Geräts führen.

Die Software-Kennung bezieht sich auf den Software-Evaluierungsbericht, und der Dateicode lautet NYRJ211221001.

Überprüfen Sie die Genauigkeit des Manometerdrucks:

Im ausgeschalteten Zustand drücken und halten Sie die "START/STOP"-Taste und setzen Sie dann die Batterien ein. Lassen Sie die "START/STOP"-Taste los, wenn der LCD-Bildschirm voll ist.

Wenn der LCD-Bildschirm die doppelte Null anzeigt, befindet sich das Blutdruckmessgerät in einem statischen Zustand.

Zu diesem Zeitpunkt können ein 500 ml Gasfassungsvermögen, ein kalibrierter Standarddruckmesser und ein manuelles Druckgerät über die Hülsenschnittstelle des Blutdruckmessgeräts angeschlossen werden, und manueller Druck kann auf den effektiven Anzeigebereich des Blutdruckmessgeräts ausgeübt werden. Anschließend kann der Unterschied zwischen der Anzeige des Blutdruckmessgeräts und der des Standarddruckmessers verglichen werden. Diese Methode kann zur Überprüfung der Manometerdruckgenauigkeit verwendet werden.

Kontraindikationen:

Das Produkt ist nicht für Säuglinge oder Personen bestimmt, die ihre Absichten nicht ausdrücken können.

Der Patient ist der Operator:

DER PATIENT ist ein beabsichtigter OPERATOR.

DER PATIENT sollte keine anderen Wartungsarbeiten durchführen, außer die Batterie zu ersetzen.

**WARNUNG:** Ändern Sie dieses Gerät nicht ohne Genehmigung des Herstellers.

Wartungsempfehlungen für die wesentliche Leistung:

Die Kalibrierung wird durchgeführt, wenn dieses Produkt das Werk verlässt. Patienten können die in Abschnitt "Überprüfen der Manometerdruckgenauigkeit" beschriebene Methode verwenden, um die Genauigkeit zu überprüfen. Wenn die Abweichung der Genauigkeit groß ist, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, um eine Neukalibrierung durchzuführen.

Mechanische Festigkeit und Wärmebeständigkeit:

Die Wärmebeständigkeit wird durch das Gerät während der ERWARTETEN SERVICELEBENSDAUER des ME-GERÄTS aufrechterhalten.

Platzieren Sie den Blutdruckmonitor und die Manschette nicht willkürlich. Dies führt zu Erstickengefahr, wenn das Kind sie verschluckt oder um den Hals wickelt.

Die Manschette und das Gehäuse des Blutdruckmonitors wurden auf Biokompatibilität getestet und enthalten keine allergenen oder schädlichen Materialien. Bitte verwenden Sie sie nicht weiter, wenn während der Verwendung eine Allergie auftritt.

**Warnung:** Nicht-Profis sollten das Gerät nicht modifizieren, da dies zu ungenauen Messungen des Geräts führen könnte.

**Warnung:** Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit lang aus, da dies die Leistung des Geräts beeinträchtigen könnte.

**Warnung:** Dieses Gerät ist nicht für Kinder und Haustiere geeignet.

**Reinigung:** Das Gerät kann von einem Laien gemäß den Reinigungsanweisungen im Handbuch gereinigt werden.

**Warnung:** Verwenden Sie keine beschädigte Manschette für die Blutdruckmessung.

**Warnung:** Wenn sich der Tester während der Messung stark unwohl fühlt, drücken Sie die Taste des Blutdruckmonitors, um die Manschette zu entleeren, oder entfernen Sie die Manschette direkt vom Arm.

**Warnung:**

Bei unerwarteten Messwerten kann der Bediener mehrere weitere Messungen durchführen und einen Arzt konsultieren.

Warnung: Dieses Gerät wird außerhalb der angegebenen Umgebung verwendet, was zu einer Beschädigung des Geräts und ungenauen Messungen führen kann.

Warnung: Der Bediener sollte das System nicht verwenden und den Kundendienst informieren, wenn die **WESENTLICHE LEISTUNG** aufgrund von **EM-STÖRUNGEN** verloren geht oder abnimmt.



Warnung: Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder bereitgestellt wurden, kann zu einer erhöhten elektromagnetischen Emission oder einer verminderten elektromagnetischen Immunität

# WIR WOLLEN UNSEREN KUNDEN ZUHÖREN

Ihre Meinung ist alles für FITAGE. Ihre Erfahrung treibt uns dazu an, einen Beitrag zur Verbesserung der Gesundheit der Menschen zu leisten und unsere Gemeinschaft voranzutreiben.

Wenn Ihnen Ihr FITAGE-Produkt gefällt, teilen Sie uns bitte Ihre Erfahrungen mit!

1. Gehen Sie zu Amazon / Bol.com / fitage.nl
2. Klicken Sie auf «Ihre Bestellungen» und suchen Sie nach dem FITAGE Produkt.
3. Klicken Sie auf «Write A Review» und erzählen Sie uns von Ihrem erleben!

## IRGENDWELCHE PROBLEME?

Sollten Sie auf Probleme stoßen, kontaktieren Sie  
uns bitte per E-Mail.

Wir sind von Montag bis Freitag von 09.00 bis 17.00 Uhr (+1 GTM)  
auf Englisch oder Niederländisch erreichbar.

**E-Mail zur Unterstützung:**  
support@fitage.nl

CE 0123



## Importer

The product is in compliance with the requirements of the Regulation (EU) 2017/745 MDR on medical device, "0123" is the identification number of notify body

JOYTECH Healthcare Co., Ltd.

No.365, Wuzhou Road, 311100 Hangzhou, Zhejiang Province,  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 8 EC REP 0, 20537 Hamburg, Germany